



Quality Education in Romani for Europe

ROMANI TEACHING MATERIALS	
Lovara_Secondary_A2_AT_deu	
Romani variety:	Lovara Romani
learner level:	Secondary
proficiency level:	A2
language versions:	Romani, German
author:	Barka Emini
translated by:	Mozes F. Heinschink
coordinator:	Ulli Pawlata
edited by:	Marcus Wiesner, Barbara Schrammel-Leber, Anna Windisch
<p>The materials have been produced for teaching in the context of Lovara Romani speakers in Austria. With minor adaptations, the materials can also be used for other teaching contexts, such as Lovara speaking communities in other European countries. There is a German and an English version of the materials. The materials consist of eleven units, which are stored in a single PDF file. Within the PDF file, there is a table of contents which gives an overview of the units. Each unit consists of an overview and worksheets. The worksheets are designed for black-and-white printing.</p>	

This project has been funded with support from the European Commission. This publication [communication] reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Lovara_Secondary_A2_AT_deu

<u>Lektion 01</u>	Thema (CFR): ICH UND MEINE FAMILIE Einzelthema 1: Ich und meine Familie Einzelthema 2: Ich und meine Freunde Einzelthema 3: Ich und meine Umgebung	↓ S. 3
<u>Lektion 02</u>	Thema (CFR): DAS HAUS/DER WOHNWAGEN UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN Einzelthema 1: Ich und meine Aktivitäten Einzelthema 2: Aktivitäten zu Hause	↓ S. 24
<u>Lektion 03</u>	Thema (CFR): MEINE GEMEINSCHAFT Einzelthema 1: Öffentliche Orte und Gebäude Einzelthema 2: Meine Umgebung	↓ S. 43
<u>Lektion 04</u>	Thema (CFR): ROMA HANDWERKE UND BERUFE Einzelthema 1: Roma-Handwerke und -Berufe	↓ S. 60
<u>Lektion 05</u>	Thema (CFR): FESTE UND FEIERN Einzelthema 1: Feste und Feiern	↓ S. 75
<u>Lektion 06</u>	Thema (CFR): IN DER SCHULE Einzelthema 1: In der Schule Einzelthema 2: Nach der Schule	↓ S. 91
<u>Lektion 07</u>	Thema (CFR): VERKEHR UND REISEN Einzelthema 1: Verkehr und Verkehrsmittel Einzelthema 2: Reisen	↓ S. 106
<u>Lektion 08</u>	Thema (CFR): ESSEN UND KLEIDUNG Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen	↓ S. 126
<u>Lektion 09</u>	Thema (CFR): ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER Einzelthema 1: Wetter Einzelthema 2: Zeit Einzelthema 3: Jahreszeiten	↓ S. 143
<u>Lektion 10</u>	Thema (CFR): NATUR UND TIERE Einzelthema 1: Tiere	↓ S. 160
<u>Lektion 11</u>	Thema (CFR): HOBBYS UND KUNST Einzelthema 1: Hobbys	↓ S. 177

Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-01
Thema (CFR): ICH UND MEINE FAMILIE
Einzelthema 01: Ich und meine Familie Einzelthema 02: Ich und meine Freunde Einzelthema 03: Ich und meine Umgebung
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Hobbys und Kunst, In der Schule

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann den wichtigen Punkten in kontextualisierten Anweisungen oder Ratschlägen von einem/r Lehrer/in oder einem anderen Erwachsenen in der Schule oder an einem Ort im Zusammenhang mit schulischen Aktivitäten folgen. ✓ Kann die Hauptpunkte in einem Gespräch zwischen zwei erwachsenen Familienmitgliedern über ein vertrautes Thema verstehen. ✓ Kann Gesprächen zwischen anderen Kindern beim Spielen folgen. ✓ Kann generell verstehen, was eine ältere Person beim Segnen eines Kindes sagt.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann das Alphabet nutzen, um seinen/ihren Namen auf einer Liste in der Schule zu finden. ✓ Kann altersgerechte Geschichten über Kinder und ihr Leben, darunter auch über das Leben in verschiedenen Umgebungen (z.B. Land, Stadt, Ausland), lesen und verstehen. ✓ Kann sehr kurze und einfache Texte mit gebräuchlichen, vertrauten Wörtern zu Themen wie Roma-Kinder, Märchen und dem Familien- und Gemeinschaftsleben der Roma lesen und verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann selbstbewusst auf vertraute Fragen über seinen/ihren Namen, Alter, die Anzahl der Geschwister usw. antworten. ✓ Kann Gespräche über ein vertrautes Thema initiieren (z.B. was er/sie am Wochenende getan hat). ✓ Kann selbstbewusst auf vertraute Fragen von Gemeinschafts- oder Familienmitgliedern über seinen/ihren Namen, Alter, die Anzahl der Geschwister usw. antworten. ✓ Kann Begrüßungen und Verabschiedungen natürlich und angemessen anwenden.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann eine Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen verwenden, um über seine/ihre Interessen, Hobbys, Tagesabläufe oder das Familienleben in einer seinem/ihrem Alter angemessenen Weise reden. ✓ Kann Phrasen und einfache Sätze verwenden, um zu sagen, wie er/sie sich fühlt (müde, verärgert, krank usw.). ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen einem Familien- oder Gemeinschaftsmitglied seine/ihre Familie, den Alltag, Pläne (z.B. für Urlaub/Reisen), Vorlieben und Abneigungen beschreiben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen seine/ihre Haltung in einer seinem/ihrem Alter angemessenen Weise erklären (z.B. die Werte der Familie, ethnische oder religiöse Unterschiede). ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen Gefühle im Kontext der Familie oder der Gemeinschaft ausdrücken.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann kurze, einfache Texte über seine Familie, den Alltag usw. schreiben. ✓ Kann kurze, einfache Texte über persönliche Interessen, Vorlieben und Abneigungen (Essen, TV-Programme usw.) schreiben. ✓ Kann kurze, einfache, altersgerechte Beschreibungen von wichtigen Ereignissen oder persönlichen Erfahrungen schreiben (ein neues Baby in der Familie, Reisen, Feiern, den Eltern helfen usw.). ✓ Kann einen kurzen, einfachen Brief an ein Familienmitglied schreiben und darin in einer seiner/ihrem Alter angemessenen Art und Weise ein wichtiges Familienfest, eine Taufe, Hochzeit, die Ankunft eines neuen Babys usw. beschreiben.

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenpass: Unterrichtsaktivität 06
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: Ablage AB 02–05, 08, 10, 11, Unterrichtsaktivität 02

Vokabular Einzelthema 01: Ich und meine Familie			
Aktiv			
<i>i šej, e šejora</i>	das Mädchen, die Mädchen	<i>so</i>	was
<i>avel</i>	kommen	<i>save</i>	welche
<i>i škola, e školi</i>	die Schule, die Schulen	<i>o datumo</i>	das Datum
<i>xal</i>	essen	<i>kerdjilo, kerdjili</i>	geboren
<i>iskirij</i>	schreiben	<i>o berš, e berš(a)</i>	das Jahr, die Jahre
<i>i lecka, e lecki</i>	die Hausaufgabe, die Hausaufgaben	<i>o šon, e šon</i>	das Monat, die Monate
<i>ašol</i>	bleiben	<i>o djes, e djes</i>	der Tag, die Tage
<i>phenel</i>	sagen	<i>e bal (pl.)</i>	die Haare
<i>i mami</i>	die Großmutter	<i>i jakh, e jakha</i>	das Auge, die Augen
<i>žanel</i>	wissen	<i>i adresa</i>	die Adresse
<i>či žanel</i>	nicht wissen	<i>o them, e thema</i>	das Land, die Länder
<i>kana?</i>	wann	<i>i dej, e deja</i>	die Mutter, die Mütter
<i>katar?</i>	woher	<i>o dad, e dada</i>	der Vater, die Väter
<i>šukar</i>	schön; gut	<i>o phral, e phral</i>	der Bruder, die Brüder
<i>kamel</i>	mögen	<i>i phen, e phen(j)a</i>	die Schwester, n
<i>či kamel</i>	nicht mögen	<i>adjesutno, adjesutni</i>	heutiger, heutige
<i>sar</i>	wie	<i>i signature, e signaturi</i>	die Unterschrift, die Unterschriften
<i>ketji?</i>	wie viel	<i>o štampili, e štampilura</i>	der Stempel, die Stempel
<i>si</i>	ist, sind, es gibt		
Passiv			
<i>o hiro, e hirura</i>	die Nachricht, die Nachrichten	<i>bokhalo, bokhali, bokhale</i>	hungrig
<i>i butji, e butja</i>	die Arbeit, die Arbeiten	<i>o hiril</i>	die Erbsen
<i>amende</i>	zu uns; bei uns	<i>kerel</i>	machen
<i>vorta</i>	richtig, gerade	<i>kodo</i>	das, dies, dieses
<i>meldij</i>	melden	<i>resel</i>	ankommen
<i>palal; maj palal</i>	später	<i>kinel</i>	(ein)kaufen
<i>akak, akanik</i>	jetzt		

Vokabular | Einzelthema 02: Ich und meine Freunde

Aktiv			
<i>muri; mi</i>	meine	<i>katar</i>	woher; von, aus
<i>i amalin, e amalina</i>	die Freundin, die Freundinnen	<i>o gav, e gava</i>	das Dorf, die Dörfer
<i>o čalado</i>	die Familie	<i>lako</i>	ihr
<i>o strejino them</i>	das Ausland	<i>o hobi</i>	das Hobby
<i>o foro, e forura</i>	die Stadt, die Städte	<i>o baleto</i>	das Ballett
<i>bešel</i>	wohnen	<i>žal</i>	gehen
<i>o dujto anav</i>	der Nachname	<i>kado</i>	das, dieses
Passiv			
<i>nevo, nevi</i>		neu/e	
<i>adjes</i>		heute	
<i>lošal</i>		freuen	

Vokabular | Einzelthema 03: Ich und meine Umgebung

Aktiv			
<i>i šejori, e šejora</i>	das Mädchen, die Mädchen	<i>phenel</i>	sagen
<i>o šavoro, e šavora</i>	der Junge, die Jungen	<i>variso, vareso</i>	etwas
<i>vorbij</i>	sprechen	<i>šudel</i>	wegwerfen
<i>tumaro/i</i>	euer, eure	<i>o gonuj</i>	der Müll
<i>i direktorkinja, e direktorkinji</i>	die Direktorin, die Direktorinnen	<i>prastal</i>	laufen
<i>si</i>	ist, sind; es gibt	<i>perel</i>	fallen
<i>tumenge</i>	für euch	<i>o Beči</i>	Wien
<i>i informacija, e informaciji</i>	die Information, die Informationen	<i>angluno, angluni</i>	erster, erste
<i>panaskodij pe</i>	klagen, beschweren	<i>paša</i>	neben, bei
<i>i žuvli kon khosel, e žuvlja kon khosen</i>	die Putzfrau, die Putzfrauen	<i>vi</i>	auch
<i>slobodo</i>	frei; erlaubt	<i>feri</i>	nur
<i>naj slobodo</i>	nicht dürfen, nicht erlaubt	<i>lošal, lošajlem</i>	sich freuen, ich habe mich gefreut
<i>o foljošovo, e foljošovura</i>	der Gang, die Gänge	<i>aba</i>	aber, auch
<i>kingo, kingi, kinge</i>	nass	<i>hodj</i>	dass, damit

Passiv	
<i>anda kodo; ke</i>	weil, da
<i>del godji</i>	erinnern, Ratschlag geben
<i>karingodi</i>	überall
<i>inke</i>	noch
<i>sal</i>	(du) bist
<i>drago</i>	lieb, angenehm
<i>kerdjol</i>	werden; geboren werden
<i>o sino, e sinura</i>	die Farbe, die Farben
<i>fontošo</i>	wichtig
<i>i žuvl(j)i, e žuvlja</i>	die Frau, die Frauen
<i>khosel</i>	wischen, reinigen, putzen
<i>izenij</i>	wünschen
<i>najis</i>	danke
<i>lel aminti</i>	achtgeben
<i>pe, pre</i>	auf
<i>del anglal, del angle</i>	antworten
<i>o hiro, e hirura</i>	die Nachricht, die Nachrichten
<i>anda</i>	aus
<i>anda ma</i>	wegen mir, um mich
<i>khetane, kethane</i>	zusammen
<i>mišto (Adv.)</i>	gut
<i>nadjon</i>	sehr
<i>kado, kadi</i>	dieser, diese
<i>inja</i>	neun
<i>sas</i>	war, waren
<i>kenjen</i>	leicht
<i>i bradji, e bradja</i>	der Eimer, der Kübel, die Eimer
<i>azir</i>	deshalb
<i>pe sako foljošovo</i>	auf jedem Gang
<i>čusošo</i>	rutschig
<i>grižij</i>	reinigen; sich sorgen
<i>sidjarel</i>	sich beeilen
<i>Sar nakhlan?</i>	Wie ist es dir ergangen?
<i>mangel</i>	wollen, bitten, beten
<i>sigo</i>	schnell
<i>o them, e thema</i>	das Land, die Länder
<i>tela deše percon</i>	in zehn Minuten

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Wortschatzerweiterung, Satzstellung, Satzbildung	Einfache Fragesätze

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 02: Ich und meine Freunde – Hörtext <i>Muri nevi amalin</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Muri nevi amalin</i> (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 02: Ich und meine Freunde – Lesetext <i>Muri nevi amalin</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 43
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Muri nevi amalin</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Anschließend unterstreichen die Kinder Wörter, die Informationen über beide Mädchen enthalten (Fokus auf die Wörter: <i>strejino them, foro, dujto anav,inja, berš, Beč, gav, hobi, balet</i>). 05. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 43) und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 02: Ich und meine Freunde – Lesetext <i>Muri nevi amalin</i>
Dauer: 15 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Muri nevi amalin</i> (Ab 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – TV-Monolog „Ich stelle mich vor“
Dauer: 40 min Skill:   Dossier
Mat./Res.: Karten Arbeitsblatt 04, linierte Blätter
<p>Vorbereitung: Die Karten von AB 04 ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in hängt die Karten mit den verschiedenen Fragen untereinander an die Tafel und gibt jedem Kind ein liniertes Blatt. 02. Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung: Schreibe mit Hilfe der Fragen mindestens fünf Sätze zu deiner Person, um dich vorzustellen (Lehrer/in kann, je nach Bedarf, ein oder zwei Sätze als Hilfe an die Tafel schreiben) 03. Anschließend lesen die Kinder ihre Sätze vor und der/die Lehrer/in kann die Rechtschreibung kontrollieren. 04. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.

Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Casting Fernsehrolle
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: evt. Sätze aus Aktivität 04, Kamera, evt. TV-Gerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in erklärt das Spiel: Stell dir vor, du musst dich für eine Fernsehrolle bewerben. Du gehst zum Casting und stellst dich vor. Dabei wirst du mit der Kamera aufgenommen. Was sagst du? 02. Lehrer/in gibt den Kindern ca. zehn Minuten Zeit um ihren Monolog vorzubereiten (evt. mit Hilfe der in Aktivität 04 vorbereiteten Sätze). Kinder können sich auch Notizen machen. 03. Anschließend filmt der/die Lehrerin die Kinder beim „Casting“. 04. Danach sehen sie sich gemeinsam ihre Aufnahmen an (um die Fortschritte der Kinder festzuhalten, kann man mehrere Durchgänge filmen).
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Misch-Masch-Kind
Dauer: 50 min Skill:   ELP: Sprachenpass S. 3
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<p>Vorbereitung: AB 05 zweimal auf A3-Format vergrößern und eines davon der Markierung entsprechend zerschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind zieht einen Papierstreifen. 02. Lehrer/in bespricht, was die Kinder ausfüllen sollen und hängt das zweite A3-Blatt an die Tafel. 03. Kinder füllen ihren Abschnitt aus und kleben ihn an die passende Stelle des an der Tafel hängenden Blattes. 04. Das „Misch-Masch-Kind“ kann jetzt gemeinsam bestaunt und besprochen werden. 05. Kinder können jetzt im Sprachenpass die Seite 3 so weit es geht ausfüllen.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Morgenkreis
Dauer: 15 min Skill: 
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bilder von AB 06 ausdrucken und laminieren. Anmerkung: Den Morgenkreis kann man als tägliches Ritual zu Beginn des Schultages einführen. Nach dem Wochenende kann man die Fragen mit <i>Sar sas tjiro vikendo?</i>, erweitern. Ziel der Übung ist es frei zu sprechen, d.h. ohne Korrektur und Unterbrechung durch die Lehrkraft. Dabei können die Kinder auch Gestik und Mimik einsetzen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die verschiedenen Bildkarten in der Mitte des Kreises und bespricht mit den Kindern die Emotionen darauf und wie diese Wörter in Romani heißen. 03. Er/Sie beginnt das morgendliche Ritual und sagt z.B. <i>Adjes sim vojako</i>, und zeigt die dazu passende Bildkarte. 04. Jetzt fragt er/sie ein Kind: <i>Sar hatjares tu adjes?</i> 05. Das Kind nimmt eine Bildkarte die zu ihm passt und antwortet: <i>Adjes sim khino/khini (brigako/brigaki, nasvalo/i, mišto, ...)</i>. 06. Jetzt fragt der/die Lehrer/in das nächste Kind: <i>Sar hatjares tu adjes?</i> 07. Das Spiel ist beendet, wenn alle Kinder dran waren. <p>Differenzierung: Kinder, die sprachlich weiter sind, können auch die Gründe für ihre Emotionen nennen (Ich bin traurig, weil mein Bruder krank ist. Ich bin glücklich, weil ich Geburtstag habe. Etc.).</p>

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 02: Ich und meine Freunde – Hörtext <i>I direktorkinja</i>
Dauer: 15 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>I direktorkinja</i> zweimal vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: Ich und meine Freunde – Lesetext <i>I direktorkinja</i>
Dauer: 15 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>I direktorkinja</i> (AB 08) aus. 02. Kinder lesen den Text und versuchen in Partnerarbeit mit dem Nachbarn die Antworten auf die Fragen (im Anschluss an den Text) zu schreiben. 03. Verglichen wird, indem die Kinder die Antworten nennen und der/die Lehrer/in diese zur Kontrolle an die Tafel schreibt. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Arbeitsblatt <i>Muro čalado</i>
Dauer: 15 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Schnur und Klammern
<p>Anmerkung: Ideal für Kinder, die (noch) nicht alphabetisiert sind. Alternative für Kinder, die schon alphabetisiert sind: sie schreiben Sätze zu jedem Familienmitglied.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Muro čalado</i> (AB 09) aus und erklärt die Aufgabe: Zeichne deine Familie. 02. Gemeinsam mit den Kindern erarbeitet der/die Lehrer/in, an welcher Stelle am AB <i>o dad, i dej, ...</i> stehen. Eventuell helfen auch Kinder, die schon lesen und schreiben können. 03. Wenn die Kinder fertig sind, werden die Bilder an einer Schnur mit Klammern befestigt und in der Klasse aufgehängt.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Präsentation <i>Muro čalado</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, Schnur und Klammern
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Gruppe sieht sich gemeinsam mit dem/der Lehrer/in alle Bilder an (siehe Aktivität 10). 02. Jedes Kind präsentiert währenddessen sein Bild, indem es mindestens zwei Sätze zu jedem Familienmitglied sagt (Name, Alter, Beruf, Haarfarbe, Hobby, etc.).

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Arbeitsblatt <i>O hiro</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O hiro</i> (AB 10) aus. 02. Sie bittet die Kinder in Partnerarbeit mit dem/der jeweiligen Sitznachbar/in den Text zu lesen und zu besprechen. 03. Anschließend wird in der Gruppe über den Inhalt gesprochen (Wer schreibt die SMS, was will er/sie, etc.). 04. Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Arbeitsblatt <i>De angal po hiro</i>
Dauer: 30 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Text Arbeitsblatt 12
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 zu empfehlen. Beilagen: Arbeitsblatt AB 11 für Kinder; Text AB 12 für Lehrer/in;</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 11 <i>De angal po hiro</i> aus. 02. Er/Sie schreibt mit Hilfe der Kinder die Antwort-SMS lt. AB 12 an die Tafel. 03. Kinder schreiben die Sätze ab und legen das Arbeitsblatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: Ich und meine Familie – Hörtext <i>I mami</i>
Dauer: 20 min Skill:  
Mat./Res.: Lörtext Arbeitsblatt 13 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>I mami</i> (AB 13) zweimal vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: Alle – Sprachenbiographie
Dauer: 30 min Skill:   SF: I ELP: S. 21, 22
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 21, 22/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 21, 22/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unterrichtsaktivität 01 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: <i>Muri nevi amalin</i> - Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 01 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen einfacher Texte.
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Muri nevi amalin</i> (AB 01) zweimal vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Lesen und verstehen einfacher Texte und einzelner Wörter.
Dauer: 30 min Skill:   ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Muri nevi amalin</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Anschließend unterstreichen die Kinder Wörter, die Informationen über beide Mädchen enthalten (Fokus auf die Wörter: <i>strejino them, foro, dujto anav, inja, berš, Beč, gav, hobi, baletu</i>). 05. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 53) und legen das Blatt im Dossier ab.
Stundenbild 02 Thema: Misch-Masch-Kind
UA-Nr.: 06 Lernziele: Einfache Fragen zu mir und meiner Familie beantworten können.
Dauer: 50 min Skill:  
Mat./Res.: Arbeitsblatt 05
<p>Vorbereitung: AB05 zweimal auf A3-Papier vergrößern und eines davon der Markierung nach zerschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Jedes Kind zieht einen Papierstreifen. 02. Lehrer/in bespricht mündlich, was die Kinder ausfüllen sollen und hängt das zweite A3-Papier an die Tafel. 03. Kinder füllen ihren Abschnitt aus und kleben ihn an der passenden Stelle des an der Tafel hängenden Blattes. 04. Das „Misch-Masch-Kind“ kann jetzt gemeinsam bestaunt und besprochen werden.

Muri nevi amalin

Me thaj muro čalado sam neve ande strejino them.
Amen trajis ando foro Beči. Adjes sas muro angluno
djes ande nevi škola.

Me bešlem paša i Frima. Lako dujto anav -i Lakatos.
Voj si 9 beršengi haj vi voj si anda o Ungro sar vi
me. Feri me bešav ando foro Beči aj voj bešel ando
gav Purkersdorf.

But lošajlem kana voj phendas mange hodj vi lako
hobi si, te žal ando baletu, ke vi me žav ando baletu.



*„Adjes sas muro
angluno djes
ande nevi škola.“*

Muro anav _____

Muri nevi amalin

Me thaj muro čalado sam neve ande _____.

Amen trajis _____ Beči. Adjes sas muro angluno
djes ande nevi škola.

Me bešlem paša i Frima.

Lako _____ Lakatos. Voj si 9 beršengi haj vi
voj _____ sar vi me. Feri me bešav bešav ando
foro Beči, aj voj bešel ando _____ Purkersdorf.

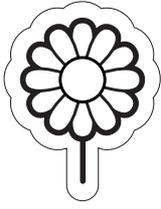
But lošajlem kana voj phendas mange kaj vi lako
_____ si, te žal ando _____, ke vi me žav aba ando
baleto.



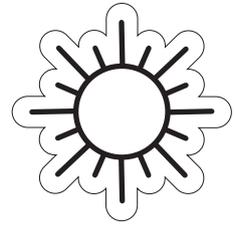
Sar-i tjo anav?
Ketji beršengi/beršengo sal?

Katar sal?
So-j tuke drago?

So naj tuke drago?
Save si tjire hobija?



Amen sam jek



Muro anav: _____

Muro dujto anav: _____

Datumo kana kerdjilem:

berš _____ šon _____ djes _____

Mure balengo sino: _____

Mure jakhengo sino: _____

Kaj žav:

Them _____ foro _____ gav _____

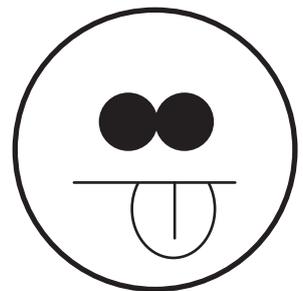
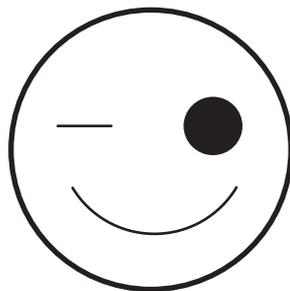
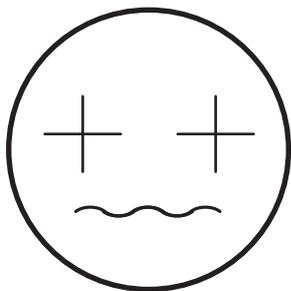
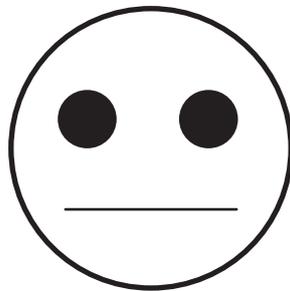
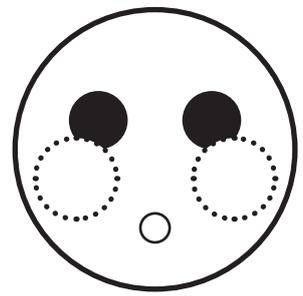
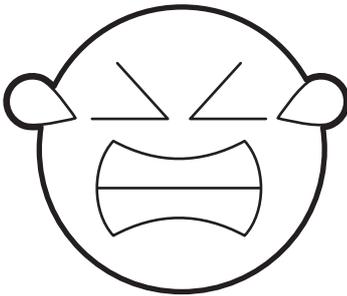
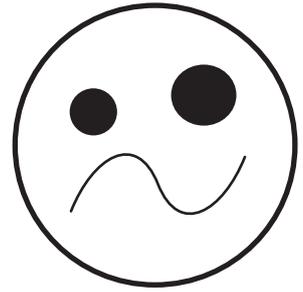
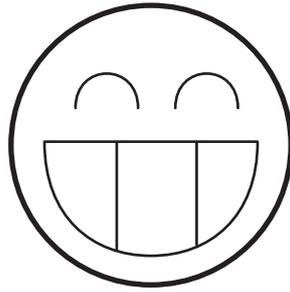
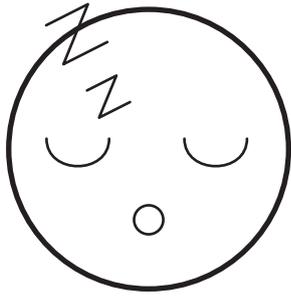
Aver žene:

Dej _____ Dad _____

Phral 1 _____ 2 _____ 3 _____

Phen 1 _____ 2 _____ 3 _____

Adjesutno datumo _____ Muri signatura _____



I direktorkinja

Šavale thaj šejale! Katka vorbij tumari direktorkinja. Si te dav tume jek but fontošo informacija: I žuvli kon khosel amari škola panaskodindas pe, azir si te dav tumen godji, ke naj slobodo te prastan paj foljošovura, vorta kana si le kinge thaj čusoša, aba kenjen šaj peren. Haj si te phenav tumenge inke variso: Naj slobodo te šuden o gonuj karingodi! Pe sako foljošovo si tume po duj gonujenge bradja te šuden o gonuj. De akak izenij tumenge inke jek šukar školako djes. Najis tumenge!

Jungs und Mädchen! Hier spricht eure Direktorin. Ich habe eine sehr wichtige Information: Da sich die Putzfrau beschwert hat, muss ich euch wieder daran erinnern, dass das Laufen in den Gängen verboten ist, vor allem wenn sie nass sind, da ihr stürzen könnt. Ich muss euch noch etwas sagen: den Müll dürft ihr nicht überall wegwerfen. In jedem Gang habt ihr jeweils zwei Mistkübeln dafür. Ich wünsche euch noch einen schönen Schultag! Danke!

I direktorkinja

Ginav o teksto thaj de angle!

Šavale thaj šejale! Katka vorbij tumari direktorkinja. Si te dav tume jek but fontošo informacija: I žuvli kon khosel a školake sobi panaskodindas pe, azir si te dav tumen godji, ke naj slobodo te prastan paj foljošovura, vorta kana si le kinge thaj čusoša, aba kenjen šaj peren. Haj si te phenav tumenge inke variso: Naj slobodo te šuden o gonuj karingodi! Pe sako foljošovo si tume po duj gonujenge bradja te šuden o gonuj. De, akak izenij tumenge inke jek šukar školako djes. Najis tumenge!

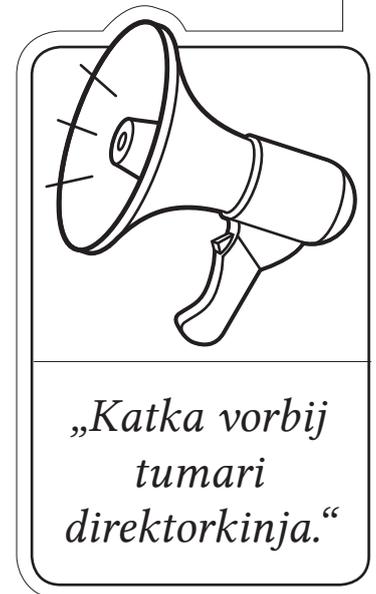
1) Kon panaskodindas pe ka i direktorkinja?

2) So naj slobodo te keren e šavora?

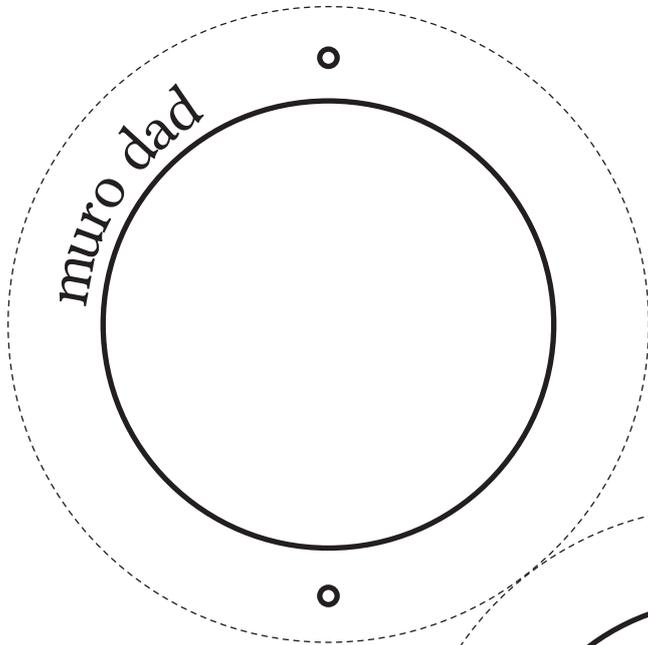
a) _____

b) _____

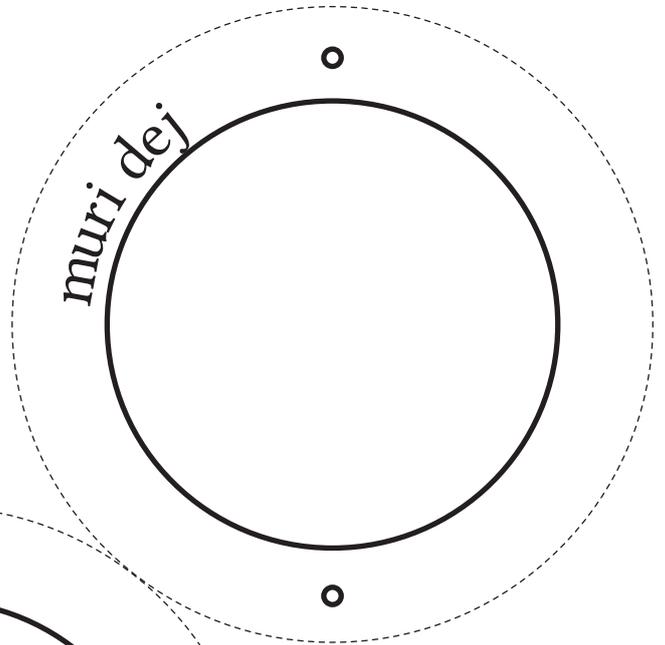
3) Soste e šavorenge naj slobodo te prastan?



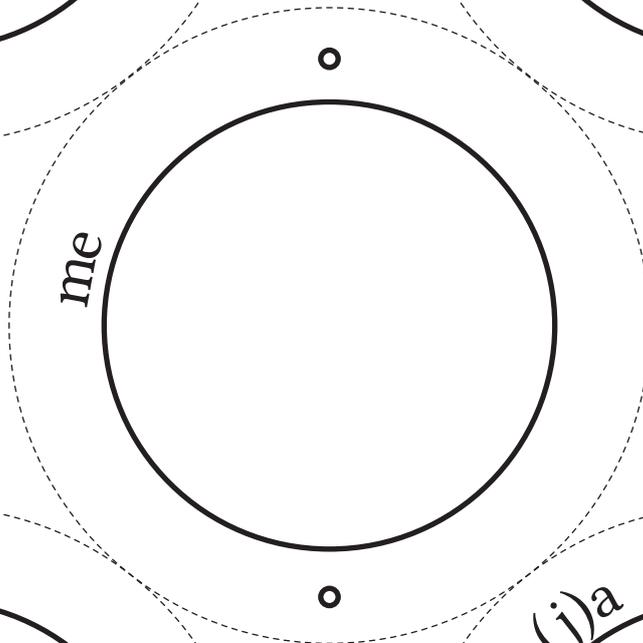
Muro čalado



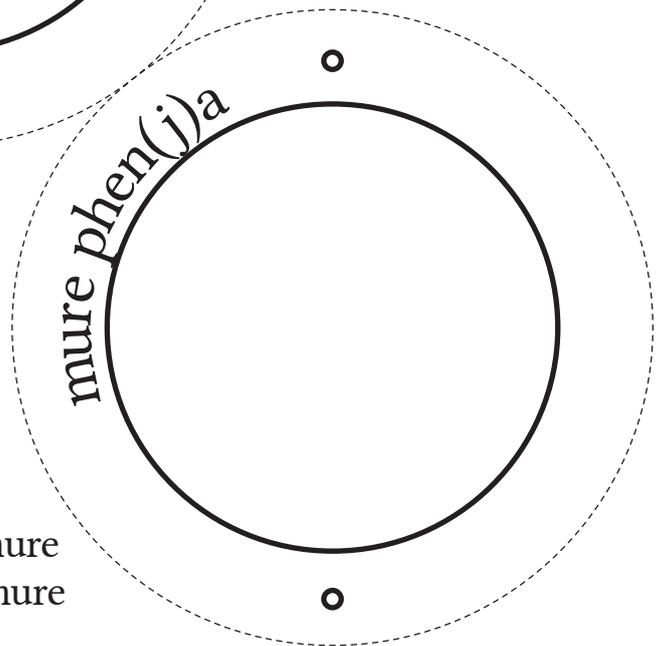
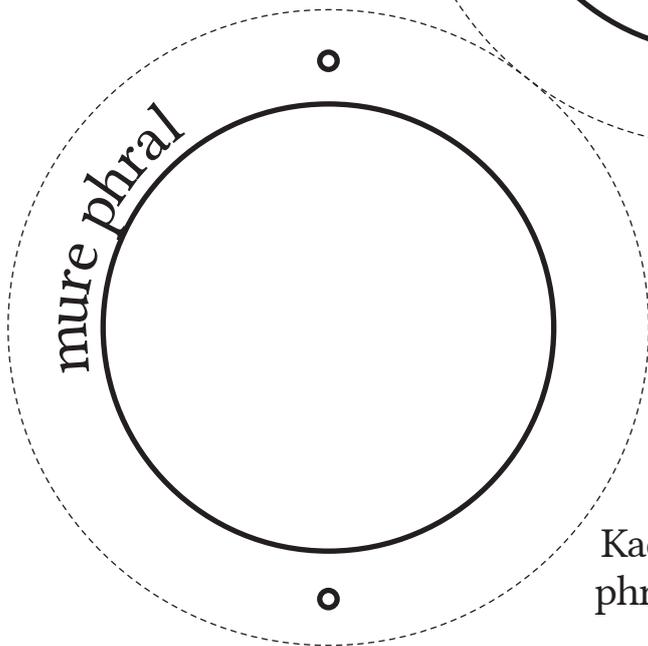
Kado si muro dad



Kadi si muri dej.



Kadala si mure phral thaj mure



Muro anav _____

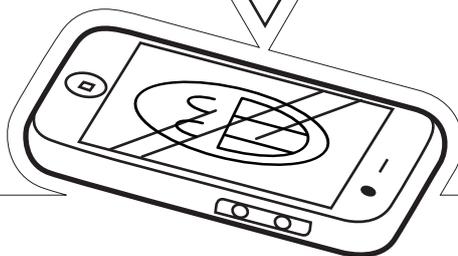
O hiro

Ginav o hiro aj dikh so mangel tji dej!

Muri šejori,

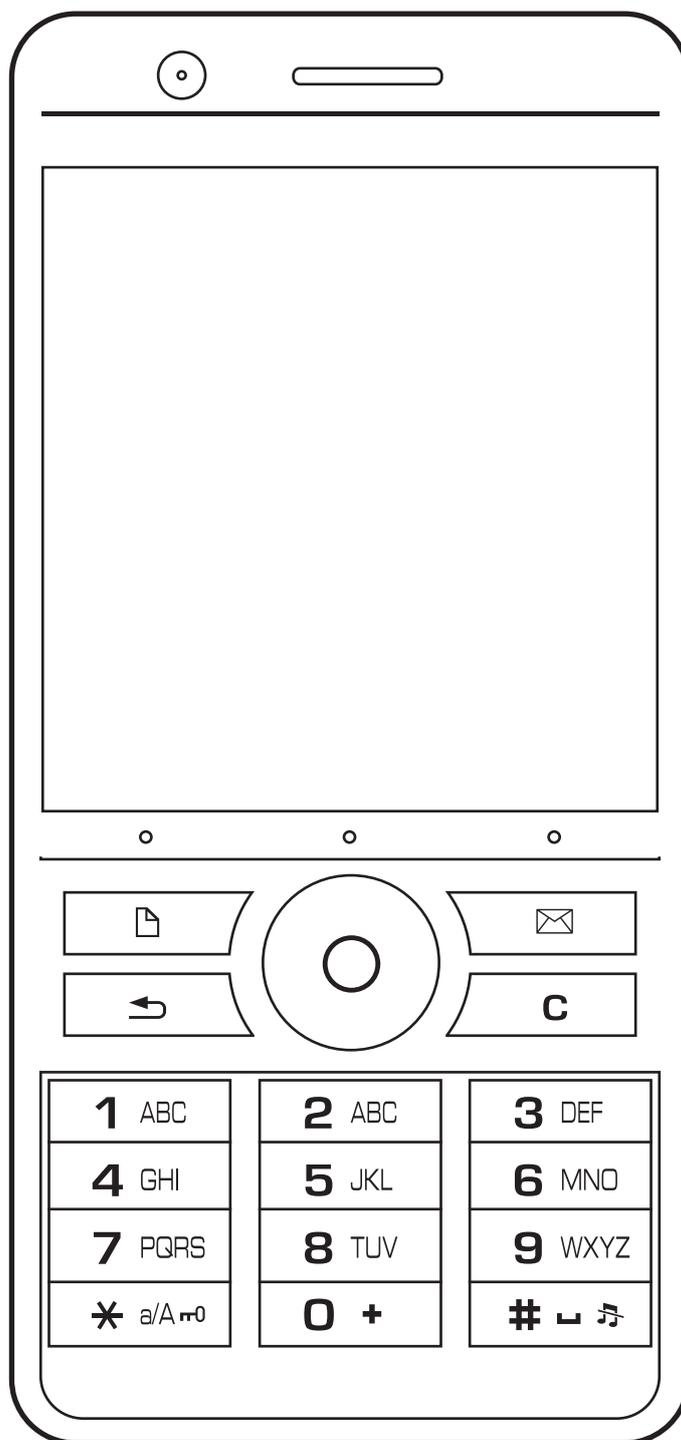
kana aves anda i škola, xa marno thaj
iskirin tjiri lecka. Me si te ašav inke
duj časura ande butji. Phendem tja
mamijake te avel amende, feri či žanav
vorta kana resel opre. Meldija ma tuke
inke maj palal.

Le aminti pre tu, Mama!



Muro anav _____

De angal po hiro



De angal po hiro

Schreibe mit Hilfe der Kinder

(frage, was kommt jetzt, was soll ich weiter schreiben, was würdest du antworten, ...)

folgende Antwort-SMS vor:

Beispiel 1:

Halo mamu,

Mišto-j, me lo mänge te xav. I lecka iskirino kana avla i mami. Na grižin anda ma!

Beispiel 2:

Halo mamu,

me na hijum bokhali/o.

Šaj te has maro zaedno keda ka ave tu.

I domašno ka pišinave babaja.

Čao!

I mami

M: Halo muri šejori! So keres?

Š: Halo mamijo! Ake akanik avilem anda i škola!

Š: Mišto nakhlem mamijo, feri nadjon bokhali sim.

Muri dej kiradas hiril, de či xal pe mange hiril.

M: De, tela deše percon reso ži tute.

Te mangesa, me kino tuke variso katar o McDonalds!

Š: Super mamijo! Tu žanes aba so me kamav!

Av-tar sigo!

M: Mištoj muri šejori, sidjarav!

Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-02
Thema (CFR): DAS HAUS/DER WOHNWAGEN UND DAMIT VERBUNDENE AKTIVITÄTEN
Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten Einzelthema 02: Aktivitäten zu Hause
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Hobbys und Kunst

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Hauptpunkte einer Geschichte, die sich zu Hause ereignet, verstehen, wenn sie vertraute, oft gebräuchliche Wörter enthält. ✓ Kann die Hauptpunkte eines Berichts über alltägliche Aktivitäten verstehen, wenn vertraute Wörter verwendet werden. ✓ Kann die Hauptpunkte einer Geschichte oder eines Berichts, die/der sich in einem Haus oder Wohnwagen ereignet, verstehen, wenn vertraute, sehr gebräuchliche Wörter verwendet werden. ✓ Kann grundlegende Anweisungen, die zuhause gegeben werden, verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einen einfachen Text, der die Tätigkeiten oder den Tagesablauf in einem Haus beschreibt, lesen. ✓ Kann einen einfachen Text (Geschichte oder Bericht) über das häusliche Leben einer Roma-Familie lesen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann ein einfaches Gespräch mit dem/der Lehrer/in oder anderen Schülern/innen über seinen/ihren Alltag und den Tagesablauf der verschiedenen Familienmitglieder führen. ✓ Kann einfache Fragen über sein/ihren Alltag und Vorlieben und Abneigungen beantworten. ✓ Kann ein einfaches Gespräch mit dem/der Lehrer/in oder anderen Schülern/innen über seinen/ihren Alltag und den Tagesablauf der verschiedenen Familienmitglieder führen. ✓ Kann einfache Fragen über sein/ihren Alltag und Vorlieben und Abneigungen im Kontext der Roma beantworten.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder Sätzen beschreiben, was er/sie an einem typischen Tag, gestern, nach der Schule usw. macht. ✓ Kann mit Hilfe von Puppen seinen/ihren Alltag darstellen. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder Sätzen beschreiben, was er/sie an einem typischen Tag, gestern, nach der Schule usw. macht. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder Sätzen beschreiben, was ein Familienmitglied an einem typischen Tag macht. ✓ Kann mit Hilfe von Puppen seinen/ihren Alltag darstellen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann eine Postkarte oder einen kurzen Text über sein/ihr Zuhause schreiben. ✓ Kann einen kurzen Brief zu den Themen „mein Tag“, „mein Zuhause“ oder „meine Familie“ schreiben. ✓ Kann eine Postkarte oder einen kurzen Text über sein/ihr Haus oder Wohnwagen schreiben. ✓ Kann einen kurzen Brief zu den Themen „mein Tag“, „mein Zuhause“ oder „meine Familie“ schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: Ablage AB 02, 03, 05, 08, 09, Unterrichtsaktivität 02, 03, 90, 11 Neue Wörter	

Vokabular | Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten

Aktiv			
<i>khelel labda</i>	Fußball spielen	<i>i kenjva, e kenjvi</i>	das Buch, die Bücher
<i>kheldem labda</i>	ich habe Fußball gespielt	<i>usij</i>	schwimmen
<i>khelel košarlabda</i>	Basketball spielen	<i>usindem</i>	ich bin geschwommen
<i>kheldem košarlabda</i>	ich habe Basketball gespielt	<i>khelel ando teatro</i>	Theater spielen
<i>khelel videojatkura</i>	Videospiele spielen	<i>kheldem ando teatro</i>	ich habe Theater gespielt
<i>kheldem videojatkura</i>	ich habe Videospiele gespielt	<i>gilabel</i>	singen
<i>khelel hoki</i>	Hockey spielen	<i>gilabadem</i>	ich habe gesungen
<i>kheldem hoki</i>	ich habe Hockey gespielt	<i>khelel jek instrumento</i>	ein Instrument spielen
<i>keglezij</i>	kegeln	<i>kheldem jek instrumento</i>	ich habe ein Instrument gespielt
<i>keglezindem</i>	ich habe Kegel gespielt	<i>khelel piano</i>	Klavier spielen
<i>žal ando kino</i>	ins Kino gehen	<i>kheldem piano</i>	ich habe Klavier gespielt
<i>gelem ando kino</i>	ich bin ins Kino gegangen	<i>khelel, phurdel saksafono</i>	Saxofon spielen
<i>žal po baletu</i>	zum Ballett gehen	<i>kheldem, phurdem saksafono</i>	ich habe Saxofon gespielt
<i>gelem po baletu</i>	ich bin zum Ballett gegangen	<i>khelel harmonika</i>	Akkordeon spielen
<i>rajzolibj</i>	zeichnen	<i>kheldem harmonika</i>	ich habe Akkordeon gespielt
<i>rajzolibndem</i>	ich habe gezeichnet	<i>khelel dobalovo</i>	Schlagzeug spielen
<i>šunel</i>	hören	<i>kheldem dobalovo</i>	ich habe Schlagzeug gespielt
<i>šundem</i>	ich habe gehört	<i>khelel gitara</i>	Gitarre spielen
<i>i mužika</i>	die Musik	<i>kheldem gitara</i>	ich habe Gitarre gespielt
<i>ginavel</i>	lesen	<i>khelel, phurdel klarineta</i>	Klarinette spielen
<i>ginadem</i>	ich las	<i>kheldem, phurdem klarineta</i>	ich habe Klarinette gespielt

Vokabular | Einzelthema 02: Aktivitäten zu Hause

Aktiv			
<i>ušetel, uštilas</i>	aufstehen, er/sie stand auf	<i>kiravel</i>	kochen, vorbereiten
<i>pel, pela</i>	trinken, er/sie wird trinken	<i>kiravela</i>	er/sie wird kochen, vorbereiten
<i>del, dela</i>	geben, er/sie wird geben	<i>palaj tehara</i>	für Morgen
<i>kerel, kerela</i>	machen, er/sie wird machen	<i>e šavora, e šave</i>	die Kinder
<i>xal, xala</i>	essen, er/sie wird essen	<i>ginavel, ginavela</i>	lesen, er/sie wird lesen
<i>žal, žala</i>	gehen, er/sie wird gehen	<i>i soba, e sobi</i>	das Zimmer, die Zimmer
<i>a deteharinako xabe</i>	das Frühstück	<i>xalavel</i>	(ab-)waschen
<i>kinel, kinela</i>	kaufen, er/sie wird kaufen	<i>xalavela</i>	er/sie wird (ab-)waschen
<i>meldij pe</i>	anrufen, melden	<i>e čare (pl.)</i>	das Geschirr
<i>meldija pe</i>	er/sie wird anrufen, sich melden	<i>muri dej</i>	meine Mutter
<i>kharel, kharela</i>	einladen, er/sie wird einladen	<i>muro dad</i>	mein Vater
<i>e mizmeresko xabe</i>	das Mittagessen		

Passiv			
<i>i kaveja</i>	der Kaffee	<i>lende</i>	bei ihnen, zu ihnen
<i>adjes</i>	heute	<i>si te, musaj</i>	müssen
<i>i bolta, e bolti</i>	das Geschäft, die Geschäfte	<i>o cajtungo, e cajtungura</i>	die Zeitung
<i>Xav tjo iloro!</i>	Bitte! (wörtl: Ich esse dein kleines Herz!)	<i>tehara</i>	morgen
<i>De hat ...</i>	Also dann ...	<i>khanči</i>	nichts
<i>Ašta!</i>	Warte!	<i>grižij</i>	reinigen; sich sorgen
<i>eksemiko</i>	ein wenig	<i>mek grižin</i>	sie sollen reinigen
<i>Ašta eksemiko!</i>	Warte ein wenig!	<i>pala</i>	nach
<i>anglal</i>	vorher	<i>ke</i>	weil, denn
<i>o xabe</i>	das Essen	<i>feštij, feštindem</i>	malen, ich habe gemalt
<i>marel sirma</i>	telefonieren	<i>o kipo, e kipura</i>	das Bild, die Bilder
<i>trubuj, trobuj</i>	sollen, müssen	<i>o perco, e percura</i>	die Minute, die Minuten

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Bildung des Futur 3. Pers. EZ Bildung des Perfekt 1. Pers. EZ Verben erkennen Reihenfolge der Sätze erkennen	

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Hörtext <i>O dad a dejasa</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät
01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O dad a dejasa</i> (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Dialog <i>O dad a dejasa</i> – Inhaltliches Lesen
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 02
Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 01 empfehlenswert. 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O dad a dejasa</i> aus und bittet zwei Kinder den Dialog abwechselnd zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt sie. 03. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 und legen das Blatt im Dossier ab.

Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: Dialog <i>O dad a dejasa</i> – Grammatikalisches Lesen
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder nehmen den Lesetext <i>O dad a dejasa</i> aus dem Dossier heraus. 02. Lehrer/in bittet die Kinder den Text zu lesen und alle Verben rot zu unterstreichen. 03. Lehrer/in unterteilt die Tafel in zwei Spalten und bittet die Kinder ihm/ihr die unterstrichenen Wörter anzusagen. 04. Lehrer/in schreibt die Verben an die Tafel in der zweiten Spalte. 05. Jetzt bittet er/sie die Kinder alle Wörter vor dem Verb grün zu unterstreichen (Fokus auf Partikel <i>-a</i> wird zur Bildung des Futur) und ihm/ihr auch diese anzusagen. 06. Lehrer/in schreibt sie neben dem dazu passenden Verb in die erste Spalte und danach unterstreicht er/sie die Verben, die die auf <i>-a</i> enden. 07. Jetzt können die Kinder versuchen eine grammatikalische Regel für diese Wörter zu finden. 08. Lehrer/in schreibt die Regel an die Tafel: Zukunft wird mit dem Vokal <i>-a</i> gebildet, den man an das Verb anhängt (Ausnahme ist die 1. Person Singular, die auf <i>-o</i> endet.). 09. Kinder schreiben von der Tafel ab (evt. leere Blätter verteilen) und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Dialog <i>O dad a dejasa</i> – Dialog aufnehmen
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Dialog AB 02, Audio-Aufnahmegerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Zu zweit üben die Kinder den Dialog <i>O dad a dejasa</i> (AB 02) zu lesen. Sie haben dafür ca. 10 Minuten Zeit. 02. Anschließend wird jedes Pärchen von dem/der Lehrer/in mit einem Audiogerät aufgenommen während die anderen Kinder zuhören oder, wenn es räumlich möglich ist, weiter an ihrem Dialog üben können. 03. Gemeinsam werden die Aufnahmen angehört.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Lückentext <i>O dad a dejasa</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext AB 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen Lückentext <i>O dad a dejasa</i> (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.

Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Lingua Puzzle <i>O dad a dejasa</i>
Dauer: 20 min Skill:  
Mat./Res.: Arbeitsblatt 04, Kuverts
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert Vorbereitung: AB 04 ausdrucken und für jedes Paar einen Dialog ausschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden 2er- Gruppen, jede Gruppe bekommt ein Kuvert. 02. Sie haben ca. 10 Minuten Zeit um den Dialog zu legen. 03. Anschließend liest jede Gruppe den gelegten Dialog vor. 04. Lehrerin sammelt die Kuverts wieder ein.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Theaterstück <i>O dad a dejasa</i>
Dauer: 50 min Skill:   
Mat./Res.: evt. Dialog AB 02, Kamera, evt. TV-Gerät, Kostüme und Requisiten
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in gibt den Kindern 10 Minuten Zeit um zu zweit ein Theaterstück zum Thema <i>O dad a dejasa</i> vorzubereiten 02. Kinder können auch den Dialog AB 02 <i>O dad a dejasa</i> verwenden. 03. Lehrer/in stellt den Kindern verschiedene Kostüme und Requisiten zur Verfügung. 04. Jedes Paar spielt eine Szene durch; der/die Lehrer/in nimmt sie dabei auf. 05. Danach sehen sie sich gemeinsam ihre Aufnahmen an (um die Fortschritte der Kinder festzuhalten, kann man mehrere Durchgänge filmen).
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 02: Aktivitäten zu Hause – Fragenkatalog <i>O dad a dejasa</i>
Dauer: 20 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an mind. Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 05 Fragenkatalog <i>O dad a dejasa</i> aus. 02. Die Kinder haben ca. 5 Minuten Zeit um die Fragen zu beantworten. 03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und der/die Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die fehlenden Wörter an die Tafel. 04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – <i>So kere! i dej/o dad</i>
Dauer: 40 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Vorbereitung: Bildkarten AB 06 ausdrucken und ausschneiden. 01. Lehrer/in hängt die Bilder AB 06 an die Tafel und bittet die Kinder über die Tätigkeiten des Vaters oder der Mutter im Alltag zu erzählen. 02. Während die Kinder erzählen schreibt der/die Lehrer/in die Verben entweder unter das Bild des Vaters oder der Mutter. 03. Die Verben werden im Dossier S. 53 abgeschrieben.

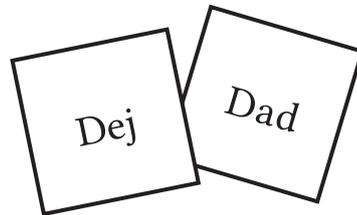
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – Morgenkreis <i>So kerdal tu irjat</i>
Dauer: 30 min Skill:  ▶
Mat./Res.: Bild- und Wortkarten Arbeitsblatt 07
<p>Vorbereitung: AB 07 Bild mit dazu passenden Wortkarte ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Karten in der Kreismitte. 03. Er/Sie fragt: <i>So kerdal tu irjat?</i> und bittet die Kinder der Reihe nach zu antworten. 04. Kinder nehmen eine Karte, die ihre Aktivität darstellt und erzählen was sie gemacht haben.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – <i>So kerde e šave irjat?</i>
Dauer: 30 min Skill:  ▶  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 08 <i>So kerde e šave irjat?</i> aus. 02. Er/Sie bittet ein Kind einen Satz zu lesen und anschließend besprechen sie gemeinsam den Inhalt. 03. Jetzt liest ein zweites Kind den nächsten Satz, ein drittes Kind den nächsten usw., bis alle Sätze gelesen wurden. 04. Lehrer/in bittet die Kinder jetzt die Verben zu unterstreichen und ihm/ihr anzusagen. 05. Er/Sie schreibt die Verben untereinander an die Tafel und kreist alle Endungen der Verben mit <i>-em</i> ein. 06. Die Kinder versuchen eine Regel für die Verben zu finden. 07. Lehrer/in schreibt die Regel auf: VERB+Endung <i>-EM</i> = VERGANGENHEIT. 08. Kinder schreiben von der Tafel ab (evt. linierte Blätter vorher austeilen) und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – Arbeitsblatt <i>So kerdal irjat?</i>
Dauer: 30 min Skill:   ▶ ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 09 <i>So kerdal irjat</i> aus. 02. Er/Sie erklärt die Aufgabe: Schreibe die Sätze zu Ende. 03. Die Kinder schreiben die Sätze und abschließend liest jedes Kind einen Satz zum Vergleich laut vor. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: Aktivitäten zu Hause – Improvisation Puppentheater
Dauer: 50 min Skill:  ▶▶▶ 
Mat./Res.: Puppen für das Puppentheater, Puppenbühne gestalten
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Bildet 3er- oder 4er-Gruppen und versucht anhand der Puppen den Alltag bei euch zu Hause nachzuspielen (in der Früh, zu Mittag, am Abend – Wer macht was?). 02. Die Kinder suchen sich Puppen aus, die sie fürs Puppentheater brauchen und haben ca. 15 Minuten Zeit um sich vorzubereiten. 03. Jede Gruppe präsentiert ihr Stück; die anderen Kinder sind Zuschauer. 04. Lehrer/in oder „Zuschauer“ dürfen das Stück nicht unterbrechen, weder um etwas zu fragen oder um Korrekturen der Aussprache vorzunehmen. Ziel ist es, das freie Sprechen zu üben.

Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: Ich und meine Aktivitäten – So kerdem irjat
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Bild- und Wortkarten AB 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verwendet die Karten aus AB 07. Er/Sie zeigt einem Kind eine Karte und bittet es einen Satz damit zu bilden. 03. Kind antwortet. 04. Jetzt nimmt der/die Lehrer/in eine andere Karte und bittet das nächste Kind einen Satz zu formulieren usw. bis alle Kinder dran waren.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: Alle – Sprachenbiographie
Dauer: 30 min Skill:   ELP: S. 24
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 24/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 24 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 1 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: O dad a dejasa – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 01 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Dialoges.
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01 + Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O dad a dejasa</i> (AB01) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Lesen und verstehen eines alltäglichen Dialoges
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O dad a dejasa</i> aus und bittet zwei Kinder den Dialog abwechselnd zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt sie. 03. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 und legen das Blatt im Dossier ab.

Stundenbild 02 Thema: Grammatikalisches Bearbeiten eines bereits bekannten Textes
UA-Nr.: 03 Lernziele: Einfache Fragen zu mir und meiner Familie beantworten können.
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder nehmen den Lesetext <i>O dad a dejasa</i> aus dem Dossier heraus. 02. Lehrer/in bittet die Kinder den Text zu lesen und alle Verben rot zu unterstreichen. 03. Lehrer/in unterteilt die Tafel in zwei Spalten und bittet die Kinder ihm/ihr die unterstrichenen Wörter anzusagen. 04. Lehrer/in schreibt die Verben an die Tafel in der zweiten Spalte. 05. Jetzt bittet er/sie die Kinder alle Wörter vor dem Verb grün zu unterstreichen (Fokus auf Partikel <i>-a</i> wird zur Bildung des Futur) und ihm/ihr auch diese anzusagen. 06. Lehrer/in schreibt sie neben dem dazu passenden Verb in die erste Spalte und danach unterstreicht er/sie die Verben, die die auf <i>-a</i> enden. 07. Jetzt können die Kinder versuchen eine grammatikalische Regel für diese Wörter zu finden. 08. Lehrer/in schreibt die Regel an die Tafel: Zukunft wird mit dem Vokal <i>-a</i> gebildet, den man an das Verb anhängt (Ausnahme ist die 1. Person Singular, die auf <i>-o</i> endet.) 09. Kinder schreiben von der Tafel ab (evt. leere Blätter verteilen) und legen das Blatt im Dossier ab.
UA-Nr.: 05 Lernziele: Einfache Fragen zu mir und meiner Familie beantworten können.
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen Lückentext <i>O dad a dejasa</i> (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.

O Dad a dejasa



Dad: Uštilal?

Dej: Uštilem!

Dad: Kames te pes kaveja?

Dej: Šaj, ker-ta, xav tjo ilorro!

Dad: Mišto-j! Ake-ta tjiri kaveja, romnije!

De hat, so keresa adjes?

Dej: Ašta eksemiko, anglal te xas amaro xabe pala kodo žas-tar amenge ande bolta, te kinas vareso pala mizmeresko xabe.

Dad: Žanes so? Muri dej mardas sirma aj kharel ame po xabe. Te žas?

Dej: Sar te na! Žasa-tar. Či trubuj me te kiravav. De musaj pale te žas ande bolta, te kinas vareso xamaske, ke palaj tehara naj ame khanči khere!

Dad: De mišto-j! Tu ker a deteharinako xabe aj e šave mek grižin penge sobi.

Av-tar akanik te žas!

Dej: Aj so keresa tu palal?

Dad: Me? Xalavo e čare pala deteharinako xabe.

De, akak aba kamav te ginavav mure cajtungura!



pes
keres

O dad a dejasa

xalavav
keras

ginavav
xas
kinas

Dad: Uštilal?

Daj: Uštilem!

Dad: Kames te _____ kaveja?

Daj: Šaj, ker-ta, xav tjo ilorro!

Dad: Mišto-j! Ake-ta tjiri kaveja, romnije! De hat, so _____ adjes?

Daj: Ašta eksemiko anglal te _____ amaro xabe, pala
kodo žas-tar amenge ande bolta te _____ vareso pala
mizmeresko xabe!

Dad: Žanes so? Muri dej mardas sirma aj kharel ame po xabe.
Te _____?

Daj: Sar te na! Žasa-tar! Či trubuj me te _____!
De musaj pale te žas ande bolta, te kinas vareso
xamaske, ke palaj tehara naj ame khanči khere .

Dad: De mišto-j! Tu ker a deteharinako xabe aj
e šave mek _____ penge sobi. Av-tar akanik te žas!

Daj: Aj so _____ tu palal?

Dad: Me _____ e čare pala deteharinako xabe.

De, akak aba kamav te _____ mure cajtungura!

žas
kiravav

grižin

O dad a dejasa

Dad: Uštilal?

Daj: Uštilem!

Dad: Kames te pes kaveja?

Daj: Šaj, ker-ta, xav tjo ilorro!

Dad: Mišto-j! Ake-ta tjiri kaveja, romnije!
De hat, so keresa adjes?

Daj: Ašta eksemiko, anglal te xas amaro xabe, pala kodo žas-tar
amenge ande bolta, te kinas vareso pala mizmeresko xabe!

Dad: Žanes so? Muri dej mardas sirma aj kharel ame po xabe.
Te žas?

Daj: Sar te na! Žasa-tar! Či trubuj me te kiravav. De musaj pale te
žas ande bolta, te kinas vareso xamaske, ke palaj tehara naj
ame khanči khere.

Dad: De mišto-j! Tu ker a deteharinako xabe aj e šave mek grižin
penge sobi. Av-tar akanik te žas!

Daj: Aj so keresa tu palal?

Dad: Me? Xalavo e čare pala xabe. De, akak aba kamav
te ginavav mure cajtungura.

Muro anav _____

O dad a dejasa

Des tu godji?

Kon kerdas i kaveja?

I kafeja kerdas _____

Kon trubuj te kerel a deteharinako xabe?

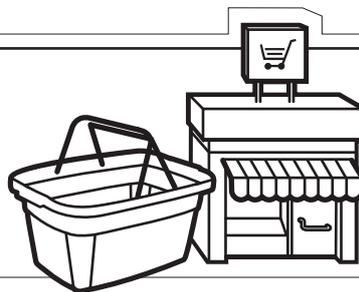
A deteharinako xabe trubuj te kerel _____.

Kon trubuj te grižij e šavenge sobi?

E šavorenge sobi trubuj te grižin _____.

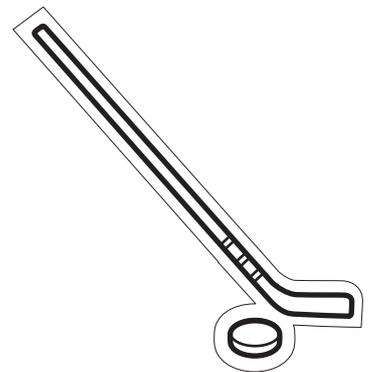
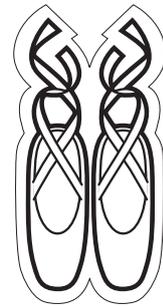
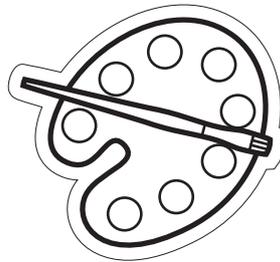
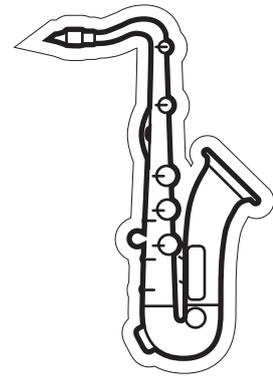
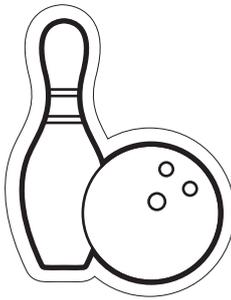
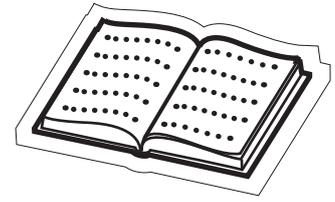
Kon kamel te ginavel e cajtungura?

E cajtungura kamel te ginavel _____.



*„De musaj pale te
žas ande bolta, te kinas
vareso xamaske.“*

Muri dej	Muro dad



te khelav
labda

te šunav
mužika

te ginavav
kenjvi

te khelav
videojatikura

te khelav
keglezij

te khelav
saksofono

te
gilabav

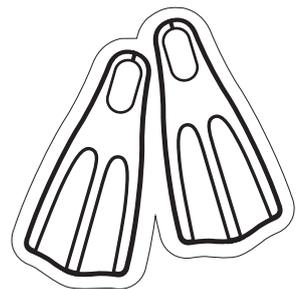
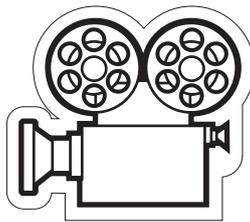
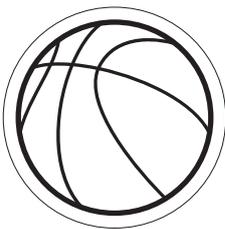
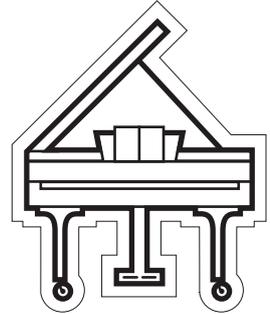
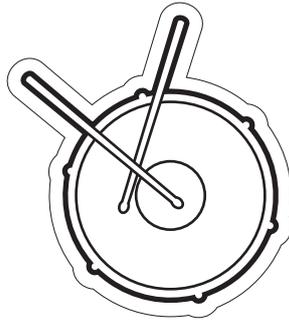
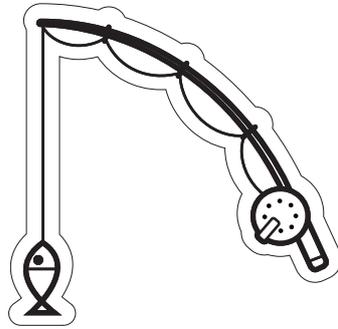
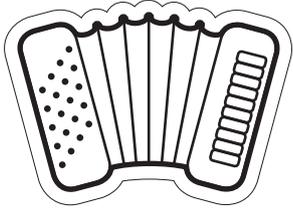
te
rajzolinav

te žav po
baleto

te khelav
klarineta

te bašalav
violina

te khelav
hoki



te khelav
harmonika

džala palo
mače

te khelav
ando teatro

te khelav
gitara

te khelav
dabolovo

te khelav
piano

te khelav
košarlabda

te žav ando
kino

te
usij

So kerde e šave irjat?

Janko

„Me kheldem labda po parko.“

Mirko

„Me kheldem košarlabda mure dadesa.“

Suzi

„Me keglezindem mura familjasa.“

Demo

„Me feštindem duj kipura.“

Marijo

„Me kheldem videojatikura mure phralesa.“

Kavin

„Me šundem romani mužika.“

Anita

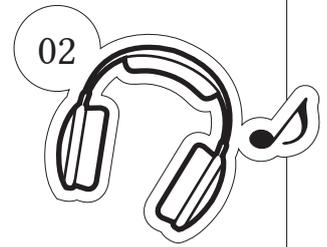
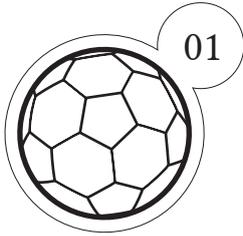
Me gelem po baleto mura dejasa.“

Zorika

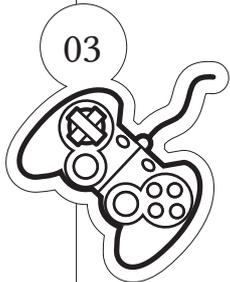
„Me ginadem jek kenjva.“

Sofia

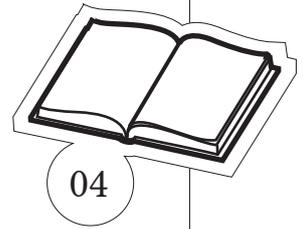
„Me gelem ando kino mura amalinasa.“



So kerdal irjat?



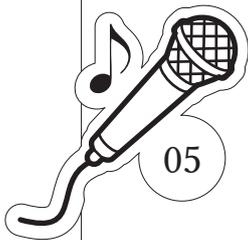
01) Me kheldem labda irjat.



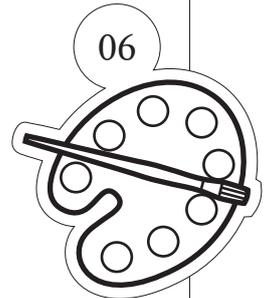
02) Me kheldem _____.

03) Me _____.

04) _____.



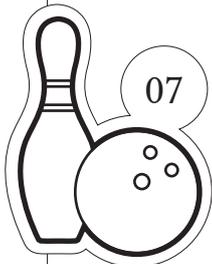
05) _____.



06) _____.

07) _____.

08) _____.

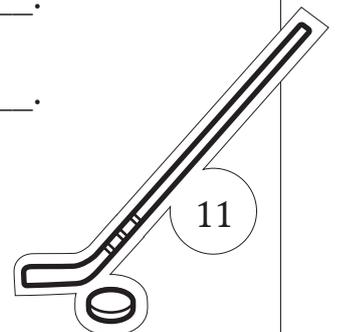
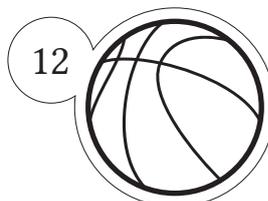
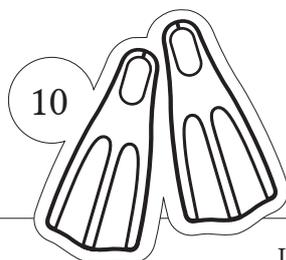
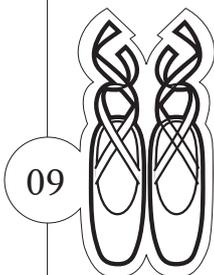
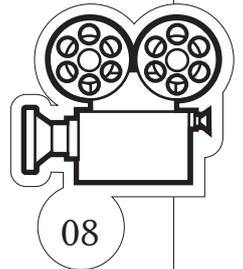


09) _____.

10) _____.

11) _____.

12) _____.



Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-03
Thema (CFR): MEINE GEMEINSCHAFT
Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude Einzelthema 02: Meine Umgebung

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Hauptpunkte von dem, was im Unterricht über Personen, die in einer bestimmten Situation arbeiten (z.B. Lehrer, Bauern usw.), gesprochen wird (z.B. vorgelesene Geschichten), verstehen. ✓ Kann in einer Erzählung über die Bedeutung oder den Wert einer Handlung oder des typischen Verhaltens innerhalb der Roma-Kultur die Hauptpunkte verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache öffentliche Texte und Mitteilungen (z.B. Öffnungstage oder -zeiten) lesen und verstehen und die wesentlichen Informationen (von welchem Ort die Rede ist, was dort passiert usw.) herausfinden. ✓ Kann einfache Geschichten/Märchen mit einer großen Anzahl vertrauter Wörter, die sich auf Aspekte des Roma-Lebensstils beziehen oder diese widerspiegeln, lesen und verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Fragen über das, was in den öffentlichen Gebäuden in der Umgebung passiert, stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über die Menschen, die in diesen Gebäuden arbeiten, stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über die wichtigsten Aktivitäten seiner/ihrer Gemeinschaft stellen und beantworten. ✓ Kann Besucher/innen angemessen begrüßen und Antworten auf einfache Fragen zu seinem/ihrer Leben und seinen/ihrer Aktivitäten geben.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen erklären, warum er/sie einen bestimmten Ort oder ein bestimmtes Gebiet mag oder nicht. ✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über eine berühmte Persönlichkeit aus der Region sprechen. ✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über sein/ihr tägliches Leben sprechen. ✓ Kann mithilfe einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über eine berühmte Roma-Persönlichkeit aus der Region sprechen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Sätze über seinen/ihrer Lieblingsplatz in der Gegend schreiben und erklären, warum er/sie ihn mag. ✓ Kann einfache Sätze über einen Ort in der Gegend, den er/sie besucht hat, schreiben. ✓ Kann einfache Sätze über das Leben in seiner/ihrer Gemeinschaft und über seine/ihre alltägliche Routine schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: AB 03, 04, 06, 07, 08 oder 09, + Aktivität 13, Aktivität 01 „Neue Wörter“	

Vokabular | Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude

Aktiv			
<i>i biblioteka</i>	die Bibliothek	<i>lendar</i>	von ihnen
<i>i adresa; o cimo</i>	die Adresse	<i>o rajzo, e rajzura</i>	die Zeichnungen, die Zeichnungen
<i>o anav, e anava</i>	der Name, die Namen	<i>puterdo, puterdi, puterde</i>	geöffnet
<i>I tanitovkinja</i>	die Lehrerin	<i>savo?, savi?</i>	welcher, welche
<i>i škola, e školi</i>	die Schule, die Schulen	<i>kacij, akacij</i>	umhängen, aufhängen
<i>i klasa, e klasi</i>	die Klasse, die Klassen	<i>ketji?</i>	wie viel
<i>o šavoro, e šavora</i>	das Kind, die Kinder	<i>o manuš, e manuš(a)</i>	der Mensch, die Menschen
<i>i paramičá, e paramiči</i>	die Geschichte, das Märchen, die Geschichten	<i>sas</i>	war
<i>dikhel</i>	sehen, schauen	<i>o, i maj šukar</i>	der, die, das Beste
<i>ginavel</i>	lesen	<i>ka, kaj</i>	im, in, zum, auf
<i>del pe godji</i>	sich erinnern	<i>o muzejumo, e muzejumura</i>	das Museum, die Museen
<i>o maj fontošo</i>	das Wichtigste	<i>angluni var</i>	das erste Mal
<i>i butji, e butja</i>	die Sache, die Sachen,	<i>tjo, tji</i>	dein, deine, deines
<i>i butji, e butja</i>	die Arbeit, die Arbeiten	<i>o, i maj šukar</i>	der, die, das Schönste
<i>i matematika</i>	die Mathematik	<i>o than</i>	der Ort, der Platz
<i>samolij</i>	rechnen	<i>kote, kothe</i>	dort, dorthin
<i>o tanulo, i tanulovkinja</i>	der Schüler, die Schüler	<i>si</i>	es gibt
<i>rajzolij</i>	zeichnen	<i>naj</i>	es gibt nicht
<i>mindig</i>	immer	<i>o plakato, e plakatura</i>	das Plakat, die Plakate

Vokabular | Einzelthema 02: Meine Umgebung

Aktiv			
<i>o hirešo manuš</i>	die berühmte Person	<i>i hodina</i>	der Urlaub
<i>e hireša manuš(a)</i>	die berühmten Personen	<i>i ordinacija</i>	die Ordination, die Arztpraxis
<i>o idolo</i>	das Idol	<i>phanli/-o</i>	geschlossen
<i>Ketji beršengo, beršengi sal?</i>	Wie alt bis du?	<i>lake</i>	ihr
<i>Ketji beršengo-j, beršengi-j?</i>	Wie alt ist er/sie?	<i>zamenini</i>	vertreten, tauschen
<i>sar?</i>	wie	<i>o telefoni</i>	das Telefon, die Telefone
<i>so?</i>	was	<i>o januari</i>	der Januar
<i>katar?</i>	woher	<i>pale</i>	wieder
<i>sostar?</i>	warum	<i>čerela buti</i>	arbeiten
<i>i informacija</i>	die Information	<i>sar stalno</i>	wenigstens
<i>e informaciji</i>	die Informationen	<i>o tolongaši</i>	das Gedränge
<i>katar... ži ka(j) ...</i>	von ... bis ...	<i>sako</i>	ein jeder, eine jede
<i>i luja</i>	der Montag	<i>o falo, e falura</i>	die Wand, die Mauer, die Mauern
<i>i paraštuji</i>	der Freitag	<i>opre</i>	oben, hinauf, auf
<i>de</i>	also, aber	<i>sitjol</i>	lernen

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Einfache Fragewörter Einfache Fragesätze in der Gegenwart. Zusammenhängendes Schreiben in der Gegenwart. Präpos. zu (=te + Verb, zB. <i>te xav, te žav, ...</i>) Satzstellung, Satzbildung Präsens	

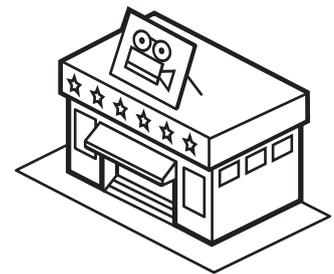
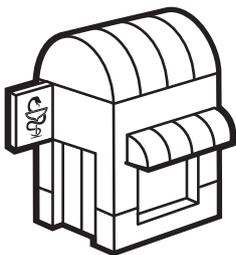
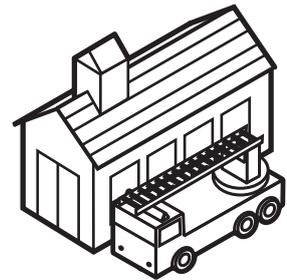
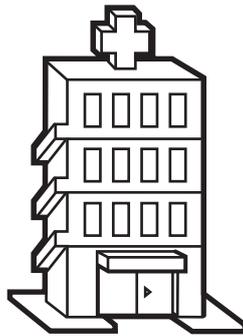
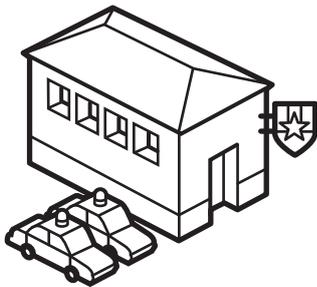
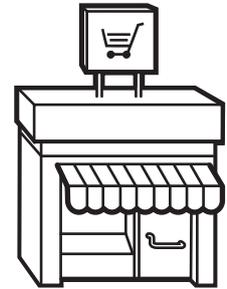
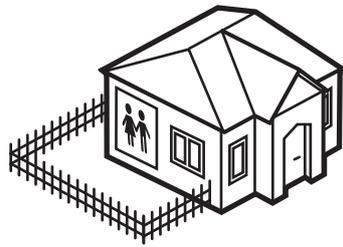
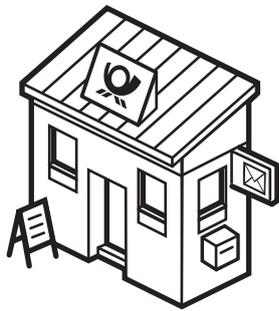
Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Hörtext <i>I tanitovkinja</i>	
Dauer: 20 min Skill:  ELP: S. 53	
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 02 + Audiogerät	
01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>I tanitovkinja</i> (AB 02) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 abgeschrieben. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.	
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Lesetext <i>I tanitovkinja</i>	
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier S. 53	
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 03	
01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>I tanitovkinja</i> (AB 03) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen. 03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen. 04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatz vorzulesen. 05. Gemeinsam werden auch hier die Hauptpunkte besprochen, usw. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.	
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Fragekatalog <i>I tanitovkinja</i>	
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier	
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 04	
Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 oder 02 empfehlenswert. 01. Lehrer/in teilt AB 04 Fragenkatalog <i>I tanitovkinja</i> aus. 02. Die Kinder haben ca. 5 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten. 03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und der/die Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die Sätze an die Tafel. 04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.	

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Puzzel-Text I <i>tanitovkinja</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Puzzel-Text AB 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert Vorbereitung: AB 05 ausdrucken und für jedes Paar einen Text zerschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden 2er-Gruppen; jede Gruppe bekommt ein Kuvert. 02. Sie haben ca. 10 Minuten Zeit um das Textpuzzle zu legen. 03. Anschließend liest eine Gruppe den gelegten Text zur Kontrolle vor. 04. Lehrerin sammelt die Kuverts wieder ein.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: Öffentliche Orte und Gebäude – Kommunikationsstationen
Dauer: 50 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen AB 01, Laminiergerät, Klebeband
<p>Vorbereitung. Kärtchen AB 01 ausdrucken, Bild- und Wortkarten ausschneiden. 9 Tische zurecht rücken (= 9 Stationen) und mit jeweils einer Karte kennzeichnen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in erklärt das Spiel: Es gibt 9 „Kommunikationsstationen“ und du darfst dir eine Station zum Kommunizieren aussuchen. Du gehst dort hin und beginnst ein Dialog mit der dort anwesenden Person. Am besten ist es, wenn du Fragen zum Gebäude, Beruf der Person, Aktivitäten der Person, usw. stellst. 02. Lehrer/in teilt jeder Station ein Kind zu, welches gleich bei seiner Station bleibt. Dieses Kind ist ein Mitarbeiter dieser Station (Postmann, Lehrer, Feuerwehrmann, usw.). 03. Lehrer/in bittet jetzt eines der übrigen Kinder eine Station auszuwählen. 04. Kind geht zur Station seiner Wahl und beginnt zu kommunizieren. 05. Jetzt ist das nächste Kind dran, usw. bis alle Kinder dran waren.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 02: Meine Umgebung – Morgenkreis
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: AB 01 ausdrucken, Bild- zusammen mit dazu passender Wortkarte ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Karten in der Mitte und zeigt das Spiel vor. Sie sagt: <i>Me nadjon kamav te žav ando kino, ke kamav te dikhav e maj neve filmura.</i> und zeigt die dazu passende Karte. Sie sagt weiter: <i>Me či kamav te žav ande pošta, ke kote-j aba but tolongaši.</i> und zeigt auch diese Karte. 03. Jetzt bittet er/sie ein Kind zu nennen, welche Orte es mag, welche nicht und warum. Spiel solange Spielen, bis alle Kinder dran waren.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 02: Meine Umgebung – Plakat <i>Hireša manuša/Mure idolura</i>
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Kleber, Schere, Magazine, Zeitungen, Zeitschriften
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden 3er oder 4er Gruppen. 02. Jede Gruppe gestaltet ein Plakat zum Thema „Berühmte Personen“ oder „Meine Idole“. 03. Lehrer/in gibt jeder Gruppe ein Plakat und stellt die Arbeitsmaterialien zur Verfügung. 04. Kinder schneiden aus den Zeitschriften Fotos oder Texte aus und gestalten damit ihr Plakat. 05. Die Plakate werden aufgehängt.

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 02: Meine Umgebung – Präsentation <i>Hireša manuš(a)/Mure idolura</i>
Dauer: 20 min Skill:  ▶
<p>Anmerkung: Im Anschluss an mind. Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Gemeinsam geht man von Plakat zu Plakat, welche die Gruppen vorher gestaltet haben. 02. Lehrer/in bittet jede Gruppe ihr Plakat vorzustellen (mind. 3 Sätze, Warum haben wir diese Person ausgewählt, was macht er/sie, womit wurde er/sie berühmt, ...).
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: Meine Umgebung – <i>Hireša manuš(a)</i>
Dauer: 40 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 06 <i>Hireša manuš(a)</i> aus. 02. Gemeinsam werden die Aufgabenstellung und die Fragen gelesen. 03. Anschließend schreiben die Kinder mind. drei Sätze zu einer berühmten Persönlichkeit ihrer Wahl. 04. Danach liest jedes Kind seine Sätze vor. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 02: Meine Umgebung – Spiel „Wer bin ich?“
Dauer: 30 min Skill:  ▶
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in wählt ein Kind aus, das die Klasse kurz verlässt. 02. Währenddessen einigt sich der Rest der Klasse auf eine berühmte Person, deren Namen der/die Lehrer/in auf ein Post-it schreibt. 03. Das Kind, das draußen wartet wird wieder in die Klasse geholt. 04. Lehrer/in klebt ihm das Post-it, ohne dass das Kind sieht was darauf steht, auf die Stirn. 05. Das Kind fragt jetzt durch geschlossene, indirekte Fragen (Antwort nur mit JA/NEIN möglich) wer es ist. (z.B. „Bin ich ein Mann? Bin ich ein Sänger? Bin ich alt, jung, dick, dünn, blond, etc.? Singe ich Pop, Jazz, Klassik, etc.? Bin ich Schauspieler?“). 06. Die Gruppe darf nur mit Ja oder Nein antworten. 07. Wenn das Kind erraten hat, wer es ist, darf es jemand anderes wählen und das Spiel beginnt wieder von vorne.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 02: Meine Umgebung – Abwesenheit „<i>Dr. Šerifi</i>“
Dauer: 20 min Skill:  ▶ ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext „<i>Dr. Šerifi</i>“ (AB 07) aus und bittet die Kinder den Text 1x leise durchzulesen. 02. Anschließend wird der Text Absatz für Absatz von den Kindern gelesen und inhaltlich besprochen. 03. Vokabeln, die neu für die Kinder sind, schreibt der/die Lehrer/in an die Tafel. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 02: Öffentliche Orte und Gebäude – Besuch Museum/Bücherei
Dauer: ca. 4 Std. Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08 oder 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Gruppe unternimmt einen Ausflug zu einem nahe gelegenen Museum oder zur Bücherei. 02. Lehrer/in teilt, je nach Ort, das Arbeitsblatt AB 08 oder AB 09 aus und bittet die Kinder bei der Führung gut aufzupassen, da sie anschließend die Fragen beantworten sollen (optimal wäre eine Führung in Romani, andernfalls können die Kinder in der Landessprache zuhören und die Antworten in Romani schreiben). 03. Nach der Führung verteilen sich die Kinder in 3er-Gruppen im Gebäude und versuchen Mitarbeiter anzusprechen, die ihnen bei den Antworten helfen können. 04. Danach treffen sich alle wieder am vereinbarten Platz und besprechen ihre Antworten. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 02: Öffentliche Orte und Gebäude – Kurzgeschichte
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen die Aufgabe mind. fünf Sätze zum Thema <i>Ando muzejumo</i> oder <i>Ande biblioteka</i> zu schreiben. 02. Lehrer/in kann verschiedene Fragen als Hilfe an die Tafel schreiben (Wann warst du dort?, Mit wem warst du dort?, Was habt ihr als erstes getan/gesehen? etc.). 03. Kinder lesen ihre Kurzgeschichten vor und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 02: Meine Umgebung – Muro maj drago than
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 10 <i>Muro maj drago than</i> aus. 02. Er/Sie bittet ein Kind die Angaben vorzulesen und gemeinsam besprechen sie, was ihre Aufgabe ist. 03. Kinder vervollständigen das Arbeitsblatt und geben es dem/der Lehrer/in zur Kontrolle ab. 04. Lehrer/in korrigiert die Sätze und anschließend hängen die Kinder ihre Blätter in der Klasse auf.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: Alle – Sprachenbiographie
Dauer: 10 min Skill:   ELP: S. 26, 27
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 26, 27/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 26, 27 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 3, teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

Stundenbild 01 Thema: <i>Hireša manuš(a)</i>
UA-Nr.: 09 Lernziele: Einfache, zusammenhängende Sätze schreiben.
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 06 <i>Hireša manuš(a)</i> aus. 02. Gemeinsam werden die Aufgabenstellung und die Fragen gelesen. 03. Anschließend schreiben die Kinder mind. drei Sätze zu einer berühmten Persönlichkeit ihrer Wahl. 04. Danach liest jedes Kind seine Sätze vor. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
UA-Nr.: 10 Lernziele: Einfache Fragen stellen.
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in wählt ein Kind aus, das die Klasse kurz verlässt. 02. Währenddessen einigt sich der Rest der Klasse auf eine berühmte Person, deren Namen der/die Lehrer/in auf ein Post-it schreibt. 03. Das Kind, das draußen wartet wird wieder in die Klasse geholt. 04. Lehrer/in klebt ihm das Post-it, ohne dass das Kind sieht was darauf steht, auf die Stirn. 05. Das Kind fragt jetzt durch geschlossene, indirekte Fragen (Antwort nur mit JA/NEIN möglich) wer es ist. (z.B. Bin ich ein Mann? Bin ich ein Sänger? Bin ich alt, jung, dick, dünn, blond, etc.? Singe ich Pop, Jazz, Klassik, etc.? Bin ich Schauspieler?). 06. Die Gruppe darf nur mit Ja oder Nein antworten. 07. Wenn das Kind erraten hat, wer es ist, darf es jemand anderes wählen und das Spiel beginnt wieder von vorne.
Stundenbild 02 Thema: Rollenspiele in öffentlichen Gebäuden
UA-Nr.: 05 Lernziele: Gespräche beginnen können anhand von Fragen. Einfache Dialoge führen.
Dauer: 50 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen AB 01, Laminiergerät, Klebeband
<p>Vorbereitung. Kärtchen AB1 ausdrucken, Bild- und Wortkarten ausschneiden und laminieren. 9 Tische zurecht rücken (= 9 Stationen) und mit jeweils einer Karte kennzeichnen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in erklärt das Spiel: Es gibt 9 „Kommunikationsstationen“ und du darfst dir eine Station zum Kommunizieren aussuchen. Du gehst dort hin und beginnst ein Dialog mit der dort anwesenden Person. Am besten ist es wenn du Fragen zum Gebäude, Beruf der Person, Aktivitäten der Person, usw. stellst. 02. Lehrer/in teilt jeder Station ein Kind zu, welches gleich bei seiner Station bleibt. Dieses Kind ist ein Mitarbeiter dieser Station (Postmann, Lehrer, Feuerwehrmann, usw.). 03. Lehrer/in bittet jetzt eines der übrigen Kinder eine Station auszuwählen. 04. Kind geht zur Station seiner Wahl und beginnt zu kommunizieren. 05. Jetzt ist das nächste Kind dran, usw. bis alle Kinder dran waren.



i pošta

i kinder-
garten

i bolta

o renderšego

i špita

o tizolto-
šago

i patika

i škola

o kino

I tanitovkinja

Muro anav-i Rupa. Me kerav butji ande škola sar tanitovkinja. Ande muri klasa si 23 šavora. Sako djes ginavav lenge po jek paramiča thaj dikhav sar birin von te den pe godji paj maj fontoša butja.

Sako djes si ame vi matematika. Akak sitjuvas te ginas „minus“. De, mure tanulovura maj but kamen te rajzolin aj mindig kapij lendar nadjon šukar rajzura. Sa lenge rajzura kacindem ande klasa opre po falo.





I tanitovkinja

Des tu godi?

Kaj kerel i Rupa butji?

Ketji šavora si ande laki klasa?

So keren sako djes?

So sitjon akanik?

So kamen e šavora maj but te keren?

I tanitovkinja

Muro anav-i Rupa.

Me kerav butji ande škola sar tanitovkinja.

Ande muri klasa si 23 šavora.

Sako djes ginavav lenge po jek paramiča thaj dikhav,

sar birin von te den pe godji paj maj fontoša butja.

Sako djes si ame vi matematika.

Akana sitjuvas te ginas „minus“.

De, mure tanulovura maj but kamen te rajzolin aj mindig kapij lendar nadjon šukar rajzura.

Sa lenge rajzura kacindem ande klasa opre po falo.

Muro anav _____

Hireša manuša

Ketji var biris te des anglal ekhe mondatosa?

Sar bušol tjo idolo?

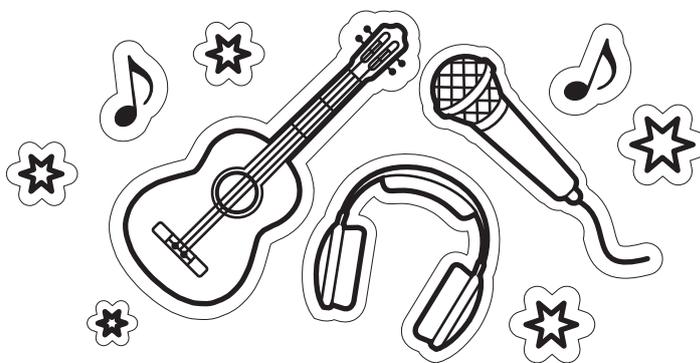
Ketji beršengo lo?

Ketji beršengi li?

So kerel tjo idolo?

Katar- i tjo idolo?

Sostar-i tuke drago?



Muro anav _____

INFORMACIJA

Gsp. Dr. Katharina Šerifi

Tel: 01/11 33 456

Katar i

luja, 13. januari 2012 ži ka

paraštuji, 17. januari 2012

sim pe hodina aj i ordinacija avla phandadi.

Pe kadi vrama paruvela ma o

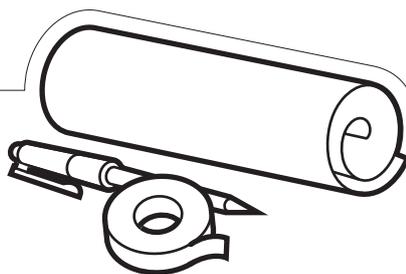
Dr. Aladar Bihari. Lesko telefono si:

01/48 28 335

Katar i luja, 20. januari 2012

avla muri ordinacija pale puterdi.

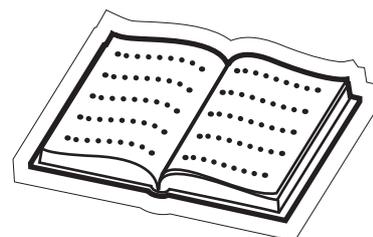
Dr. Šerifi



Muro anav _____

Ande biblioteka

Šaj des anglal?



Savi adresa-i a bibliotekaki?

Kana purterdjilas angluni var i biblioteka?

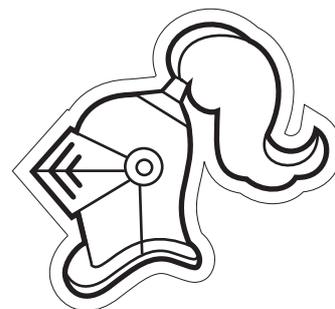
Ketji manuša keren butji ande biblioteka?

So sas tuke maj šukar ande biblioteka?

Muro anav _____

Ando muzejum

Šaj des anglal?

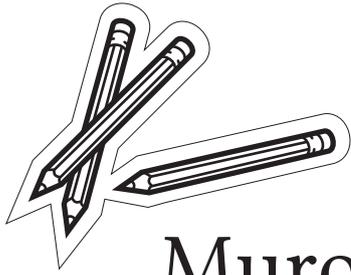


Savi adresa-i e muzejumoski?

Kana purterdjilas angluni var o muzejumo?

Ketji manuša keren ando muzejumo butji?

So sas tuke maj drago ando muzejumo?



Muro anav _____

Muro maj drago than

1) Rajzolin tjiro maj drago than!

2) Iskirin legalab 4 mondatura paj tema „Muro maj drago than“

(Sostar si mange drago, so kerav kote, so-j kote, so naj, ...)!

Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-04
Thema (CFR): ROMA-HANDWERKE UND -BERUFE
Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	✓ Kann die Hauptpunkte von einfachen Gesprächen im Unterricht, darunter Erzählungen über die Aktivitäten der Roma-Gruppen, verstehen, sofern das verwendete Vokabular vertraut ist.
	✓ Kann kurze, einfache Texte, darunter Märchen oder Legenden, die Handwerke oder Tätigkeiten der Roma beschreiben, lesen und verstehen, vorausgesetzt, die Texte enthalten vertraute, sehr gebräuchliche Wörter.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Fragen über die typischen Tätigkeiten und Routinen, die mit besonderen Fertigkeiten und Berufen verbunden sind, stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen zu bestimmten Roma-Gruppen und ihrer Verbindung mit Handwerken und Berufen stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über die Berufe der Roma heutzutage stellen und beantworten.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine kurze Beschreibung der historischen Handwerke und Berufe der Roma in der näheren Umgebung oder Region geben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine kurze Beschreibung der persönlichen Erfahrung des Beobachtens eines/r Roma-Handwerker/in bei der Arbeit geben.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann kurze Texte mit vertrautem Vokabular schreiben und darin beschreiben, was Roma in der Vergangenheit in der Ortschaft oder Region gemacht haben. ✓ Kann kurze Texte mit vertrautem Vokabular schreiben und darin die Handwerke von Roma in verschiedenen Bereichen und Ländern beschreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: AB 02, 03, 05 und 06, Meine neuen Wörter Aktivität 01 und 03	

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Nomen: Einzahl/Mehrzahl; Nomen: feminin/maskulin Artikel: o/i er, sie (Einzahl), sie (Mehrzahl) Einfache Fragesätze 1. Person EZ	

Vokabular | Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe

Aktiv			
<i>o Kelderaši, i Kelderaškinja, e Kelderaša</i>		der Kesselflicker, die Kesselflickerin, die Kesselflicker	
<i>o kovači, i kovačkinja, e kovača</i>		der Schmied, die Schmiedin, die Schmiede	
<i>o mužikaši, i mužikaškinja, e mužikaša</i>		der Musiker, die Musikerin, die Musiker	
<i>o šusteri, i šusterkinja, e šustera</i>		der Schuster, die Schusterin, die Schuster	
<i>o drabarno, i drabarni, e drabarne</i>		der Wahrsager, die Wahrsagerin, die Wahrsager	
<i>o košaroši, košaroškinja, e košaroša</i>		der Korbflechter, die Korbflechlerin, die Korbflechter	
<i>o teglajigetevo, i teglajigetevkinja, e teglajigetevura</i>		der Ziegelmacher, die Ziegelmacherin, die Ziegelmacher	
<i>o kereške devo, i kereške devkinja, e kereške devura</i>		der Händler, die Händlerin, die Händler	
<i>e grastengo kereške devo, e grastengi kereškevkinja, e grastenge kereške devura</i>		der Pferdehändler, die Pferdehändlerin, die Pferdehändler	
<i>o gilabaitori, i gilabaitorkinja, e gilabaitora</i>		der Sänger, die Sängerin, die Sänger	
<i>khelitori, khelitoroka, khelitora</i>		der Tänzer, die Tänzerin, die Tänzer	
<i>e luludjengo kereške devo, e luludjengi kereškevkinja, e luludjenge kereške devura</i>		der Blumenverkäufer, die Blumenverkäuferin, die Blumenverkäufer	
<i>o manuš kon kucij e šura, e manušni kon kucij e šura, e manuša kon kucin e šura</i>		der Messerschleifer, die Messerschleiferin, die Messerschleifer	
<i>o sumnakajari, i sumnakajarkinja, e sumnakajara</i>		der Goldschmied, die Goldschmiedin, die Goldschmiede	
<i>so?</i>	Was?	<i>jek</i>	ein
<i>kerel</i>	machen, arbeiten	<i>but</i>	viele, mehrere
<i>vov-i, voj-i, von-i</i>	er/sie ist, sie sind	<i>khelel</i>	spielen, musizieren
<i>trubuj</i>	brauchen	<i>biknel</i>	verkaufen, handeln
<i>lenge</i>	ihnen, für sie	<i>o colo, e colura</i>	der Teppich, die Teppiche
<i>i butji; palaj butji</i>	die Arbeit; für die Arbeit	<i>o gras(t), e gras(t)</i>	das Pferd, die Pferde
<i>i gereblija, e gerebliji</i>	die Hacke, die Hacken	<i>i piri, e pira</i>	der Topf, die Töpfe
<i>o xanro, e xanre</i>	das Schwert, die Schwerter	<i>o čaro, e čare</i>	der Teller, die Teller
<i>o tover, e tovera</i>	die Axt, die Äxte	<i>khovel košnici</i>	Körbe flechten
<i>i šuri, e šura</i>	das Messer, die Messer	<i>lašarel</i>	richten, reparieren
<i>o čokano, e čokanura</i>	der Hammer, die Hammer	<i>o anjago, e anjagura</i>	das Material, die Materialien
<i>o instrumento, e</i>	das Instrument, die	<i>o sersamo, e sersamura</i>	das Werkzeug, die Werkzeuge
<i>instrumentura</i>	Instrumente	<i>i sakma, e sakmi</i>	der Beruf, die Berufe
<i>i papuča, e papučiči</i>	der Schuh, die Schuhe	<i>i butji, e butja</i>	das Ding, die Dinge
<i>i dekoracija; i bižuterija</i>	der Schmuck	<i>kon?</i>	Wer?
<i>o Rom, e Rom</i>	der Rom, die Roma	<i>šaj</i>	es geht
<i>i jag, e jaga</i>	das Feuer	<i>patjarel</i>	wickeln
Passiv			
<i>e Romengo than</i>	der Platz der Roma	<i>maj anglal</i>	früher
<i>paša</i>	neben	<i>maj dur</i>	weiter
<i>i paramiča, e paramičiči</i>	die Geschichte, das Märchen	<i>o gav, e gava</i>	das Dorf
<i>avral</i>	von draußen	<i>aver</i>	andere, anderes
<i>nadur katar ...</i>	nicht weit von ...		

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Kartenspiel
Dauer: 30 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen AB 01 laminieren und ausschneiden (Wortkarten mit Mehrzahl für später vorbereiten, da die Kinder damit leicht überfordert werden können).</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkärtchen auf dem Boden und sagt das Thema an: „Roma-Handwerke und -Berufe“. 03. Lehrer/in verteilt die Wortkarten (mit den Wörtern in der Einzahl) an die Kinder. 04. Kinder versuchen ihre Wortkarten zu den entsprechenden Bildkarten zu legen. 05. Die falsch gelegten Wortkarten werden gemeinsam den entsprechenden Bildkarten zugeordnet. 06. Lehrer/in liest die Wörter vor und Kinder wiederholen im Chor. 07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 53 abgeschrieben.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Morgenkreis
Dauer: 40 min Skill: 
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert. Vorbereitung: Bildkarten aus AB 01 laminieren und ausschneiden</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in zeigt den Kindern eine Bildkarte aus AB 01 und fragt: <i>So-i vov/voj?</i> und bittet ein Kind zu antworten. 03. Kind antwortet und anschließend besprechen sie gemeinsam was die Tätigkeiten dieses Berufes sind, welche 04. Materialien man dafür benötigt und was dabei hergestellt wird. 05. Lehrer/in zeigt den Kindern eine andere Bildkarte und fragt weiter: <i>So-i vov/voj?</i> 06. Weiter wie Pkt. 03) solange, bis alle Berufe besprochen wurden.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Einzahl-Mehrzahl
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Wort- und Bildkarten aus AB 01 laminieren und ausschneiden. Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 oder 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt die Tafel in drei Spalten; in der erste Spalte hängt er/sie die Bildkarten untereinander an die Tafel; die zweite Spalte bekommt die Überschrift <i>jek</i>, die dritte Spalte bekommt die Überschrift <i>maj but</i>. 03. Lehrer/in verteilt alle Wortkarten an die Kinder und bittet sie diese in die richtige Spalte zum entsprechenden Bild zu hängen. 04. Anschließend wird verglichen, ob alles am richtigen Platz ist. 05. Kinder schreiben die neuen Wörter (Mehrzahl) im Dossier S. 53 ab.

Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – So-j e Rom
Dauer: 30 min Skill: ✎ ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt AB 03, Overheadprojektor, Overheadfolie
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert Vorbereitung: AB 03 auf Overheadfolie kopieren und ausfüllen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 03 <i>So-j e Rom</i> aus. 02. Kinder bilden 2er-Gruppen und versuchen das Arbeitsblatt zu vervollständigen. 03. Zur Kontrolle, zeigt die Lehrerin das fertig ausgefüllte Arbeitsblatt am Overheadprojektor. 04. Satz für Satz wird kontrolliert und gegebenenfalls korrigiert. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – So keren e Rom?
Dauer: 50 min Skill: ✎ ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 02 <i>So keren e Rom</i> aus. 02. Er/Sie erklärt die Aufgabe: Beantworte die Fragen. 03. Das erste Beispiel wird gemeinsam gelesen und dient dann als Vorlage für die weiteren Beispiele. 04. Verglichen wird, indem der/die Lehrer/in die Fragen vorliest und die Kinder ihre Sätze vorlesen. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Pantomime
Dauer: 30 min
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrerin erklärt das Spiel: ein Kind geht in die Mitte des Kreises und stellt durch Pantomime einen der vorher gelernten Roma-Berufe dar. Die restlichen Kinder raten, welcher Beruf das sein könnte. Wer richtig geraten hat ist der Nächste und geht in die Mitte usw. bis alle Kinder dran waren. 03. Das Spiel kann beginnen.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Plakat So keren e Rom
Dauer: 50 min Skill: ✎
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Kleber, Schere, Magazine, Zeitungen, Zeitschriften
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden 3er- oder 4er-Gruppen. 02. Jede Gruppe gestaltet ein Plakat zum Thema <i>So keren e Rom</i>. Davor suchen sie sich drei traditionelle Roma-Berufe aus, die sie vorstellen möchten. 03. Lehrer/in gibt jeder Gruppe ein Plakat und stellt die Arbeitsmaterialien zur Verfügung. 04. Kinder schneiden aus den Zeitschriften Fotos oder Texte aus und gestalten damit ihr Plakat. Sie können auch selber zeichnen und schreiben. 05. Die Plakate werden aufgehängt.

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Präsentation <i>So keren e Rom</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Plakat, evt. Kamera, evt. TV-Gerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Gemeinsam geht man von Plakat zu Plakat, welche die Gruppen vorher gestaltet haben. 02. Lehrer/in bittet jede Gruppe ihr Plakat vorzustellen (mind. 3 Sätze: Welche Berufe wurden ausgewählt und warum? Welche Tätigkeiten und Merkmale gehören zu diesen Berufen? etc.). 03. Lehrer/in kann die Kinder dabei aufnehmen und anschließend können sie gemeinsam diese Aufnahmen ansehen.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Hörtext <i>Paša i phabelin</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören den Hörtext <i>Paša i phabelin</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Lesetext <i>Paša i phabelin</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 09 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bekommen AB 05 <i>Paša i phabelin</i> und lesen es leise durch. 02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in versuchen sie den Inhalt zu verstehen. 03. Lehrer/in bittet die Kinder die Wörter für die Berufsbezeichnungen zu unterstreichen. 04. Kinder nennen die unterstrichenen Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. 05. Die Berufe werden anschließend näher betrachtet und besprochen (Was ist das für ein Beruf? Gibt es diesen Beruf noch heute? Welche Materialien werden für diese Berufe benötigt? etc.). 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Spiel „Wer bin ich?“
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in wählt ein Kind aus, das die Klasse kurz verlässt. 02. Währenddessen einigt sich der Rest der Klasse auf einen traditionellen Beruf, dessen Namen der/die Lehrer/in auf ein Post-it schreibt. 03. Das Kind, das draußen wartet, wird wieder in die Klasse geholt. 04. Lehrer/in klebt ihm das Post-it – ohne dass das Kind sieht was darauf steht – auf die Stirn. 05. Das Kind fragt jetzt durch geschlossene, indirekte Fragen (Antwort nur mit JA/NEIN möglich) wer es ist. (z.B. Arbeite ich mit einem Hammer? Arbeite ich mit Schuhen? Brauche ich Eisen, Gold, Silber, Weide, Instrumente, Mikrofon, etc.) 06. Die Gruppe darf nur mit Ja oder Nein antworten. 07. Wenn das Kind erraten hat, wer es ist, darf es ein anderes Kind wählen und das Spiel beginnt wieder von vorne.

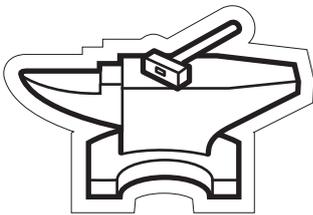
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Job-Anzeige im TV
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Kamera, TV-Gerät, Kostüme, Requisiten
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Du bist ein/e Chef/in und suchst mit Hilfe einer TV-Werbung einen neuen Mitarbeiter für deine Firma. Suche dir einen traditionellen Beruf aus, den du dann in einer TV-Werbung präsentierst. 02. Jedes Kind hat ca. 5–10 Minuten Zeit um den Werbeclip vorzubereiten (Lehrer/in kann Kostüme und Requisiten bereitstellen). 03. Anschließend wird jedes Kind mit seiner kurzen Werbung aufgenommen. 04. Gemeinsam sehen sie sich dann die Aufnahmen an.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Ausflug
Dauer: ca. 4 Std. Skill:  ELP: Dossier
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Gruppe unternimmt einen Ausflug zu einer Arbeitsstätte für einen traditionellen Roma-Beruf (Händler, Musiker, Schuster, Schmied, etc.) oder der/die Lehrer/in zeigt ein kurzes Video zu einem der Berufe. 02. Anschließend besprechen sie gemeinsam was sie gesehen haben (welche Arbeitsmaterialien, wie lange dauert es bis ein Produkt fertig ist, was ist gut an dem Beruf, was ist nicht so gut an dem Beruf, ...).
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Fragenkatalog zum Ausflug
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 13 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 06 Fragenkatalog „Roma-Berufe“ aus. 02. Kinder versuchen in Partnerarbeit mit dem Sitznachbarn die Fragen zu beantworten. 03. Anschließend werden die Antworten verglichen, indem jede Gruppe ihre Antworten vorliest. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: Roma-Handwerke und -Berufe – Sprachenportfolio
Dauer: 10 min Skill:   ELP: S. 29
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 29/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 29 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 4, teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: Roma- Handwerke und -Berufe
UA-Nr.: 01 Lernziele: Einfache, zusammenhängende Sätze schreiben.
Dauer: 30 min Skill:   ELP: S. 53
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen AB 01 ausschneiden (Wortkarten mit Mehrzahl für später vorbereiten, da die Kinder damit leicht überfordert werden können).</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Kärtchen auf dem Boden und sagt das Thema an: „Roma-Handwerke und -Berufe“. 03. Lehrer/in verteilt die Wortkarten (mit den Wörtern in der Einzahl) an die Kinder. 04. Kinder versuchen ihre Wortkarten zu den entsprechenden Bildkarten zu legen. 05. Die falsch gelegten Wortkarten werden gemeinsam den entsprechenden Bildkarten zugeordnet. 06. Lehrer/in liest die Wörter vor und Kinder wiederholen im Chor. 07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 53 abgeschrieben.
UA-Nr.: 09 Lernziele: Einführung in den traditionellen Roma-Berufen. Wiedererkennung des neuen Vokabulars und inhaltliches Verstehen eines kurzen Textes.
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören den Hörtext <i>Paša i phabelin</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören den Text noch einmal an und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Lehrer/in übersetzt diese Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.
Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: Job-Anzeige im TV
UA-Nr.: 12 Lernziele: Freies Sprechen und Beschreiben eines Roma-Berufs.
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Kamera, TV-Gerät, Kostüme, Requisiten
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Du bist ein/e Chef/in und suchst mit Hilfe einer TV-Werbung einen neuen Mitarbeiter für deine Firma. Suche dir einen traditionellen Beruf aus, den du dann in einer TV-Werbung präsentierst. 02. Jedes Kind hat ca. 5–10 Minuten Zeit um den Werbeclip vorzubereiten (Lehrer/in kann Kostüme und Requisiten bereitstellen). 03. Anschließend wird jedes Kind mit seiner kurzen Werbung aufgenommen. 04. Gemeinsam sehen sie sich dann die Aufnahmen an.



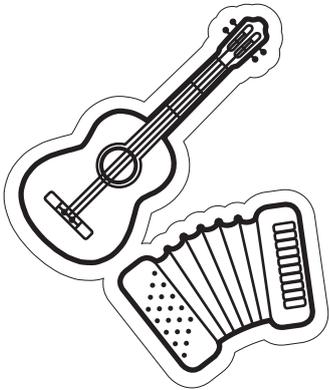
o Kelderaši
e Kelderaškinja

e Kelderaša



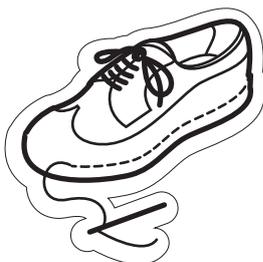
o kovači
i kovačkinja

e kovača



o mužikaši
i mužikaškinja

e mužikaša



o šusteri
i šusterkinja

o šustera



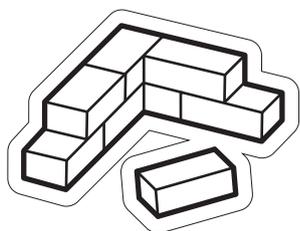
o zlataria
i zlatarka

e zlatarija



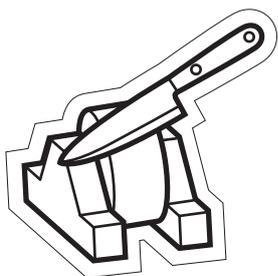
o košaroši
i košaroškinja

e košaroša



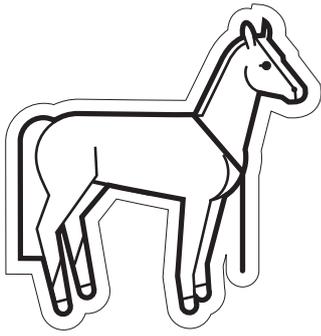
o Rom /
i Romni kon
kerel tegla

e Rom
kon
keren tegle



o Rom /
i Romni
kon kucij
e šura

e Rom
kon kucin
e šura



o lovašovo
i lovašovkinja

e lovašovura



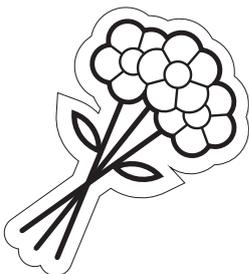
o gilabaitori
i gilabaitorkinja
/
o khelitori
i khelitorkinja

e gilabaitora /
e khelitora



o kereškedevo
/
e kereške-
devinkinja

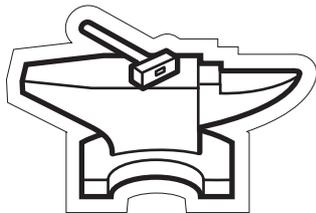
e kereške-
devura



o Rom /
i Romni
kon biknel
luludja

e Rom
kon biken
luludja

So keren e Rom?



So-j von?

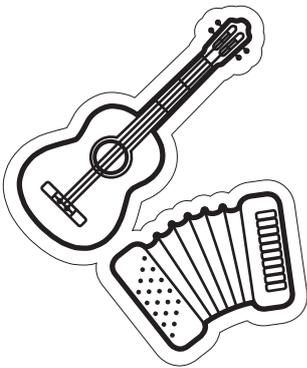
Von-i kovača.

So keren von?

Von keren gerebliji, xarne, šura, tovera.

So trubuj len pala kodi butji?

Trubuj len čokano.



So-j von?

Von-i _____.

So keren von?

Von _____.

So trubuj len pala kodi butji?

Trubuj len _____.



So-j von?

Von-i _____.

So keren von?

Von _____.

So trubuj len pala kodi butji?

Trubuj len _____.



So-j von?

Von-i _____.

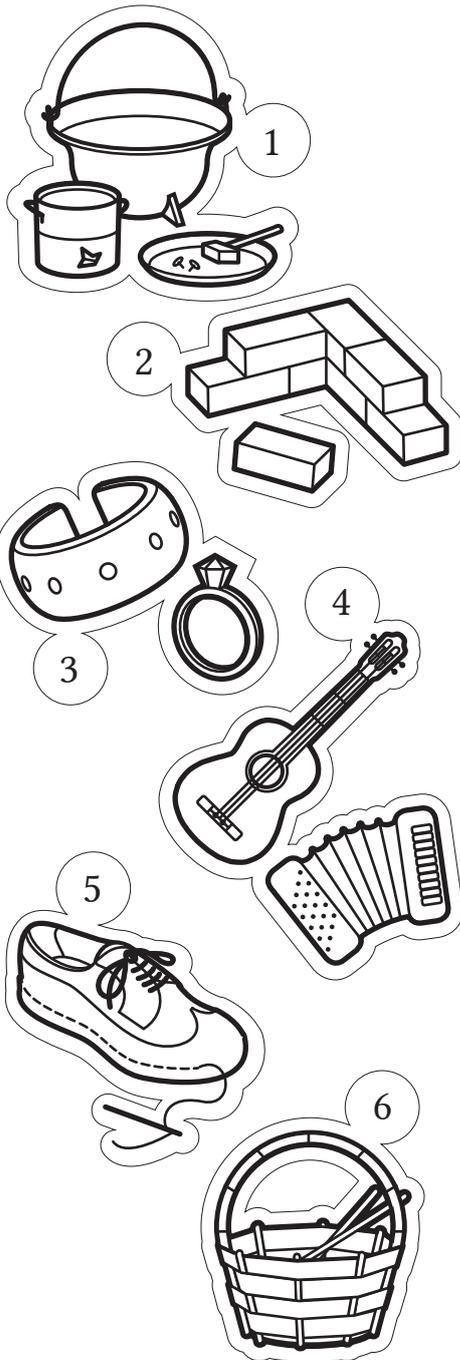
So keren von?

Von _____.

So trubuj len pala kodi butji?

Trubuj len _____.

So-j e Rom?



1. Jek Rom-i kelderaši.

But Rom-i kelderaša.

2. _____ .

_____ .

3. _____ .

_____ .

4. _____ .

_____ .

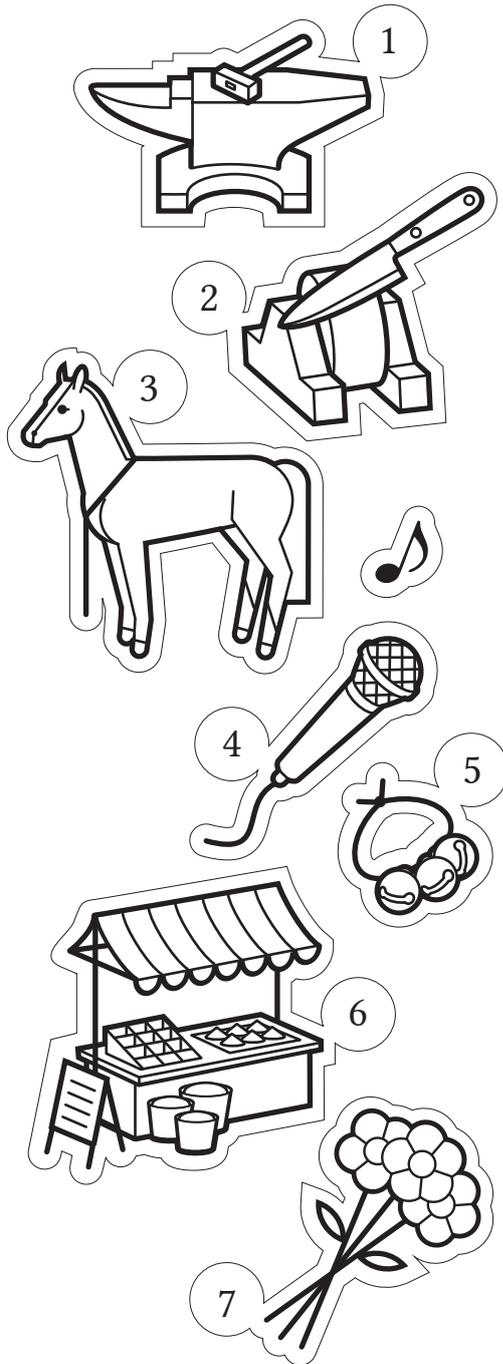
5. _____ .

_____ .

6. _____ .

_____ .

So-j e Rom?



1. Jek Rom-i kovači.
But Rom-i kovača.

- 2. _____ .
- _____ .
- 3. _____ .
- _____ .
- 4. _____ .
- _____ .
- 5. _____ .
- _____ .
- 6. _____ .
- _____ .
- 7. _____ .
- _____ .

Mlo anav _____

Paša i phabelin

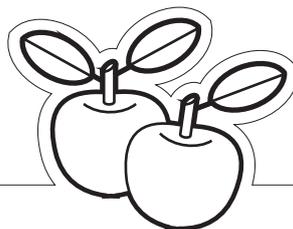
Nadur katar o veš, po plaj paša i phabelin, sas le Romengo than. Kana perelas i rat, kerenas von penge jag.

E deja lenas penge dikhle, pakjarenas e cine šavoren ande lende thaj kadej šonas len te soven. Sako rjat bešenas pašaj jag thaj šunenar a phurake paramiči.

Nadur a jagatar, sas lenge grastenge vurdona. Avral šukares ditjolas lengo trajo de e Romen sas varikana but pharo trajo. Phirenas than thanestar palaj butji. E mužikaša phirenas te cirden e barvale gaženge. Pale aver Rom biknenas šura, biknenas vi colura, grasten, čare thaj pira.

E kovača kerenas e gaženge gerebliji. Aver khuvenas košnici. E šustera lašarenas e papučiči

De katar i deteharin žiči kaj kali rjat sas von ando gav aj pe ratjate savora žanas palpale pe pengo than. Kana nas len maj but butji ando gav, von bešenas pe penge vurdona thaj indulinas maj dur avere thanende.



Muro anav _____

Romane sakmi

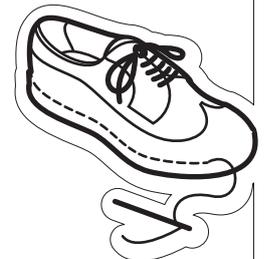
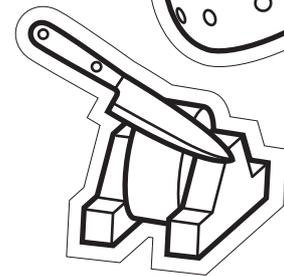
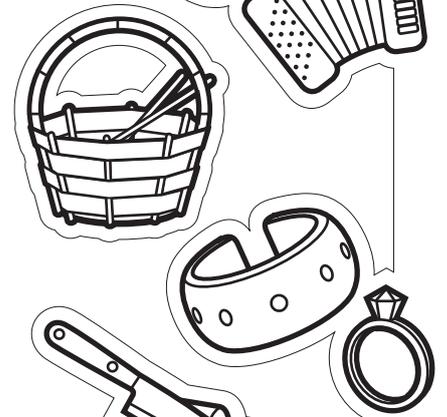
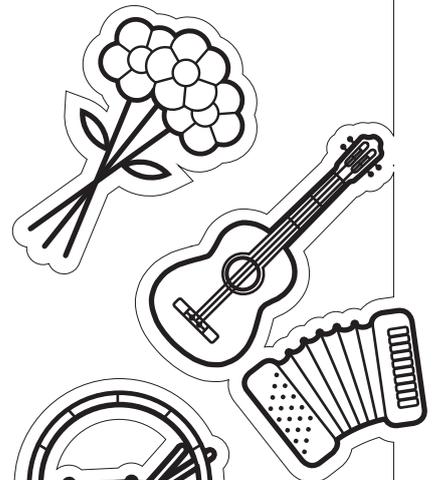
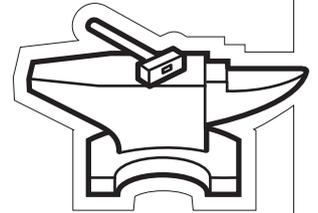
Savi sakma/Save sakmi dikhlal?

Kon šaj kerel kadi butji?

So trubuj pala sa kodola butja
(anjagura, sersamura, mašini, ...)?

So sas lašo?

So nas lašo?



Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-05
Thema (CFR): FESTE UND FEIERN
Einzelthema 01: Feste und Feiern

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann eine einfache Geschichte, die auf einem Fest oder Feier beruht, verstehen, wenn eine große Anzahl vertrauter Wörter verwendet wird und es, wenn möglich, visuelle Unterstützung gibt. ✓ Kann eine einfache Geschichte, die sich auf eine bestimmte Situation oder Erfahrung, bei der Menschen zusammenkommen, um zu feiern oder zu gedenken, bezieht, verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann eine einfache Beschreibung eines Fests oder die Ereignisse rund um eine Feier mithilfe von unterstützenden Bildern lesen und verstehen. ✓ Kann einfache Geschichten, die eine Vielzahl von vertrautem Vokabular über typische Feste oder Fest-Aktivitäten (z.B. Vorbereitung in der Familie, die wichtigsten Teilnehmer usw.) lesen und verstehen. ✓ Kann ein einfaches Märchen, das auf einer Feier oder Veranstaltung basiert und eine Vielzahl vertrauter Wörter enthält, lesen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Fragen über Feste, die ihm/ihr nicht vertraut sind, stellen. ✓ Kann mit anderen Schülern/innen einfache Informationen darüber, wie besondere Feste bei ihnen zuhause gefeiert werden, austauschen. ✓ Kann in einfachen Worten zu Fragen rund um ein Fest oder einen Anlass, das/der wichtig für seine/ihre Familie oder Gemeinschaft ist oder ein Ereignis, das vor kurzem stattgefunden hat, antworten.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine einfache Beschreibung der Teilnahme an einem örtlichen oder nationalen Fest geben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen eine besondere Feier zuhause beschreiben. ✓ Kann mit einer Reihe von Sätzen die wesentlichen Punkte einer bestimmten Feier oder Veranstaltung beschreiben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen die wesentlichen Punkte einer Geschichte, die mit einer Feier oder einem wichtigen Ereignis zusammenhängt, erzählen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Sätze über ein Fest schreiben (z.B. Essen, Kleidung, Unterhaltung usw.). ✓ Kann einfache Sätze über ein Ereignis in der Familie (z.B. ein neues Baby in der Familie oder Gemeinschaft) schreiben. ✓ Kann einfache Sätze über die wichtigsten Merkmale eines Ereignisses in der Familie oder Gemeinschaft basierend auf persönlichen Erfahrungen oder als Nacherzählung eines Berichts oder einer Geschichte schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: Unterrichtsaktivität 01, 08 und 11, Unterrichtsaktivität 02, AB 03, 05–09	

Vokabular | Einzelthema 01: Feste und Feiern

Aktiv			
<i>o ajandiko, e ajandikura</i>	das Geschenk, die Geschenke	<i>e čare (pl.)</i>	das Geschirr
<i>o mužiikaši, e mužiikaša</i>	der Musiker, die Musiker	<i>o xabe</i>	das Essen
<i>o vendigo, e vendigura</i>	der Gast, die Gäste	<i>hurjavel pe</i>	sich anziehen
<i>i bori, e bora</i>	die Braut, die Bräute	<i>i čerhaj, e čerhaja</i>	der Stern, die Sterne
<i>i khangeri, e khangera</i>	die Kirche, die Kirchen	<i>i rjat, e ratja</i>	die Nacht, die Nächte
<i>i memelji, e memelja</i>	die Kerze, die Kerzen	<i>bešel</i>	sitzen, wohnen
<i>o telapovo</i>	der Weihnachtsmann	<i>anglal</i>	vor, davor
<i>i parti</i>	die Party	<i>i fe(l)jasta, e feljestri</i>	das Fenster
<i>i bonbonjera</i>	die Pralinen	<i>del o iv</i>	schneien
<i>i torta, e torti</i>	die Torte, die Torten	<i>brigako, brigaki, brigake</i>	traurig
<i>i liludji, e luludja</i>	die Blume, die Blumen	<i>perel</i>	fallen
<i>i mečeta, e mečeti</i>	die Moschee, die Moscheen	<i>del pe godji</i>	sich erinnern
<i>e sineša arne</i>	die bunten Eier	<i>phenel</i>	sagen
<i>e neve beršesko koncerto</i>	das Neujahrskonzert	<i>rudjij</i>	beten, bitten,
<i>o romano festivalo</i>	das Roma-Fest	<i>o drago Del</i>	der liebe Gott
<i>e kivanimaski kartja</i>	die Glückwunschkarte	<i>pherel</i>	(er)füllen
<i>i himna</i>	die Hymne	<i>o kivanšago, e kivanšagura</i>	der Wunsch, die Wünsche
<i>o kirvo, e kirve</i>	der Pate, die Paten	<i>khetane, kethane</i>	zusammen, gemeinsam
<i>e krečunosko kašt</i>	der Christbaum	<i>sovel</i>	schlafen
<i>e petarde</i>	die Feuerwerkskörper	<i>deteharinako</i>	in der Früh
<i>e kharimaski kartja</i>	die Einladungskarte	<i>sigate</i>	schnell
<i>e hurjavimaska butja (pl.)</i>	das Gewand	<i>prastal</i>	galoppieren, laufen
<i>i dekoracija, e dekoracije</i>	die Dekoration, die Dekorationen	<i>xutel</i>	springen
<i>o xabe</i>	das Essen	<i>o pato, e patura</i>	das Bett, die Betten
<i>sigjarel</i>	sich beeilen	<i>žal</i>	gehen
<i>lašarel</i>	(her)richten, reparieren	<i>lungo</i>	lang
<i>o skamin, e skamina</i>	der Stuhl, die Stühle	<i>maladjol</i>	treffen,
<i>i mesalja, e mesalji</i>	der Tisch, die Tische	<i>baxtalo, baxtali, baxtale</i>	glücklich
<i>i salveta, e salveti</i>	die Serviette, die Servietten	<i>Romale!</i>	Roma! (Vokativ pl.)
<i>pakjarel</i>	wickeln, einrollen	<i>Šavale!</i>	Freunde! (Vokativ: wörtl. Kinder!)
<i>i roj, e roja</i>	der Löffel, das Besteck	<i>o šavoro, e šavora</i>	das Romakind, die Roma-Kinder
<i>servirij</i>	servieren	<i>e khelimaski gili, e khelimaske gila</i>	das Tanzlied, die Tanzlieder
<i>o pimo, e pimata</i>	das Getränk, die Getränke	<i>mukel</i>	lassen
<i>o stereo</i>	die Stereoanlage	<i>akak, akanik</i>	jetzt
<i>i pinca, e pinci</i>	der Keller, die Keller	<i>šol</i>	setzen, legen, stellen
<i>o hangsorovo, e hangsorovura</i>	der/die Lautsprecher	<i>thaj, taj, aj</i>	und
<i>o čardaš</i>	der Tschardasch	<i>aba</i>	aber, jedoch, schon

Vokabular | Einzelthema 01: Feste und Feiern

Aktiv			
<i>gata</i>	fertig, bereit	<i>but felitiko</i>	verschiedenartig
<i>vi</i>	auch	<i>o guglimo, e guglimata</i>	die Süßigkeit, die Süßigkeiten
<i>žutij</i>	helfen	<i>hangošo</i>	laut
<i>bušol</i>	heißen	<i>o vonungo, e vonungura</i>	die Wohnung, die Wohnungen
<i>lašarel</i>	bereiten, reparieren	<i>kodo, kodi</i>	dieser, diese
<i>nadjon</i>	sehr	<i>kapij</i>	nehmen, bekommen
<i>o krečuno</i>	Weihnachten	<i>o mulačago</i>	das Fest, die Feier
<i>i patradji</i>	Ostern	<i>o kivanšago, e kivanšagura</i>	der Wunsch, die Wünsche
<i>e rusalja (pl.)</i>	Pfingsten	<i>koran detehara</i>	früh am Morgen
<i>pecij pe</i>	sich ereignen	<i>o arno, e arne</i>	das Ei, die Eier
<i>i lala, e lali</i>	die Tante, die Tanten	<i>čumidel</i>	küssen
<i>o nano, e nanura</i>	der Onkel, die Onkeln	<i>o ilorro, e ilorre</i>	das Herzchen, die Herzchen
<i>o unoko, e unokura</i>	das Enkelkind, die Enkelkinder	<i>de</i>	aber, jedoch
<i>o papo, e papura</i>	der Großvater, die Großväter	<i>inke</i>	noch
<i>i mami, e mamja</i>	die Großmutter, die Großmütter	<i>mišto (Adv.)</i>	gut
<i>le kerdjimasko djes</i>	der Geburtstag	<i>lel aminti</i>	achtgeben
<i>i mečeta, e mečeti</i>	die Moschee, die Moscheen	<i>o čeri</i>	der Himmel
<i>i kirčima, e kirčimi</i>	das Gasthaus, die Gasthäuser	<i>atunči</i>	dann, damals
<i>vorta</i>	gerade, richtig	<i>o Del</i>	der Gott
<i>o inepo, e inepura</i>	Feiertag, die Feiertage	<i>hodj</i>	dass
<i>o baro djes</i>	Feiertag, Fest	<i>o rudjimo, e rudjimata</i>	der Wunsch, die Bitte, die Bitten, die Wünsche
<i>inepelij</i>	feiern	<i>del pe tele</i>	sich niederlegen
<i>drago</i>	lieb, angenehm	<i>variso, vareso</i>	etwas
<i>intrego</i>	ganz, komplett	<i>Xav tjo rjat!</i>	Ich bitte dich! (wörtl. Ich esse dein Blut!)
Passiv			
<i>mudarel</i>	umbringen	<i>i Indija</i>	Indien
<i>šinel</i>	schneiden, schlachten	<i>o čalado</i>	die Familie
<i>maškar lende</i>	unter ihnen	<i>o nipo, e nipura</i>	die Familie, das Volk, die Familien
<i>katar?</i>	woher	<i>o biav, e biava</i>	die Hochzeit, die Hochzeiten

Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Verben im Imperativ Verben im Perfekt Verben im Präsens Mehrzahl	

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Morgenkreis „Feste feiern“
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Kärtchen AB 01 ausschneiden</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. Lehrer/in stellt das neue Thema „Feste und Feiern“ vor. 02. Er/Sie fragt die Kinder welche Feste sie kennen und feiern. 03. Lehrer/in verteilt die Bildkarten an die Kinder und fragt jedes Kind, welche Karte es hat und für welches Fest das darauf abgebildete Symbol wichtig ist. 04. Kinder antworten und hängen die Karte an die Tafel. 05. Anschließend werden die neuen Wörter von den Karten (Lehrer/in schreibt sie nochmal leserlich an die Tafel) in das Dossier S. 53 abgeschrieben.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Bildgeschichte zu einem Fest
Dauer: 40 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Kärtchen Arbeitsblatt 01
<p>Vorbereitung: Bildkarten aus AB 01 ausschneiden. Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität Nr. 1 empfehlenswert. Für Kinder, die bereits lesen und schreiben können (3. + 4. Klasse Volksschule).</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in hängt die Karten: <i>o akharimo, i parti, e vendigura, i torta, e ajandikura</i> der Bildkarten AB 01 an die Tafel. 02. Er/Sie bittet die Kinder mit Hilfe dieser Karten eine Geschichte zu schreiben. (Zeit: 15–20 Minuten, 5–8 Sätze). 03. Anschließend lesen die Kinder ihre Geschichten vor. 04. Lehrer/in sammelt die Geschichten ab, um die Sätze auf Rechtschreibung kontrollieren. 05. Wenn die Kinder die Geschichten in der nächsten Einheit zurückbekommen, legen sie das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Hörtext <i>E vendigura aven</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 02, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder hören den Hörtext <i>E vendigura aven</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Kinder hören den Text noch einmal und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Kinder nennen diese Wörter nach der Reihe; Lehrer/in übersetzt die genannten Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Formorientiertes Lesen <i>E vendigura aven</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder bekommen den Lesetext AB 03 <i>E vendigura aven</i> und lesen es leise durch. 02. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in versuchen sie den Inhalt zu verstehen. 03. Lehrer/in bittet nun die Kinder alle Verben zu unterstreichen und ihm/ihr diese anzusagen. 04. Lehrer/in teilt die Tafel in zwei Spalten und schreibt die angesagten Verben, die in der Befehlsform stehen in eine Spalte und die Restlichen in die zweite Spalte. 05. Kinder versuchen nun die Verben der ersten Spalte einer Kategorie zuzuordnen = BEFEHLSFORM. 06. Kinder schreiben ab und legen das Blatt im Dossier ab.

Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Morgenkreis <i>Muro maj drago baro djes</i>
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in erzählt von seinem/ihrer schönsten Fest und bittet nun die Kinder über ihr schönstes Fest zu sprechen. (Welches Fest? Wann war es? Welche Gäste waren dabei? Wie viele Gäste waren dabei? Gab es Musik? Gab es eine Torte? etc.). 03. Kinder erzählen der Reihe nach über ihr schönstes Fest (Fokus: Vergangenheit).
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Arbeitsblatt <i>Muro maj drago baro djes</i>
Dauer: 40 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Für Kinder, die bereits alphabethisiert sind.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 08 <i>Muro maj drago baro djes</i> aus. 02. Sie erklärt die Aufgabe: Beschreibe, wie du dein Lieblingsfest feierst: Wer ist eingeladen? Was gibt es zum Essen? Welche Kleidung zieht man an? Gibt es Musik? Etc. 03. Kinder haben 15–20 Minuten Zeit für das Arbeitsblatt. 04. Anschließend liest jedes Kind seine Sätze vor. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Hörtext <i>E Ambroleski čerhaj</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören den Hörtext <i>E Ambroleski čerhaj</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören den Text noch einmal und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Kinder nennen diese Wörter der Reihe nach; Lehrer/in übersetzt die genannten Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Inhaltliches Lesen <i>E Ambroleski čerhaj</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 05 <i>E Ambroleski čerhaj</i> aus und bittet die Kinder ihn 1 x leise durchzulesen. 02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Kinder lesen den Text noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?). 04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in. 05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel. 06. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch. 07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 53 abgeschrieben und die Blätter im Dossier abgelegt.

Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Fragenkatalog <i>E Ambroleski čerhaj</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 oder 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 06 Fragenkatalog <i>E Ambroleski čerhaj</i> aus. 02. Kinder versuchen in Partnerarbeit mit dem Sitznachbarn die Fragen zu beantworten. 03. Anschließend vergleichen die Kinder ihre Antworten indem sie jede Gruppe vorliest. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Sitzkreis <i>I Romani himna</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Audiogerät
<p>Vorbereitung: Lied <i>Gelem, gelem</i> selber auswählen, da es viele Versionen gibt.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in spricht mit den Kindern über den Tag der Roma (Was ist das? Warum feiert man diesen Tag? Wann wird er gefeiert? Gibt es eine Hymne? Usw.). 03. Lehrer/in stellt die Hymne der Roma vor und spielt sie einmal ab. 04. Gemeinsam wird der Inhalt besprochen.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Lesetext <i>Gelem, gelem</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 07 <i>Gelem, gelem</i> aus und bittet die Kinder ihn 1 x leise durchzulesen. 02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Die Kinder lesen den Text noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?). 04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in. 05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel. 06. Kinder lesen den Text zum besseren Verständnis noch einmal leise durch. 07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 53 abgeschrieben und die Blätter im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Lied <i>Gelem, gelem</i>
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Lesetext AB 07, Instrument oder evt. Audiogerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 empfehlenswert.</p> <p>Vorbereitung: evt. Lied selbst auswählen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder nehmen den Lesetext AB 07 <i>Gelem, gelem</i> aus ihrem Dossier heraus. 02. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Versuchen wir gemeinsam die Hymne der Roma zu singen (idealerweise begleitet der/die Lehrer/in die Kinder mit einem Instrument, ansonsten kann man eine Version von dem Lied vorspielen).

Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Reportage Wie feierst du?
Dauer: 50 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 09, ev. Kamera
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder wählen eine/n Partner/in aus. 02. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt 09 aus und bittet die Kinder die Fragen durchzulesen. 03. Gemeinsam werden Verständnisfragen geklärt und der/die Lehrer/in erklärt das Spiel: Ein Kind spielt den Reporter und stellt seinem Partner die Fragen vom Arbeitsblatt. Das zweite Kind antwortet darauf. 04. Jetzt tauschen beide Kinder die Rollen und das Spiel beginnt von vorne. 05. Lehrer/in kann mehrere Durchgänge durchführen und auch mit der Kamera filmen. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Plakat <i>Inepura thaj bare djesa</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Malfarben, Zeitungen, Zeitschriften, Schere, Klebstoff, Bastelmaterialien
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 oder 05 empfehlenswert oder auch als Abschluss zum Thema „Feste und Feiern“.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nachdem die Kinder über die verschiedenen Feiern und Feste geredet haben, gestalten sie jetzt ein Plakat mit allen Festen und Feiertagen, die sie kennen (evt. Kalender gestalten). 02. Kinder bilden 3er- oder 4er-Gruppen und jede Gruppe gestaltet ein Plakat nach eigenen Vorstellungen (schreiben, zeichnen, malen, kleben, basteln, ...). 03. Anschließend werden die Plakate in der Klasse aufgehängt.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 01: Feste und Feiern – Sprachenportfolio
Dauer: 10 min Skill:   ELP: S. 24
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 24/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Seite 24 Level A2 der Sprachenbiographie nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 4, teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Kontrollblätter aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen erfüllen („ich kann ...“). 03. Das Kontrollblatt wird in der Sprachenbiographie abgelegt.

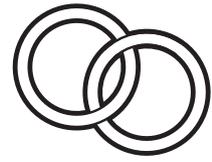
Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: Feste und Feiern
UA-Nr.: 07 Lernziele: Inhaltliches Verstehen einer Erzählung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 04, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Die Kinder hören den Hörtext <i>E Ambroleski čerhaj</i> 2 x an. 02. Danach tauschen sich die Kinder in Partnerarbeit über den Inhalt aus. 03. Die Kinder hören den Text noch einmal und sollen sich ein Wort merken, von dem sie wissen möchten was es bedeutet. 04. Kinder nennen diese Wörter der Reihe nach; Lehrer/in übersetzt die genannten Wörter und schreibt sie an die Tafel. 05. Jetzt wird der Text nochmal gehört und gemeinsam wird der Inhalt des Textes erarbeitet.
UA-Nr.: 08 Lernziele: Inhaltliches Verstehen einer Erzählung, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Lesetext 05
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 05 <i>E Ambroleski čerhaj</i> aus und bittet die Kinder ihn 1 x leise durchzulesen. 02. Anschließend tauschen sich die Kinder mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Kinder lesen den Text noch einmal leise durch und tauschen sich anschließend mit einem anderen Kind über den Inhalt aus. (Was könnte das bedeuten? Worum geht es?). 04. Jedes Paar sucht sich jetzt ein Wort aus, dessen Bedeutung sie wissen möchten und sagt es dem/der Lehrer/in. 05. Lehrer/in schreibt das Wort mit der Übersetzung an die Tafel. 06. Kinder lesen das Gedicht zum besseren Verständnis noch einmal leise durch. 07. Anschließend werden die neuen Wörter in das Dossier S. 53 abgeschrieben und die Blätter im Dossier 08. abgelegt.
Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: Reportage – Feste und Feiern
UA-Nr.: 13 Lernziele: Zusammenhängend und frei (ohne Korrektur) sprechen.
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09, ev. Kamera
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder wählen eine/n Partner/in aus. 02. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 09 aus und bittet die Kinder die Fragen durchzulesen. 03. Gemeinsam werden Verständnisfragen geklärt und der/die Lehrer/in erklärt das Spiel: Ein Kind spielt den Reporter und stellt seinem Partner die Fragen vom Arbeitsblatt. Das zweite Kind antwortet darauf. 04. Jetzt tauschen die Kinder die Rollen und das Spiel beginnt von vorne. 05. Lehrer/in kann mehrere Durchgänge durchführen und auch mit der Kamera filmen. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.



e mužíkaša



e vendigura



i bori



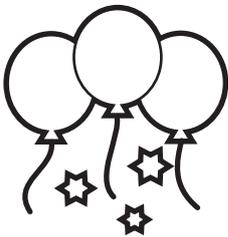
i khangeri



i memelji



o telapovo



i parti



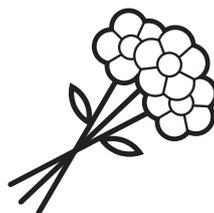
e ajandikura



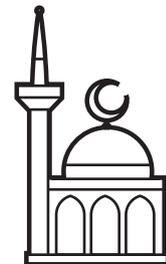
i bonbonjera



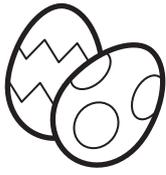
i torta



e luludja



i mečeta



e sineša arne



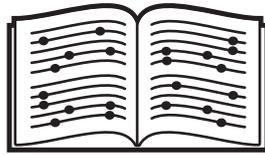
e neve
beršesko
koncerto



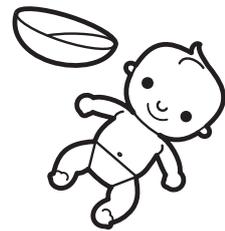
o romano
festivalo



e kivanimaski
kartja



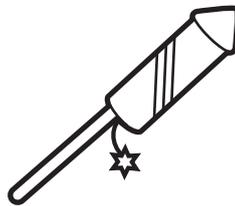
i himna



e kirve



e kreču-
nosko kašt



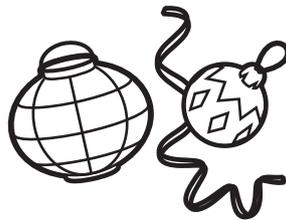
e petarde



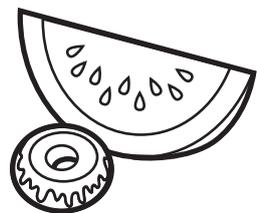
e khari-
masko lil



hurjajimaske
butja



i dekoracija



o xabe

E vendigura aven

Dad: Šavorale sigjaren, inke cerra haj avna amare
vedigura!

Dej: Ambrol, čumidav tjo iloro, lašar e skamina aj tu
Ružam, xav tjo rat, ža, le e salveti thaj pakjar lenca
e roja, de šukares, aj me lašaro palal e čare.

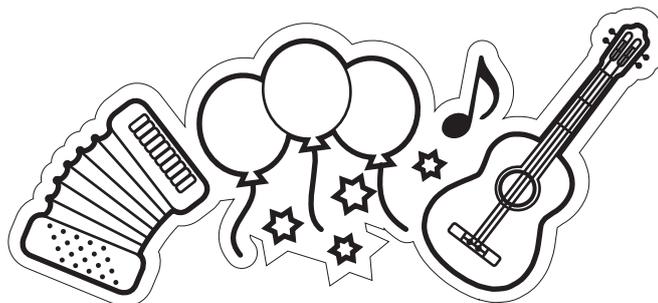
Lajči: Mamo, ake-ta tuke so manglal te kinav.
Trubuj te žutij tu inke variso?

Dej: Ža-de mo šavo, an-ta o stereo thaj ža ande pinca
an-ta v' e hangsorovura!

Lajči: Mindjar žav mamo, aj muko tuke jek šukar
khelimaski gili.

Dad: Romnije, sa lašardem. Tu šuv akak e čare thaj o
xabe, aj me žav te hurjavav ma.

Dej: Mišto-j, sa-j aba gata. Akak žan vi tumen šavorale
thaj hurjaven tume! Sigo resena e vendigura!





Muro anav _____

E Ambroleski čerhaj

Sas kaj nas, sas jek cikno šavoro. Ambrol bušolas. I rjat angla krečuno bešlas vo anglaj feljastra thaj dikhelas peske sar del o iv. Nadjon brigako sas, ke lesko dad musaj sas te žal vorta krečune pe butji.

Sar dikhelas paj feljastra, las aminti sar perel jek čerhaj pa čeri. Jokhatar avilas leske ande godji, so phendas leske lesko papu: „Muro šavo, te dikhesa jek čerhaj sar perel pa čeri, atunči rudjin tu e suntone Devles haj vov kam pherela tuke jek kivanšago.“

Pe kodo phandadas o Ambrol peske jakha thaj rudjindas e dragone Devles, hodj krečune te del but iv, te šaj avel khetane peske dadesa. Kodole rudjimasa gelas-tar thaj das pe tele.

Kana uštilas deteharin, mindjar dikhlas vo pe feljastra. Avri sas nadjon but iv. Sigo prastandas vov ži ka peska daki thaj peske dadeski soba. Kana dikhel vov kote peske dades, nadjon lošal. Vo xutel ande lengo pato, cipij: „Juiiii, i čerhaj pherdas mange muro baro kivanšago. Krečune savora avasa khetane!“

E Ambroleski čerhaj

Des tu godji?

1) So kerdas o Ambrol i rjat angla o krečuno?

2) So pecisajlas kodi rjat?

3) So phendas leske lesko papu?

4) Savo kivanšago sas e Ambroles?

5) So pecisajlas koran detehara?



Gelem, gelem

1. Štrofa:

Gelem, gelem lungone dromenca,
maladjilem baxtale Romenca.

Gelem, gelem lungone dromenca,
maladjilem baxtale Romenca.

Refreni:

Ahaj Romale, ahaj šavale .

Ahaj Romale ahaj šavale.

2. Štrofa:

Sas vi man bari familija.

mudardas la i kali legija.

Savoren šindas, vi Romen vi Romnjan,
maškar lende vi cikne šavoren.

Refreni:

Ahaj Romale, ahaj šavale .

Ahaj Romale ahaj šavale.

3. Štrofa:

Ahaj Romale, katar tume aven?

Katar aven Romale, šavale?

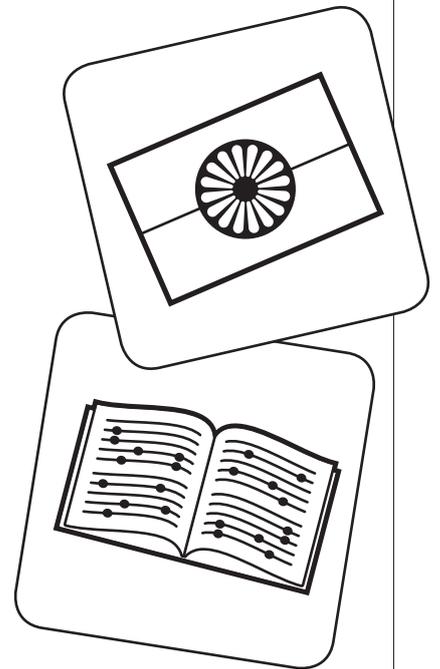
Amen avilam katar i Indija.

Sa e Roma, sam bari familija

Refreni:

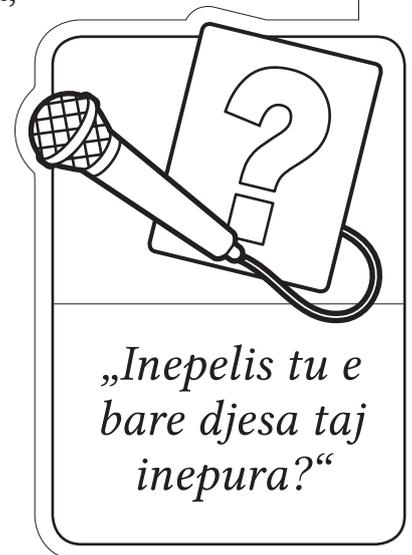
Ahaj Romale, ahaj šavale .

Ahaj Romale ahaj šavale.



Sar inepelin tume?

1. Inepelis tu e bare djesa taj inepura?
Me inepelij. Me či inepelij.
2. Save bare djesa taj inepura inepelij tji familija thaj tu?
Ame inepelinas o krečuno, e patradji, e rusalja,
biava, o nevo berš, ...
3. Savo-j tuke tjo maj drago inepo vaj tjo
maj drago baro djes?
Maj but kamav te inepelij muro kerdjimasko
djes, o krečuno, o nevo berš, ...
4. Sostar si kado tjo maj drago baro djes?
Anda kodo, ke lav ajandikura, e intrego
familija kidel pe, but felitiko xabe taj
guglimo-j, hurjavav ma šukares,
hangošo šaj šunav mužika, šaj khelav, ...
5. Sar inepelin tume kodo inepo,
inepelin tume kodo baro djes khere?
Amen inepelinas amende ando vonungo, ka i mami/ka
o papu, ande kirčima, ande sala, ...
Muri dej kerel o xabe thaj torte, Maj anglal žas-tar ande
khangeri, ande mečeta, ande sinagoga, ...
Palal aven e vendigura (i mami, o papu, i lala, o nano,
e unokura, e amala, ...)
Mukas mužika, gilabas, khelas, kapinas ajandikura, ...



*„Inepelis tu e
bare djesa taj
inepura?“*

Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-06
Thema (CFR): IN DER SCHULE
Einzelthema 01: In der Schule Einzelthema 02: Nach der Schule

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann im Unterricht, am Spielplatz usw. gegebene Anweisungen verstehen. ✓ Kann grundlegende Informationen über verkürzte Unterrichtszeiten, Schulferien, Arztbesuche, Veränderungen bei Abläufen/Terminen usw. verstehen. ✓ Kann auf einer allgemeinen Ebene in der Klasse behandelte Themen verstehen, wenn sie vorgestellt und verständlich erklärt werden. ✓ Kann Informationen, die den Eltern übermittelt werden müssen, verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Texte über die Schule, die eine Vielzahl bereits vertrauter oder kürzlich gelernter Wörtern beinhalten, lesen und verstehen. ✓ Kann einfache Geschichten über Roma-Kinder in der Schule lesen, sofern sie altersgerecht sind und eine Vielzahl vertrauter Wörter enthalten
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann um Aufmerksamkeit im Unterricht bitten. ✓ Kann eine einfache Botschaft von einem/r Lehrer/in zu einem/r anderen weitergeben. ✓ Kann im Allgemeinen ein Gespräch mit einem/r anderen Schüler/in bei der gemeinsamen Arbeit im Unterricht aufrecht halten (ein Bild malen, ein Modell anfertigen, eine Übung machen usw.). ✓ Kann bei entsprechender Unterstützung durch den/die Lehrer/in eine Situation, die entstanden ist (z.B. ein Streit mit einem/r anderen Schüler/in) erklären. ✓ Kann den Eltern in einfacher Weise Ereignisse oder Situationen, die in der Schule stattfanden, beschreiben. ✓ Kann einfache Fragen beantworten und den Eltern sagen, warum er/sie die Schule mag und was er/sie dort lernt.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann eine Reihe von Phrasen und Sätzen verwenden, um zu beschreiben, was er/sie im Fernsehen sieht, wie er/sie nach der Schule seine Hausaufgaben erledigt und was er/sie zuhause macht. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen seinen/ihren Familien- oder Gemeinschaftsmitgliedern beschreiben, was er/sie in der Schule gemacht hat, was er/sie am liebsten in der Schule tut, was er/sie als Hausaufgaben machen muss und welche Sportarten er/sie gerne hat.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann sehr kurze Texte über das Klassenzimmer oder andere Schüler/innen in der Klasse schreiben. ✓ Kann sehr kurze Texte zu einem Thema, das vor kurzem im Unterricht durchgenommen wurde, schreiben. ✓ Kann sehr kurze Texte über einen Aspekt des Lebens der Roma oder ihrer Geschichte als Teil eines Projekts schreiben. ✓ Kann einen kurzen Brief an ein Familienmitglied oder eine/n Freund/in über das Klassenzimmer oder andere/n Schüler/innen in der Klasse schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: Unterrichtsaktivität 02 + 05 Meine neuen Wörter, AB 02, 04–09 Ablage	

Vokabular Einzelthema 01: In der Schule			
Aktiv			
<i>vorbij</i>	sprechen	<i>purano, purani</i>	alt
<i>del godji</i>	erinnern	<i>o bov, e bova</i>	der Ofen
<i>i konferencija, e konferencije</i>	die Konferenz, die Konferenzen	<i>tajol</i>	wärmen, heizen
<i>kerel gata</i>	beenden	<i>o kaš(t), e kaš(t)</i>	das Holz; der Baum, die Bäume
<i>o tanitošago</i>	der Unterricht	<i>o fiteši</i>	die Heizung
<i>adjes</i>	heute	<i>adjes</i>	heute
<i>bistrel</i>	vergessen	<i>sako djes</i>	jeden Tag
<i>kezdij</i>	beginnen	<i>kiravel</i>	kochen
<i>i škola, e školi</i>	die Schule, die Schulen	<i>anel</i>	bringen
<i>muri škola</i>	meine Schule	<i>felitiko, felitika (pl.)</i>	verschieden/-e/es
<i>anglal</i>	(da)vor	<i>o tejo</i>	der Tee
<i>del andre</i>	hinein gehen	<i>paruvel</i>	tauschen
<i>andre</i>	drinnen	<i>o gav, e gava</i>	das Dorf
<i>i trapta, e trapti</i>	die Stufe, die Stufen	<i>muri klasa</i>	meine Klasse
<i>i stungo rig</i>	links	<i>o amal, e amala</i>	der Freund, die Freunde
<i>i čaci rig</i>	rechts	<i>i amalin, e amalina</i>	die Freundin, die Freundinnen
<i>i kapuva, e kapuvi</i>	das Tor, die Tore	<i>o lil, e lila</i>	der Brief, die Briefe
<i>o (v)udar, e (v)udara</i>	die Tür, die Türen	<i>maj anglal</i>	früher
<i>i luludji, e luludja</i>	die Blumen, die Blumen	<i>pušel</i>	fragen
<i>kana</i>	wenn, wann	<i>del perdal</i>	übergeben
<i>o lavabo, e lavabura</i>	das Waschbecken	<i>i lecka, e lecki</i>	die Aufgabe, die Lektion, die Aufgaben
		<i>o jeletiši</i>	der Bericht

Vokabular Einzelthema 02: Nach der Schule	
Aktiv	
<i>palaj škola</i>	nach der Schule
<i>i televizija</i>	der Fernseher
<i>khere</i>	zu Hause, nach Hause

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Satzstellung/Satzbildung Präsens Hauptsatz, Nebensatz Fragewörter Präposition <i>te</i> (=zu)	

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: In der Schule – Hörtext <i>Adjes keras gata o tanitošago maj anglal</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Adjes keras gata o tanitošago maj anglal</i> (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: In der Schule – Lesetext <i>Adjes keras gata o tanitošago maj anglal 1</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 02 <i>Adjes keras gata o tanitošago maj anglal</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 53) und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: In der Schule – Hörtext <i>Adjes keras gata o tanitošago maj anglal 2</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder holen den Lesetext <i>Adjes keras gata o tanitošago maj anglal</i> (AB 02) aus dem Dossier heraus. 02. Sie versuchen in Partnerarbeit die Fragen zu beantworten. 03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor, welche die Lehrerin zur Kontrolle an die Tafel schreibt. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: In der Schule – Hörtext <i>Muri škola ando gav</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Muri škola ando gav</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.

Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 01: In der Schule – Lesetext <i>Muri škola ando gav</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Muri škola ando gav</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Kinder übertragen die neuen Wörter ins Sprachenportfolio (S. 53) und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 01: In der Schule – Fragenkatalog <i>Muri škola ando gav</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 05 <i>Muri škola ando gav</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche die Fragen mit deinem Sitznachbarn zu beantworten. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um die Fragen zu beantworten. 03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor und der/die Lehrer/in schreibt sie zur Kontrolle an die Tafel. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 01: In der Schule – <i>Muri klasa 1</i>
Dauer: 30 min Skill:  
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 06 <i>Muri klasa</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche dein Klassenzimmer zu zeichnen. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um ihre Klasse zu zeichnen. 03. Anschließend präsentieren die Kinder ihre Zeichnungen in einem Sitzkreis (Lehrer/in kann dabei Fragen stellen wie: Wo steht der Lehrertisch, wo ist das Waschbecken, wo ist die Tafel, ...). 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: In der Schule – <i>Muri klasa 2</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder holen den Fragenkatalog <i>Muri klasa</i> aus ihrem Dossier heraus. 02. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Schreibe mind. vier Sätze, in denen du dein Klassenzimmer beschreibst. 03. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit um die Sätze zu schreiben. 04. Anschließend lesen die Kinder ihre Sätze vor. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.

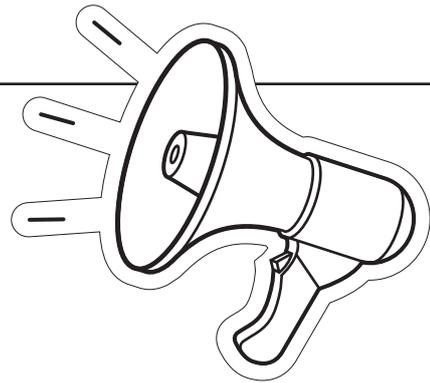
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: Nach der Schule – Gelenktes Sprechen <i>Televizija</i>
Dauer: 20 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in stellt das Thema <i>Televizija</i> vor (Welche Sendungen gibt es? Was sind die Unterschiede der verschiedenen Sendungen? Usw.). 03. Anschließend sollen die Kinder erzählen, was sie gerne sehen (2–3 Sätze). 04. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf, damit die Kinder die Sätze richtig sagen können.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: In der Schule – Spiel „Sag ihm/ihr ...“
Dauer: 20 min Skill: 
<p>Anmerkung: Zweck der Übung, siehe unterstrichene Teile des Deskriptors!</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in stellt das Spiel vor: Ich sage zu Kind 1 es soll Kind 2 sagen, dass es das Heft abgeben muss (<i>Mario, phen e Markoske, te del perdal pesko fizeto</i>). Lehrer/in schreibt den Satz an die Tafel, welchen Kind 1 zu Kind 2 sagen muss (<i>Marko, i tanitovkinja phendas tuke, te des perdal tjo fizeto</i>). 02. Das erste Kind beginnt und sagt zum Sitznachbarn: <i>Marko, i tanitovkinja phendas tuke, te des perdal tjo fizeto</i>. 03. Danach ist Marko dran und sagt zur Sitznachbarin: <i>Suzano, i tanitovkinja phendas tuke, te des perdal tjo fizeto</i>. 04. Jetzt ist Suzana dran usw. bis alle Kinder dran waren. Differenzierung: Bei Kindern, die sprachlich weiter sind, kann sie der/die Lehrerin bitten einen weiteren Satz zu sagen z.B. <i>Marko, i tanitovkinja phendas tuke, te iskiris tji lecka</i> (Marko, die Lehrerin sagte, dass du deine Hausübung machen musst“) oder ähnliches.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: In der Schule – <i>Muro amal, muri amalin</i>
Dauer: 40 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 07 <i>Muro amal, muri amalin</i> aus. 02. Er/Sie bittet ein Kind die Angabe zu lesen und gemeinsam besprechen sie die Aufgabenstellung. 03. Kinder haben 15–20 Minuten Zeit um den Brief zu verfassen 04. Anschließend lesen die Kinder ihre Briefe vor, Lehrer/in korrigiert bei Bedarf. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: In der Schule – Die Schule früher
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Geeignet, um die Lernerfahrungen des Elternhauses kennenzulernen, welche der/die Lehrer/in für die bessere Zusammenarbeit mit den Eltern nutzen kann, da diese sich meist auch in deren Erwartungen an die Schule und das Lernen ihrer eigenen Kinder zeigen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 08 <i>I škola maj anglal</i> aus. 02. Gemeinsam wird die Aufgabenstellung gelesen und erklärt: Schreibe auf, was du über die Schulzeit deiner Eltern oder Großeltern aus deren Erzählungen zu Hause weißt. (Meistens erzählen ältere Familienmitglieder wie es damals in der Schule war bzw. wie schwer sie es damals hatten die Schule zu besuchen, wie weit die Schule entfernt war, wie streng der/die Lehrer/in war, usw.) 03. Die Kinder haben 10–15 Minuten Zeit um ein paar Sätze zu schreiben (mind. drei). 04. Anschließend lesen die Kinder ihre Sätze vor. 05. Die zweite Aufgabe dient als Hausübung: Frage deine Eltern nach ihrer Schulzeit und beschreibe sie anschließend. 06. Die Sätze werden am nächsten Tag verglichen (man kann gemeinsam auch Vergleiche zwischen damals und heute ziehen) und das Arbeitsblatt im Dossier abgelegt.

Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: In der Schule – Muri škola ando gav
Dauer: 15 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Nach Aktivität 05 oder 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 09 <i>Muri škola ando gav</i> aus. 02. Er/Sie bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und gemeinsam wird diese besprochen: Finde die Fehler im Text. 03. In Partnerarbeit versuchen die Kinder alle Fehler zu finden. 04. Zur Kontrolle sagen die Kinder das falsche Wort und das richtige Wort an und der/die Lehrer/in schreibt sie an die Tafel. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 02: Nach der Schule – Gelenktes Sprechen So keres khere
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in beginnt zu erzählen, was er/sie nach der Schule macht (essen, fernsehen, Hausarbeit, Korrektur der Hefte, etc.). 03. Danach sollen die Kinder der Reihe nach erzählen, was sie nach der Schule machen. 04. Lehrer/in korrigiert die Sätze bzw. die Aussprache bei Bedarf, damit die Kinder die richtige Satzstellung üben können.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema: alle – Sprachenportfolio
Dauer: 10 min Skill:   ELP: S. 33
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 33/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 33/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 6 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.

Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: <i>Muri škola ando gav</i> – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 04 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen einfacher Texte.
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Muri škola ando gav</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 06 Lernziele: Beantworten einfacher inhaltlicher Fragen.
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das AB 05 <i>Muri škola ando gav</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche die Fragen mit deinem Sitznachbarn zu beantworten. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um die Fragen zu beantworten. 03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor und der/die Lehrer/in schreibt sie zur Kontrolle an die Tafel. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: Reportage – Gelenktes Sprechen
UA-Nr.: 09 Lernziele: Gelenktes Sprechen.
Dauer: 20 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in stellt das Thema <i>Televizija</i> vor (Welche Sendungen gibt es? Was sind die Unterschiede der verschiedenen Sendungen? Usw.). 03. Anschließend sollen die Kinder erzählen, was sie gerne sehen (2–3 Sätze). 04. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf, damit die Kinder die Sätze richtig sagen können.
UA-Nr.: 14 Lernziele: Satzbau, Satzstellung üben.
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in beginnt zu erzählen, was er/sie nach der Schule macht (essen, fernsehen, Hausarbeit, Korrektur der Hefte, etc.) 03. Danach sollen die Kinder der Reihe nach erzählen, was sie nach der Schule machen. 04. Lehrer/in korrigiert die Sätze bzw. die Aussprache bei Bedarf, damit die Kinder die richtige Satzstellung üben können.

Adjes keras gata o tanitošago maj

“Šejale thaj šavale! Katka vorbij tumaro direktori.
Mangav te dav tume godji, ke adjes si ame konferencija.
Anda kodo keras gata adjes o tanitošago dešudujengo.
Na bistren, tehara kezdi amaro tanitošago injango aj na oxtongo!
Najis tumenge.“



Šaj des anglal?

1) Kon vorbij?

2) Kana kerel pe gata o tanitošago?

3) Sostar kerel pe gata o tanitošago maj anglal?

4) Kana kezdi ja tehara lengo tanitošago?

Muri škola ando gav

Muri škola sas ando gav. Anglaj školaki kapuva sas 3 vaj 4 trapti. Pe stungo rig thaj pe čači rig a kapuvaki sas luludja. Kana desas ande muri klasa, vorta pe stungo rig sas o lavabo thaj jek purano bov. Ivende tatjuvasas pe kašta. Nas ame fiteši sar so si adjes ande školi. Sako djes kiravasas amenge pe purano bov tejo. Sa e tanulovura anenas but felitika tejura thaj me paruvkeros lenca. Šoha či bistro muri cikni škola ando gav.

Meine Schule im Dorf

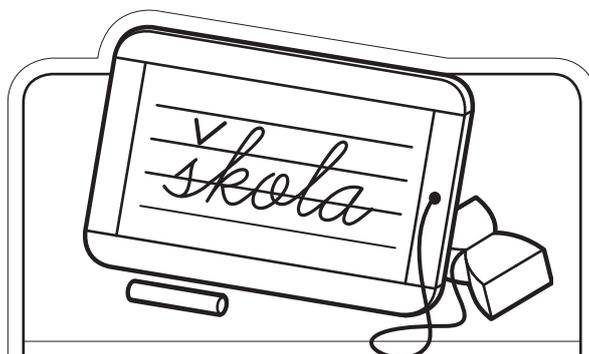
Meine Schule war im Dorf. Bevor man hinein kam, waren 3 oder 4 Treppen. Links und rechts neben der Türe waren Blumen. Wenn man in meine Klasse hinein kam, war ganz links der Waschbecken und ein alter Ofen. Im Winter wurde mit Holz geheizt. Wir hatten keine Heizung so wie es sie heute an den Schulen gibt. Jeden Tag kochten wir uns auf dem alten Holzofen Tee. Alle Schüler nahmen verschiedene Teesorten mit und wir tauschten diese untereinander. Ich werde niemals meine kleine Schule im Dorf vergessen.

Muri škola ando gav

Muri škola sas ando gav. Anglaj školaki kapuva sas 3 vaj 4 trapti. Pe stungo rig thaj pe čači rig a kapuvaki sas luludja.

Kana desas ande muri klasa, vorta pe stungo rig sas o lavabo thaj jek purano bov. Ivende tatjuvasas pe kašta. Nas ame fiteši sar so si adjes ande školi.

Sako djes kiravasas amenge pe purano bov tejo. Sa e tanulovura anenas but felitika tejura thaj me paruvkeros lenca. Šoha či bistro muri cikni škola ando gav.



„Šoha či bistro muri cikni škola ando gav.“

Muro anav _____

Muri škola ando gav

Šaj des anglal?

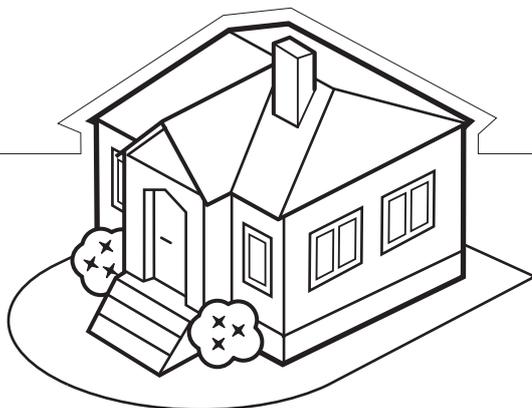
1) Kaj sas i škola?

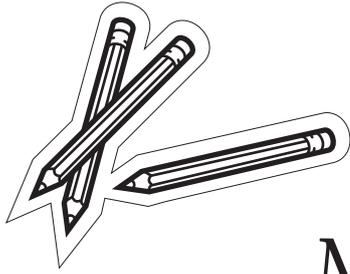
2) So sas pe stungo rig thaj so sas pe čači rig a kapuvaki?

3) So sas ande klasa vorta pe stungo rig?

4) Sar tatjonas ivende?

5) So kerenas sako djes?





Muro anav _____

Muri klasa

1) Rajzolin tjiri klasa!

1) Šaj iskiris sar dikhel avri tjiri klasa?

Muro anav _____

Muro amal/muri amalin

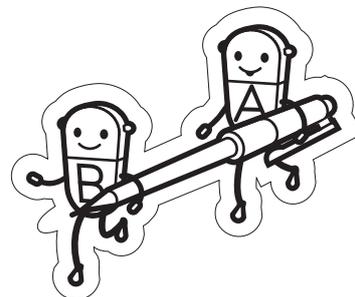
Iskirin tja mamijake thaj tje paposke lil.

Iskirin pa tjo maj lašo amal thaj pa tji maj laši amalin!



me & muro amal

I škola maj anglal



- 1) Iskirin so žanes pa tje dadeski
thaj pa tja daki škola.

- 2) Puš tjire dadestar thaj tjira dejatar pa lengi škola
(Kaj sas i škola, sas lengi škola dur, sar sas
e tanitovura, so sas lašo, so nas lašo, ...?)
thaj iskirin so žanes akak pa lengi škola.

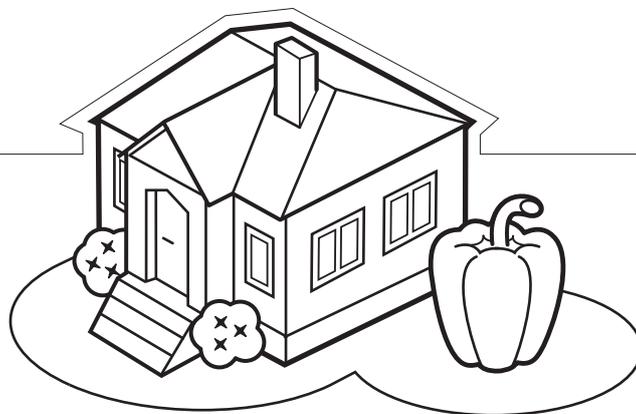
Muri škola ando gav

Ginav o jelentiši taj arakh e doša!

Muri škola sas ando foro . Anglaj školaki kapuva sas 3 vaj 4 kopača. Pe stungo rig thaj pe čači rig a kapuvaki sas papriki.

Kana desas ande muri klasa, vorta pe stungo rig sas o lavabo thaj jek purano sekrini. Ivende tatjuvasas pe kašta. Nas ame fiteši sar so si adjes po bazeno.

Sako djes kiravasas amenge pe purano bov fusuj. Sa e tanulovura anenas felitika tejura thaj me paruvkeros lenca. Šoha či bistro muri cikni škola ando foro.



Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-07
Thema (CFR): VERKEHR UND REISEN
Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel Einzelthema 02: Reisen

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Verweise auf andere Fortbewegungsmittel, die im Unterricht, in Geschichten und anderen vorgelesenen Texten vorkommen, verstehen. ✓ Kann in Legenden und Geschichten Verweise auf die von Roma genutzten Fortbewegungsmittel verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die wichtigsten Punkte in einem kurzen Text über das Reisen oder Verkehr lesen und verstehen. ✓ Kann die wichtigsten Punkte in einem kurzen Text über Migration und wie sich diese auf Kinder auswirkt lesen und verstehen. ✓ Kann die wichtigen Punkte in einer Legende oder Geschichte über das Fahren lesen und verstehen. ✓ Kann die wichtigsten Punkte in einer kurzen Beschreibung der Arten von Berufen, die die Roma zum Fahren veranlassen, lesen und erkennen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundsätzliche Fragen darüber beantworten, wie er/sie gerne reist. ✓ Kann über seine/ihre Reiseerfahrungen sprechen. ✓ Kann andere Schüler/innen nach ihren Reiseerfahrungen fragen. ✓ Kann Fragen darüber, wie er/sie mit der Familie gereist ist, stellen und beantworten. ✓ Kann andere Schüler zu ihren Erfahrungen mit dem Fahren befragen und ihre Fragen über seine/ihre eigene Erfahrung beantworten.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen beschreiben, wie er/sie jeden Tag zur Schule kommt. ✓ Kann die verschiedenen Fortbewegungsmittel, die außerhalb der Schule anzutreffen sind (z.B. PKW, LKW, Bus, Fahrrad usw.), benennen und kurz beschreiben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen die Bedeutung des Fahrens für Roma-Familien (Vergangenheit oder Gegenwart) beschreiben. ✓ Kann mithilfe von Puppen einen einfachen Bericht über eine Reise erzählen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann sehr kurze Texte über die verschiedenen Verkehrsmittel, wenn nötig mithilfe eines Lehrbuchs, schreiben. ✓ Kann Sätze, die einen vertrauten Weg schildern (z.B. von zuhause zur Schule) schreiben. ✓ Kann kurze, einfache Texte über seine Familie, den Alltag usw. schreiben. ✓ Kann einen kurzen Text (Postkarte, E-Mail usw.) über eine Erfahrung beim Fahren mit seiner/ihrer Familie schreiben.
Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)	
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15	
Dossier: AB 02, 04–07, 09, 10 und 15 Ablage Unterrichtsaktivität 01, 09 Meine neuen Wörter	

Vokabular | Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel

Aktiv			
<i>i hintova, e hintovi</i>	die Kutsche, die Kutschen	<i>o piloto, e pilotura</i>	der Pilot, die Piloten
<i>o vurdon, e vurdona</i>	das Auto, die Autos	<i>o helikopteri, e helikoptura</i>	der Hubschrauber, die Hubschrauber
<i>o repilevo, e repilovura</i>	das Flugzeug, die Flugzeuge	<i>žal</i>	gehen
<i>o vonato, e vonatura</i>	der Zug, die Züge	<i>ande škola</i>	in der Schule
<i>o motori, e motora</i>	das Motorrad, die Motorräder	<i>angluni, angluno</i>	erste/-r, zuerst
<i>o tramvajo, o vilamoŝi</i>	die Straßenbahn	<i>phujatar</i>	zu Fuß
<i>tramvajosa</i>	mit der Straßenbahn	<i>ži, ži ka, ži kaj</i>	bis zum, bis zur
<i>o metro</i>	die U-Bahn	<i>palal, pala kodo</i>	nachher, danach
<i>metrosa</i>	mit der U-Bahn	<i>ketji?</i>	wie viel
<i>i bicikla, e bicikli</i>	das Fahrrad, die Fahrräder	<i>o ŝtaciovo, e ŝtacionura</i>	die Station, die Stationen
<i>o buso, e busura</i>	der Bus, die Busse	<i>huljel</i>	aussteigen
<i>busosa</i>	mit dem Bus	<i>e kurkesko jedjo, e ŝonesko jedjo</i>	die (Wochen-, Monats-)Karte
<i>o kampingo, e kampingura</i>	der Wohnwagen	<i>savi, savo</i>	welche/-er/es
<i>o hiro, e hirura</i>	die Nachricht	<i>dur</i>	weit
<i>i redakcija</i>	die Redaktion	<i>žal maj dur</i>	weiter gehen, weiter fahren, verlängern
<i>irteŝitij</i>	warnen	<i>i vrama</i>	die Zeit, das Wetter
<i>o ŝoferi, e ŝoferura</i>	der Fahrer	<i>Ketji vrama?</i>	wie viel Zeit, wie lange
<i>lel aminti</i>	aufpassen	<i>trubuj</i>	brauchen
<i>o drom, e droma</i>	der Weg, die Straße	<i>Baxtalo sal!</i>	Dir geht's gut!
<i>o drom karing</i>	der Weg, die Straßen in Richtung	<i>mange</i>	mir
<i>o kilometeri</i>	der Kilometer	<i>o dopaŝ ĉaso</i>	halbe Stunde
<i>o anhengeri, e anhengera</i>	der Anhänger	<i>o perco, e percura</i>	ankommen
<i>o kamiono, e kamionura</i>	der LKW	<i>iskirij</i>	schreiben
<i>i phabaj, e phabaja</i>	der Apfel, die Äpfel	<i>o strejino them</i>	das Ausland

Vokabular | Einzelthema 02: Reisen

Aktiv			
<i>paŝa</i>	neben	<i>ĉi trubuj</i>	nicht brauchen
<i>beŝel</i>	sitzen, wohnen	<i>Ostrako</i>	Österreich
<i>o gav, e gava</i>	das Dorf, die Dörfer	<i>njamcicko</i>	deutsch
<i>o foro, die Städte</i>	die Stadt, die Städte	<i>intrego</i>	ganz
<i>sikavel</i>	zeigen	<i>inke</i>	noch
<i>o Beĉi</i>	Wien	<i>o jedjo, e jedjura</i>	die Fahrkarte, das Billet, die Fahrkarten
<i>ĉi žanel</i>	nicht wissen	<i>izenij</i>	wünschen
<i>puŝel</i>	fragen	<i>jek, jekh, ek, jeg</i>	eins, ein, eine

Passiv			
<i>o dujto anav</i>	der Nachname	<i>katka</i>	hier
<i>vorbij</i>	sprechen	<i>o ŝerutno foro, e ŝerutne</i>	die Hauptstadt, die
<i>loŝal</i>	sich freuen	<i>forura</i>	Hauptstädte
<i>o baleto</i>	das Ballett	<i>pecisajlas</i>	es hat sich ereignet
<i>o hobi</i>	das Hobby	<i>o mondato, e mondaturo</i>	der Satz, die Sätze
<i>e grastengo vurdon</i>	der Pferdewagen	<i>karing</i>	zirka; in Richtung
<i>e grastenge vurdona</i>	die Pferdewägen	<i>deŝ</i>	zehn
<i>fontoŝo</i>	wichtig	<i>ŝtar</i>	vier
<i>feri</i>	nur		

Grammatik in dieser Lektion
Aktiv
Satzbildung, Satzstellung Präsens Satzbildung, Satzstellung Perfekt

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Hörtext <i>Hirura anda radiovo</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Hirura anda radiovo</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Vokabeln im Dossier S. 53 von der Tafel abgeschrieben. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Lesetext <i>Hirura anda radiovo</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Hirura anda radiovo</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.

Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Lückentext <i>Hirura anda radiovo</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Hirura anda radiovo</i> (AB 05); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Fragenkatalog <i>Hirura anda radiovo</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 06 <i>Hirura anda radiovo</i> aus und erklärt die Aufgabe: Versuche die Fragen mit deinem Sitznachbarn zu beantworten. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um die Fragen zu beantworten. 03. Anschließend lesen die Kinder ihre Antworten vor und der/die Lehrer/in schreibt sie zur Kontrolle an die Tafel. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 02: Reisen – Lesetext <i>Muri nevi amalin</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Muri nevi amalin</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 53 ab. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier. <p>Empfehlung: Die Geschichte eignet sich gut, damit sich die Kinder mit ihrer eigenen Migrationsgeschichte (falls vorhanden) näher beschäftigen können, z.B. in einer offenen Diskussionsrunde. Lehrer/in kann die Kinder fragen: Wie war es damals bei dir, als du dein Heimatland verlassen hast? War die Landessprache schwer für dich? Wer hat dir geholfen? Wie hast du die Landessprache gelernt? Usw.</p> <p>Durch die Migrationsgeschichte eines jeden Kindes, kann man auch leicht herausfinden, wie das Kind eine Fremdsprache lernt bzw. gelernt hat und diese Lernerfahrungen können dann für den Romani-Unterricht angewendet werden.</p>

Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 02: Reisen – Lückentext <i>Muri nevi amalin</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Muri nevi amalin</i> (AB 07); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 02: Reisen – Morgenkreis Urlaub
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in stellt das Thema „Mein letzter Urlaub“ vor, indem er/sie über seinen/ihren letzten Urlaub erzählt (Wo warst du? Womit bist du gereist? Wie lange hat die Reise gedauert? Gab es Grenzkontrollen? Usw.). 03. Er/Sie fragt anschließend die Kinder nach ihrer letzten Urlaubsreise (Fokus auf die Verkehrsmittel und damit zusammenhängende Dinge, wie Wege, Pässe, Grenzkontrollen, usw.). 04. Kinder versuchen in kurzen Sätzen oder Phrasen zu antworten (freies Sprechen ohne Korrektur des Lehrers/der Lehrerin).
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Hörtext <i>Žas ande škola</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Žas ande škola</i> (AB 08) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 02: Verkehr und Verkehrsmittel – Gelenktes Sprechen <i>Žas ande škola</i>
Dauer: 30 min Skill:   ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Žas ande škola</i> (AB 09) aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 53 ab und legen den Text im Dossier ab.

Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Lückentext <i>Žas ande škola</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 10
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Aktivität 09 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Žas ande škola</i> (AB 10); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Lingua Puzzle <i>Žas ande škola</i>
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Lingua-Puzzle Arbeitsblatt 11
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert.</p> <p>Vorbereitung: AB 11 ausdrucken und für jedes Paar einen Dialog ausschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden 2er Gruppen und jede Gruppe bekommt ein Kuvert. 02. Sie haben ca. 10 Minuten Zeit um das Textpuzzle zu legen. 03. Anschließend liest eine Gruppe den gelegten Text zur Kontrolle vor. 04. Lehrerin sammelt die Kuverts wieder ein.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Kartenspiel Verkehrsmittel
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 01
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 08–12 zu empfehlen.</p> <p>Vorbereitung: Bild- und Wortkarten laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten auf dem Boden und zeigt den Kindern das Spiel vor: Er/Sie nimmt eine Karte, benennt das Verkehrsmittel darauf (z.B. Auto) und sagt zusätzlich noch 2–3 beschreibende Sätze (<i>Ka vurdon si 4 gume, jek motori ...</i>). 03. Lehrer/in bittet nun die Kinder sich ein Verkehrsmittel auszusuchen, zu benennen und zu beschreiben. 04. Diesmal kann der/die Lehrer/in die Kinder bei der Aussprache und Satzbildung korrigieren bzw. er/sie schreibt die neuen Vokabeln an die Tafel. 05. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 53 ab.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 01: Verkehr und Verkehrsmittel – Morgenkreis <i>Sar žas ande škola</i>
Dauer: 30 min Skill: 
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 oder 12 zu empfehlen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in stellt das Thema „Mein Schulweg“ vor, indem er/sie über seinen/ihren „Schulweg“ erzählt (Verkehrsmittel, Dauer, Umsteigen, Anzahl der Stationen, Fahrkarten, etc.). 03. Er/Sie fragt anschließend die Kinder nach ihrem Schulweg (Fokus auf die Verkehrsmittel und damit zusammenhängende Dinge, wie Wege, Zeit und Dauer, Stationen, Fahrkarten, Umsteigen, etc.). 04. Kinder versuchen in kurzen Sätzen oder Phrasen zu antworten (Formorientiertes Sprechen, Korrektur und Unterstützung des Lehrers/der Lehrerin bei Bedarf).

Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 02: Verkehr und Verkehrsmittel – Gelenktes <i>Muro drom ande škola</i>
Dauer: 30 min Skill: 
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 oder 12 zu empfehlen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen das Arbeitsblatt <i>Muro drom ande škola</i> (AB 12); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um mit fünf Sätzen ihren Schulweg zu beschreiben. 03. Anschließend liest jedes Kind seine Sätze laut vor. 04. Lehrer/in kann anschließend die Sätze auf Rechtschreibfehler korrigieren. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema: alle – Sprachenportfolio
Dauer: 10 min Skill:   ELP: S. 35
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 35/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 35/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 7 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.

Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: <i>Hirura anda radiovo</i> – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 01 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Hirura anda radiovo</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen 06. Vokabeln im Dossier S. 53 von der Tafel abgeschrieben. 07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Hirura anda radiovo</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.

Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: <i>Žas ande škola</i> – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 08 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 08, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Žas ande škola</i> (AB 08) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 09 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill:   ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 09
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Žas ande škola</i> (AB 09) aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 53 ab und legen den Text im Dossier ab.

i hintova

o vurdon

o repilevo

o tramvajo

o motori

o metro

i bicikla

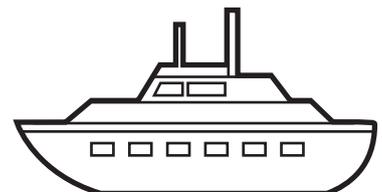
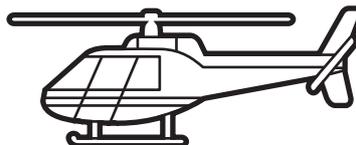
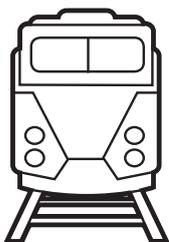
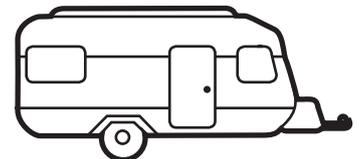
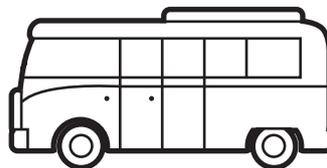
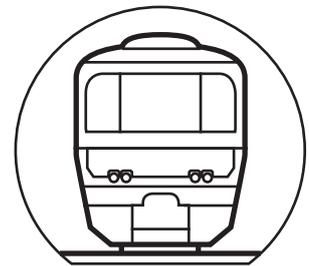
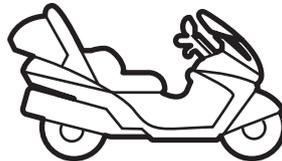
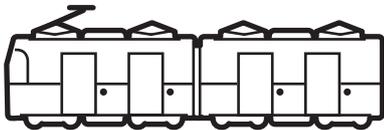
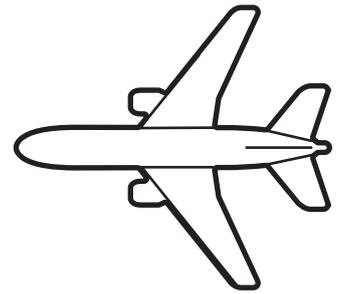
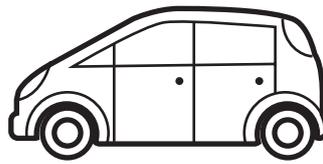
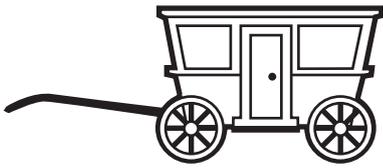
o buso

o kampingo

o vonato

o heli-
kopteri

o
hajovo



Muri nevi amalin

Me thaj muri familija sam neve ande strejino them.
Ame trajis ando foro Beči. O Beči si o šerutno foro katar
o Ostrako. Katka vorbij pe njamcicko. Adjes sas muro
angluno djes ande nevi škola. Me bešlem paša i Rupa.
Lako dujto anav-i Stojka. Voj si inja beršengi, voj avel katar
o Čexo sar vi me. Feri me bešos ando foro Brno aj voj avilas
katar o maj cikno gav, so bošol Stonařov.

I Rupa sikadas mange ande pauza i intrego škola. Anda kodo
ke inke či žanav te vorbij njamcicko šaj pušav la sa haj voj
nakhavel mange sa ande romani šib.

But lošajlem kana phendas mange, ke vi lako hobi si,
te žal ka baletu, ke vi me žav ka baletu.



Hirura anda radiovo

Amari redakcija irtešitij, savora žene kon si vurdonesa po drom, but te len aminti po drom karing o Brno. Ka o kilometari 35 puterdilas o anhenjeri jekhe kamionosko. Po drom si phabaja! Len aminti! Najisaras e Parnoske thaj e Mongoske, amare duje helikopteroske pilotonge, pala kadi fontošo informacija. I redakcija katar tumaro „Radio Romano „ izenij tumenge, kon san po drom, „Baxtalo te avel tumaro drom!“

Nachrichten im Radio

Unsere Redaktion warnt alle Fahrer, die auf dem Weg nach Volkovo sind. Bei Kilometer 35 öffnete sich der Anhänger eines LKWs. Auf der Straße sind Äpfel! Bitte Aufpassen! Ein Dank an Alija und Maksut, unsere Piloten des Hubschraubers, für diese wichtige Nachricht. Die Redaktion eures „Radio Romano“ wünscht euch eine gute Fahrt!

Hirura anda radiovo

Amari redakcija irtešitij savora žene kon si vurdonesa po drom, but te len aminti po drom karing o Brno. Ko kilometari 35 puterdilas o anhengeri jekhe kamionosko. Po drom si phabaja! Len aminti!

Najisaras e Parnoske thaj e Mongoske, amare duje helikopteroske pilotonge, pala kadi fontošo informacija. I redakcija katar tumaro „Radio Romano“ izenij tumenge, kon san po drom, „Baxtalo te avel tumaro drom!“



Hirura anda radiovo

Amari redakcija _____ savora žene kon si vurdonesa po _____,
but te len aminti po drom karing o Brno.

Ko kilometari 35 puterdilas o _____ jekhe kamionosko.

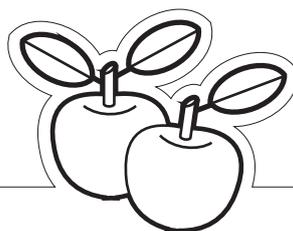
Po drom si phabaja! Len aminti!

drum	pilotonge	anhengeri	Baxtalo avel	irtešitij
------	-----------	-----------	--------------	-----------

Najisaras e Parnoske thaj e Mongoske, amare duje

helikopteroske _____, pala kadi fontošo informacija.

I redakcija katar tumaro „Radio Romano“ izenij tumenge kon
san po drom, „_____ tumaro drom!“



Muro anav _____

Hirura anda radiovo

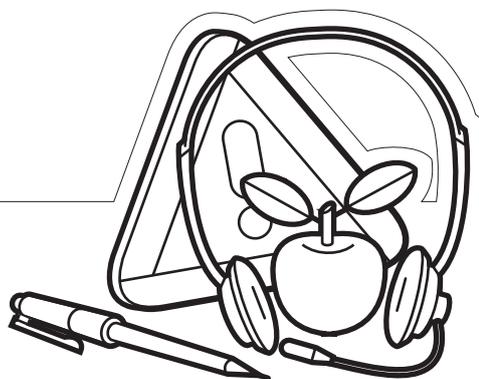
Des tu godji?

Kas irtešitij i redakcija?

So pecisajlas po drom karing o Brno?

So sas ando anhengeri?

So-j o Parno thaj o Mongo?



Muro anav _____

Muri nevi amalin

Me thaj muri familija sam neve ando _____ them. Ame trajis ando foro Beči. O Beči si o šerutno foro katar o Ostrako. Katka vorbij pe _____.

Adjes sas muro angluno djes ande nevi škola. Me bešlem _____ i Rupa. Lako dujto anav-i Stojka. Voj si inja beršengi, voj avel _____ o Čexo sar vi me. Feri me bešos ando foro Brno aj voj avilas katar o maj cikno gav so bušol Stonařov.

I Rupa sikadas mange ande pauza i intrego škola. Anda kodo ke inke či žanav te vorbij njamcicko, šaj _____ la sa haj voj nakhavel mange sa ande romani šib.

But lošajlem kana phendas mange, ke vi lako hobi si, te žal ka baleto, ke vi me žav ka baleto.

pušav	strejino them	katar	paša	njamcicko
-------	---------------	-------	------	-----------

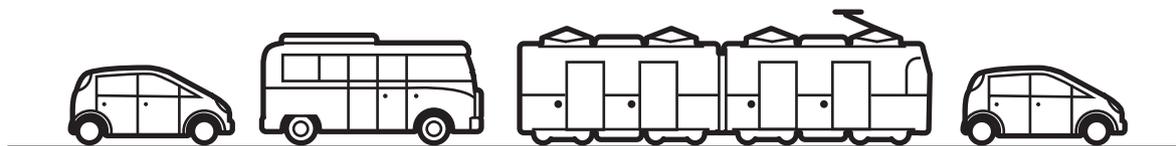


Žas ande škola

- A: Nanoš, sar žas ande škola?
- N: Angal žav phujatar ži ka busosko štaciovo haj palal žav e busosa.
- A: Ketji štaciovura žas e busosa?
- N: Me huljav pe štarto štaciovo.
- A: Savo jedjo si tu?
- N: Man si ma šonesko jedjo, aj tu Ambrol? Sar žas tu ande škola?
- A: Mange i škola-j but dur. Anglal žav tramvajosa panž štaciovura haj palal žav e metrosa inke oxto štaciovura.
- N: Aj savo jedjo si tu?
- A: Me kinav kurkesko jedjo. Ketji vrama kerel tjo drom ži ande škola?
- N: O drom ži ande škola kerel karing deš percura.
- A: Baxto sal, muro drom ži ande škola kerel jeg dopaš čas.



Žas ande škola



A: Nanoš, sar žas ande škola?

N: Angal žav phujatar ži ka busosko štaciovo haj palal žav e busosa.

A: Ketji štaciovura žas e busosa?

N: Me huljav pe štarto štaciovo.

A: Savo jedjo si tu?

N: Man si ma šonesko jedjo, a tu Ambrol? Sar žas tu ande škola?

A: Mange i škola-j but dur. Anglal žav tramvajosa panž štaciovura haj palal žav e metrosa inke oxta štaciovura.

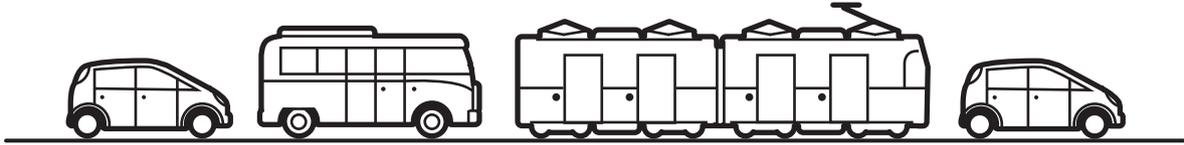
N: Aj savo jedjo si tu?

A: Me kinav kurkesko jedjo. Ketji vrama kerel tjo drom ži ande škola?

N: O drom ži ande škola kerel karing deš percera.

A: Baxto sal, muro drom ži ande škola kerel jeg dopaš časo.

Žas ande škola



A: Nanoš, ____ žas ande škola?

N: Angal žav _____ ži ka busosko štaciovo haj
palal žav e busosa.

A: Ketji _____ žas e busosa?

N: Me _____ pe štarto štaciovo.

A: Savo jedjo si tu?

N: Man si ma šonesko _____, aj tu Ambrol? Sar
žas tu ande škola?

A: Mange i škola-j but _____. Anglal žav tramvajosa
panž štaciovura haj palal žav e metrosa inke
oxto štaciovura.

N: Aj savo ____ si tu?

A: Me kinav kurkesko jedjo. _____ vrama kerel tjo
drom ži ande škola?

N: O drom ži ande škola kerel karing deš percura.

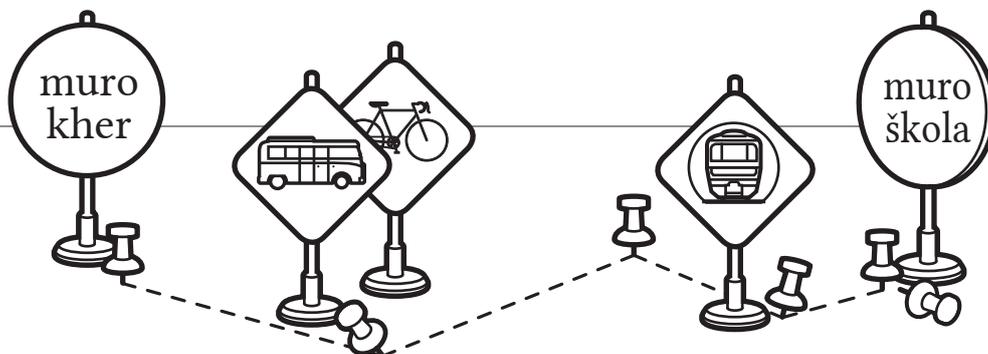
A: Baxto sal, muro drom ži ande škola _____ jeg
dopaš časo.

Muro anav _____

Muro drom ži ande škola

Sikav tjo drom ži ande škola (busosa, vilamošesa, metrosa, ...).

Šaj iskiris 5 mondatura?



Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-08
Thema (CFR): ESSEN UND KLEIDUNG
Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Feste und Feiern

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Anweisungen oder Informationen über Kleidung für einen bestimmten Zweck (für einen Schulausflug, bei kaltem Wetter usw.) verstehen. ✓ Kann grundlegende Informationen über die Vor- und Nachteile von bestimmten Lebensmitteln verstehen (z.B. Lebensmittel, die gut für uns sind oder nicht). ✓ Kann Anweisungen für das Tragen bestimmter Teile der traditionellen Kleidung für einen besonderen Zweck oder ein besonderes Ereignis verstehen. ✓ Kann Anweisungen im Zusammenhang mit Sauberkeit bei der Verwendung von Kleidung und der Nahrungszubereitung verstehen. ✓ Kann grundlegende Anweisungen für die Herstellung oder Zubereitung von Essen im Haushalt verstehen. ✓ Kann Erklärungen über Höflichkeit und Gastfreundschaft in Bezug auf Nahrungsmittel verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Namen auf Aufschriften oder Flash Cards von Lebensmitteln, die in der Regel in lokalen Geschäften, Supermärkten oder auf Saatgut oder Pflanzen zu sehen sind, lesen und verstehen. ✓ Kann einfache Beschreibungen von Nahrung oder Kleidung, die in einer Geschichte vorkommen, lesen und verstehen. ✓ Kann die Namen und die grundlegenden Beschreibungen von im Haushalt verwendeten Lebensmitteln (z.B. in Familienrezepten) lesen. ✓ Kann Phrasen und einfache Sätze über traditionelle Kleidung lesen, wenn sie in einer Geschichte oder einem anderen schriftlichen Text vorkommen
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann grundlegende Fragen über die Speisen/Getränke, die er/sie mag oder nicht mag beantworten und kurz über die Vorlieben und Abneigungen anderer berichten. ✓ Kann in sehr einfachen Worten über den Speiseplan oder das Essen für eine besondere Feier sprechen und wählen, was er/sie gerne möchte. ✓ Kann Fragen über Teile und Arten von Bekleidung, z.B. welche Kleidung für verschiedene Arten von Wetter geeignet ist, stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Wendungen verwenden um den Speiseplan für eine Familie oder Feier zu besprechen. ✓ Kann Fragen über Roma-Kleidung und Vorlieben und Abneigungen in Bezug auf Bekleidung stellen und beantworten.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen seine/ihre Lieblingsspeise beschreiben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und Sätzen die Ereignisse rund um eine Mahlzeit von besonderer Bedeutung für die Familie (z.B. ein religiöses Fest, Familienfeier usw.) beschreiben ✓ Kann mit einer Reihe von Sätzen ein wichtiges Essen oder Festmahl und die von den Gästen getragene Kleidung einfach beschreiben.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einen kurzen Text über ein Ereignis, in dem Speisen eine zentrale Rolle spielen (z.B. in einer Familie, bei einer religiösen oder ethnischen Feier), schreiben. ✓ Kann kurze Texte über seine/ihre Lieblingskleidungsstücke schreiben ✓ Kann in einem kurzen Text mit einfachen Sätzen beschreiben, wie ein Gericht oder eine Mahlzeit zuhause hergestellt wird. ✓ Kann in einem kurzen Text mit einfachen Sätzen eine Tracht oder ein Kostüm, das bei einem besonderen Anlass getragen wird, beschreiben. ✓ Kann einen kurzen Text mit einfachen Sätzen über ein Beispiel, als Besucher/innen zuhause eingeladen wurden, schreiben.

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: AB 01, 04–07, Ablage Unterrichtsaktivität 03, 07, 10 Meine neuen Wörter

Vokabular Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen			
Aktiv			
<i>i purum, e puruma</i>	der Zwiebel, die Zwiebeln	<i>šuklo, šukli, šukle</i>	sauer
<i>o lolo morkoj, e lole morkoja</i>	die Karotte, die Karotten	<i>o/i/e maj šukar</i>	die/der Schönste, das Schönste, die Schönsten
<i>i paradičoma, e paradičomi</i>	die Tomate, die Tomaten	<i>londo, londi, londe</i>	salzig
<i>i paprika, e papriki</i>	der Paprika, die Paprika	<i>khamutno, khamutni, khamutne</i>	sonnig
<i>o kukurizo</i>	der Mais	<i>kherutno, kherutni, kherutne</i>	heimisch/-e/es
<i>o hiril</i>	die Erbse, die Erbsen	<i>o restorano, e restoranur</i>	das Restaurant
<i>i sir, e sira</i>	der Knoblauch	<i>i zumi, e zumja</i>	die Suppe
<i>i krumppla, e krumppli</i>	die Kartoffel, die Kartoffeln	<i>i gomboca, e gomboci</i>	der Knödel, die Knödel
<i>i zeleno šelata</i>	der grüne Salat, die grünen Salate	<i>gombocenca</i>	mit Knödel
<i>o fusuj; o fosuj</i>	die Bohne, die Bohnen	<i>i khajni, e khajna</i>	das Huhn, die Hühner
<i>i buraca, e buraci</i>	der Pilz, die Pilze	<i>a khajnako, khajnaki, khajnake</i>	vom Huhn, des Huhns
<i>i buborka, e buborki</i>	die Gurke, die Gurken	<i>o lolo šax</i>	das Rotkraut
<i>i phabaj, e phabaja</i>	der Apfel, die Äpfel	<i>i raca, e raci</i>	die Ente, die Enten
<i>i banana, e banane</i>	die Banane, die Bananen	<i>o kiral</i>	der Käse
<i>i kireša, e kireši</i>	die Kirsche, die Kirschen	<i>i teceja, e teceji</i>	die Nudel, die Nudeln
<i>o ambrol, e ambrola</i>	die Birne, die Birnen	<i>a phabajengo safto</i>	der Apfelsaft
<i>i citroma, e citromi</i>	die Zitrone, die Zitronen	<i>o marno, e marne</i>	das Brot, die Brote
<i>i pruna, e pruni</i>	die Zwetschke, die Zwetschken	<i>i margarina</i>	die Butter, die Margarine
<i>i loli dinja, e lole dinji</i>	die Wassermelone, die Wassermelonen	<i>i goj, e goja</i>	die Wurst, die Würste
<i>i drakh, e drakha</i>	die Traube, die Trauben	<i>i kivi, e kivi</i>	die Kiwi, die Kiwis
<i>o ananaso, e ananasura</i>	die Ananas	<i>i bolta, e bolti</i>	das Geschäft, die Geschäfte
<i>i mura, e muri</i>	die Erdbeere, die Erdbeeren	<i>kedvešo (Sg.), kedveša (pl.)</i>	lieb, teuer
<i>i naranča, e naranči</i>	die Orange, die Orangen	<i>feri</i>	nur
<i>i mandarina, e mandarini</i>	die Mandarine, die Mandarinen	<i>nadjon</i>	sehr
<i>o vašarlovo, e vašarlovura</i>	der Kunde, die Kunden	<i>o akciovo, e akciovura</i>	die Aktion, die Aktionen
<i>palaj vašarlovura</i>	für die Kunden	<i>normališo, normališan (Adv.)</i>	normal
<i>adjes</i>	heute	<i>i ahor</i>	der Preis
<i>tumenge</i>	für euch	<i>o partneri, e partnera</i>	der Partner
<i>i kila, o kilo</i>	das Kilo	<i>zurales (Adv.)</i>	sehr; viel, heftig
<i>kerel</i>	kosten	<i>aver</i>	anderer, andere, anderes
<i>guglo, gugli, gugle</i>	süß	<i>jek aver akciovo</i>	eine andere Aktion
<i>o mago, e magura</i>	der Kern, die Kerne: auch: Kürbiskerne	<i>lezno</i>	billig
<i>bi magongo</i>	kernlos	<i>maj lezno</i>	billiger
<i>i Španija</i>	Spanien	<i>o djimečo</i>	das Obst
<i>valastij</i>	wählen	<i>i doš, e doša</i>	der, die Fehler
<i>paša kodo</i>	daneben	<i>khajnaki zumi</i>	Hühnersuppe
<i>jito, jiti (pl.)</i>	scharf	<i>zumi gombocenca</i>	Suppe mit Knödeln
<i>i familija, e familije</i>	die Familie	<i>o perkelto</i>	das Gulasch
<i>a familijake; palaj familija</i>	für die Familie	<i>peki raca lole šaxesa</i>	gebratene Ente mit Rotkraut
<i>kerno, kerni, kerne</i>	verdorben	<i>zeleno fusuj</i>	Fisolen

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Satzstellung, Satzbau Präsens Einzahl/Mehrzahl Artikel o/i	Adjektive

Unterrichtsaktivität 01 | Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Kartenspiel Obst und Gemüse

Dauer: 30 min | Skill: 

Mat./Res.: Karten Arbeitsblatt 02

- Vorbereitung: Karten laminieren und ausschneiden.
01. Kinder bilden einen Sitzkreis.
 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten in der Kreismitte, die Wortkarten verteilt er/sie an die Kinder.
 03. Kinder legen die Wortkarte zur passenden Bildkarte.
 04. Die falsch gelegten Wortkarten werden von dem/der Lehrer/in aussortiert und erneut an alle Kinder verteilt.
 05. Kinder versuchen erneut die Wortkarten zu den passenden Bildkarten zu legen.
 06. Gemeinsam werden die Wörter wiederholt und die Einzahl- und Mehrzahlformen besprochen (z.B. Was heißt „Tomate“ in Romani? Ist *paradičoma* die Einzahl oder Mehrzahl? etc.).

Unterrichtsaktivität 02 | Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – *Me kamav/či kamav ...*

Dauer: 20 min | Skill: 

Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02

- Vorbereitung: Bildkarten laminieren und ausschneiden.
01. Kinder bilden einen Sitzkreis.
 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten in der Kreismitte und beginnt die Gesprächsrunde: *Me kamav te xav banane. Me či kamav te xav paprika.* (Ich esse gerne Bananen. Ich esse nicht gerne Paprika.) und zeigt dabei auf die passenden Bildkarten.
 03. Lehrer/in fragt jetzt ein Kind: *So kames te xas aj so či kames?* (Was isst du gerne und was isst du nicht gerne?).
 04. Kind antwortet und zeigt dabei auf die passenden Bildkarten.
 05. Dann fragt der/die Lehrer/in nacheinander alle Kinder.
 06. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung.

Unterrichtsaktivität 03 | Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Hörtext *Ande bolta*

Dauer: 30 min | Skill:  | ELP: Dossier S. 53

Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät

01. Lehrer/in spielt den Hörtext *Ande bolta* (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu.
02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.
03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken.
04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.
05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen.
06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört und die neuen Vokabeln von der Tafel ins Dossier S. 53 abgeschrieben.

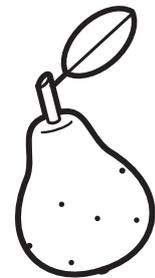
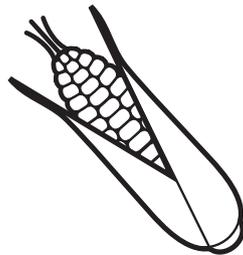
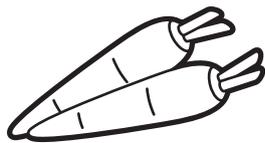
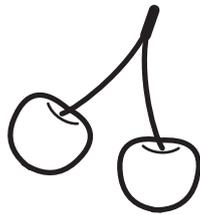
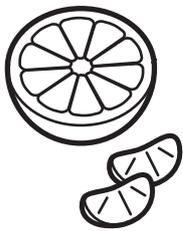
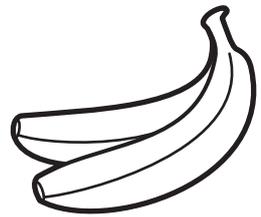
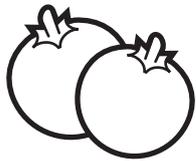
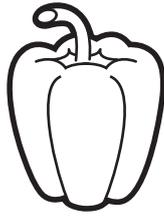
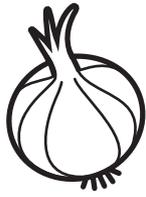
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Lesetext <i>Ande bolta</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Ande bolta</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Fehlertext <i>Ande bolta</i>
Dauer: 25 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>Ande bolta</i> (AB 05). 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal. 03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen. 04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an; er/sie schreibt diese an die Tafel. 05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten soll; Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Werbung Flugblatt
Dauer: 25 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Reklama</i> aus und bittet ein Kind den Text unter dem ersten Bild laut vorzulesen. 02. In der Gruppe wird der Inhalt besprochen. 03. Anschließend liest ein anderes Kind den Text unter dem zweiten Bild vor. 04. Der Inhalt wird wieder in der Gruppe besprochen. 05. Als Hausübung bittet der/die Lehrer/in die Kinder ein Bild von einem Produkt aus einem Flugblatt auszuschneiden, es auf ein Blatt zu kleben und schriftlich Werbung dafür zu machen. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.

Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Lesetext Speisekarte
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Restorano Kaj phuri dej</i> (AB 07) aus. 02. Kinder lesen den Text 1 x leise durch. 03. Anschließend tauschen sie sich mit dem Sitznachbarn über den Inhalt aus (Was ist das? Was wird angeboten?) 04. Jedes Paar (Sitznachbarn) sucht sich ein Wort aus, welches es nicht versteht und nennt es dem/der Lehrer/in. 05. Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel und übersetzt diese. 06. Jetzt wird der Text gemeinsam gelesen (ein Kind liest die Suppengerichte vor, ein anderes die Hauptspeisen, usw.) und in der Gruppe besprochen (Lehrer/in kann die Speisen erklären, wenn sie den Kindern fremd sein sollten). 07. Kinder schreiben die neuen Wörter im Dossier S. 53 ab. 08. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Restorano Kaj phuri dej
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert. Vorbereitung: AB 07 ausdrucken und laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in stellt einen Sessel und einen Tisch in die Mitte des Sitzkreises; auf dem Tisch liegt eine „Speisekarte“ (AB 07). Lehrer/in erklärt das Spiel: Suche dir eine/n Partner/in aus, mit dem/der du eine Szene im Restaurant spielen möchtest. Eine/r von beiden spielt den/die Kellner/in und der/die Zweite spielt den Gast, der im Restaurant Essen bestellen möchte. 03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um einen Dialog vorzubereiten (Kinder können den Dialog auch vorschreiben und der/die Lehrer/in kann dabei unterstützen). 04. Anschließend spielt jedes Paar die Szene im Restaurant vor (schwächere Kinder können den geschriebenen Dialog verwenden oder ihn auswendig lernen).
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Meine Lieblingsspeise
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in beginnt zu erzählen: <i>Me maj but kamav te xav teceji kiralesa. But kamav kana si le šukares kirade thaj kana si but kiral andre.</i> (Am liebsten esse ich Käse nudeln. auch: Mein Lieblingsessen sind Käse nudeln. Ich mag es sehr, wenn sie gut gekocht sind und wenn sie viel Käse haben.) Anschließend fragt sie jedes Kind der Reihe nach: <i>So kames tu te xas maj but?</i> (Was isst du am liebsten? auch: Was ist dein Lieblingsessen?) 03. Kinder beschreiben der Reihe nach ihre Lieblingsspeise. Der/Die Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung. 04. Lehrer/in kann neue Wörter oder Wörter, welche die Kinder gerne wissen möchten an die Tafel schreiben.

Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Einkaufsliste 1
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Arbeitsblatt 10
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen die Einkaufsliste AB 01. 02. Kinder lesen den Text 1 x leise durch. 03. Anschließend tauschen sie sich mit dem Sitznachbarn über den Inhalt aus (Was ist das? Was bedeuten die einzelnen Wörter? usw). 04. Jedes Paar sucht sich ein Wort aus, welches es nicht versteht und nennt es dem/der Lehrer/in. 05. Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel und übersetzt sie. 06. Jetzt wird der Text gemeinsam gelesen und in der Gruppe besprochen. 07. Kinder schreiben die neuen Wörter im Dossier S. 53 ab. 08. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Ausflug zum Markt
Dauer: ca. 4 Std. Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 11, Fotoapparat oder Digitalkamera
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 10 empfehlenswert. Vorbereitung: AB 11 ausdrucken und für jedes Paar einen Dialog ausschneiden und in ein Kuvert legen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder nehmen die Einkaufsliste AB 01 aus dem Dossier heraus und bilden Paare. 02. Lehrer/in teilt jedem Paar ein (je nach Gruppengröße, auch zwei oder drei) Nahrungsmittel zu und erklärt die Aufgabe: Jedes Paar hat jetzt mindestens ein Nahrungsmittel zugeteilt bekommen und bekommt von dem/der Lehrer/in Geld, um dieses auf dem Markt zu kaufen. 03. Gemeinsam gehen sie zum nächsten Markt und kaufen die Nahrungsmittel, die auf der Liste stehen (Kinder sollen nacheinander einkaufen, damit die Gruppe auch zuhören kann, wie sie die Dialoge führen). 04. Rückkehr in die Klasse und Besprechung des Ausfluges (Wie viel hat es gekostet? Wie viel Rückgeld gab es? etc.). 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier. 06. Während des Ausfluges macht der/die Lehrer/in Fotos.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Gemeinsame Jause
Dauer: ca. 2 Std. Skill: 
Mat./Res.: Lebensmittel aus Unterrichtsaktivität 11, Gebeln, Messer, Teller, Schüsseln, Schneidebretter, Kamera
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 durchzuführen. Vorbereitung: Bild- und Wortkarten laminieren und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt die Nahrungsmittel an die Kinder aus (siehe Unterrichtsaktivität 11) und erklärt, dass sie für ein bevorstehendes Fest (Weihnachten, Tag der Roma, Geburtstag, Ostern, usw.) eine Jause vorbereiten werden. Die Jause besteht aus belegten Broten und einem Obstsalat. 02. Kinder waschen, putzen, schneiden, usw. das Obst und Gemüse. 03. Lehrer/in schneidet das Brot in Scheiben. 04. Kinder bestreichen die Brote mit Butter und belegen sie mit dem Käse, Schinken und dem Gemüse. Anschließend machen sie gemeinsam mit dem/der Lehrer/in den Obstsalat. 05. Danach darf gejausnet werden (vorher kann ein Weihnachtslied, Osterlied, Geburtstagslied, usw. gesungen werden). 06. Während der Vorbereitungen und der Jause macht der/die Lehrer/in Fotos.

Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Gemeinsame Jause
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Linierte Blätter
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Schreibe eine kurze Geschichte über unsere gemeinsame Jause. 02. Lehrer/in schreibt ein paar Leitfragen an die Tafel, die den Kindern dabei helfen sollen: Was gab es zur Jause? Zu welchem Anlass gab es die Jause? Wer hat etwas vorbereitet? Wie wurde die Jause vorbereitet? Was hat dir gut geschmeckt? Was gab es zu trinken? usw.). 03. Lehrer/in kann den Kindern bei der Formulierung der Sätze helfen. Kinder, die noch nicht lesen und schreiben können, können ihre Geschichte dem/der Lehrer/in ansagen, diese/r schreibt sie nieder. 04. Kinder lesen ihre Geschichten laut vor. 05. Ablage des Blattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Plakat: Unsere gemeinsame Jause
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Fotos aus Unterrichtsaktivität 11 und 12, Großes Plakat, Stifte, Klebstoff
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 13 zu empfehlen. Vorbereitung: Großes Plakat in ein Raster unterteilen, sodass jedes Kind einen eigenen Platz zur freien Gestaltung hat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in legt das Plakat und die Fotos auf dem Boden und erklärt die Aufgabe: Suche dir einen Platz am Plakat aus, den du gestalten möchtest. Du darfst schreiben, zeichnen, malen, bekleben, usw. Es dürfen auch alle Fotos verwendet werden. Die Überschrift ist: Unsere gemeinsame Jause. 02. Kinder gestalten das Plakat nach eigenen Vorlieben. 03. Das Plakat wird in der Klasse aufgehängt.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthema 1: Lebensmittel und Speisen – Präsentation des Plakates
Dauer: 20 min Skill: 
Mat./Res.: Plakat „Unsere gemeinsame Jause“
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 14 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Das Plakat wird gemeinsam „bewundert“. 02. Lehrer/in bittet jedes Kind seinen selbst gestalteten Platz am Plakat zu erklären (Was hast du gemalt/geschrieben/geklebt/...? War das vor dem Einkaufen oder nach dem Einkaufen? Warum gab es diese Jause? Hat es dir geschmeckt? Was hat dir gar nicht geschmeckt? usw.). 03. Kinder erzählen (Lehrer/in oder auch andere Kinder dürfen Fragen stellen).

Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: <i>Ande bolta</i> – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 03 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 03, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>Ande bolta</i> (AB 03) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder sollen sich ein Wort, das sie nicht verstehen, merken. 04. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 05. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen. 06. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört und die neuen Vokabeln von der Tafel ins Dossier S. 53 geschrieben.
UA-Nr.: 04 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Ande bolta</i> (AB 04) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Absatzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Absätze angewandt, bis die Geschichte fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: <i>Ande bolta</i> – Formorientiertes Lesen und Verstehen
UA-Nr.: 05 Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 25 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 05
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>Ande bolta</i> (AB 05). 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal. 03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen. 04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an; er/sie schreibt diese an die Tafel. 05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten soll; Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
UA-Nr.: 06 Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 25 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Dialog Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt AB 06 <i>Reklama</i> aus und bittet ein Kind den Text unter dem ersten Bild laut vorzulesen. 02. In der Gruppe wird der Inhalt besprochen. 03. Anschließend liest ein anderes Kind den Text unter dem zweiten Bild vor. 04. Der Inhalt wird wieder in der Gruppe besprochen. 05. Als Hausübung bittet der/die Lehrer/in die Kinder ein Bild von einem Produkt aus einem Flugblatt auszuschneiden, es auf ein Blatt zu kleben und schriftlich Werbung dafür zu machen. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.



i purum
e puruma

i parika
e papriki

i citroma
e citromi

i paradičoma
e paradićomi

i sir
e sirja

i banana
e banane

i narandja
e narandji

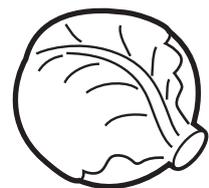
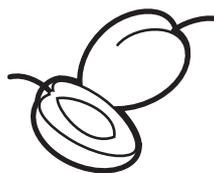
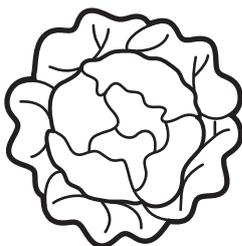
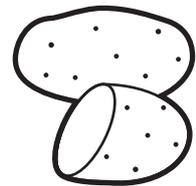
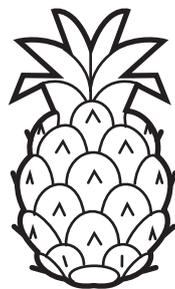
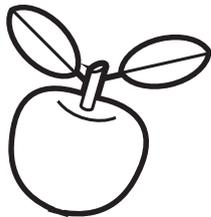
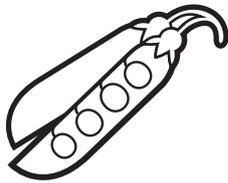
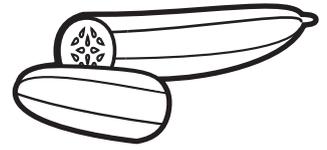
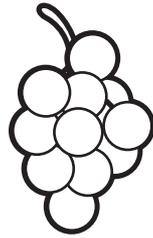
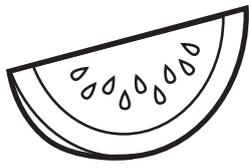
i kireša
e kireši

i buraca
e buraci

o lolo ropaj
e lole ropaja

o kukurizo

o ambrol
e ambrola



i loli dinja
e lole dinji

i drakh
e drakha

i buborka
e buborki

o hiril

i mura
e muri

o zeleno
fusuj

i phabaj
e phabaja

o ananaso

i krumplja
e krumplji

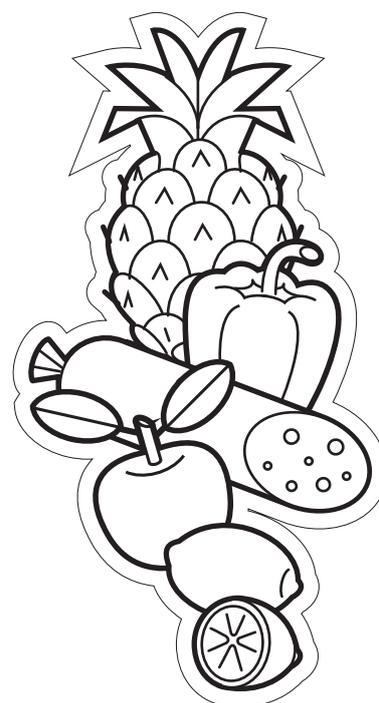
i zeleno
šelata

i pruna
e pruni

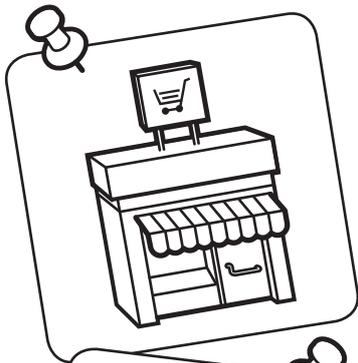
o šax

So trubuj te kinav:

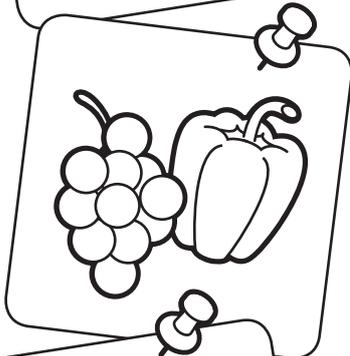
- | | |
|-----|---------------------------------|
| 1) | 2 marne |
| 2) | 1 margarina |
| 3) | ½ kila goja |
| 4) | ½ kila kiral |
| 5) | 1 buborka |
| 6) | 4 paradičomi |
| 7) | 3 papriki |
| 8) | 3 phabaja |
| 9) | 5 banane |
| 10) | ½ kila muri |
| 11) | 3 ambrola |
| 12) | 1 ananaso |
| 13) | 4 kivi |
| 14) | 1 citromo |
| 15) | 5 paklivura
„Vanille Zucker“ |



Ande bolta



Pala amare kedveša vašarlovura si ame, aj kodo feri adjes, jek nadjon lašo akciovo pe drakh. Feri adjes thaj feri pala tume das jek kila drakh po jek 1 € aj na pe 2 € sar normališan.



Amari drakh si bi magongo thaj nadjon gugli. Amare partnera ande Španija zurales line aminti thaj valastinde pala amare vašarlovura feri i maj šukar drakh.



Paša kodo si amen adjes inke jek aver akciovo. E jiti papriki biknas adjes jekhe evrovosa maj lezno. Jek kila so kerel normališan 3 € das adjes pe 2 €.

Ande bolta

Šaj rakhes sa e panž doša?

Pala amari kedvešo familija si feri adjes maj bari ahor palaj drakha. Feri adjes thaj feri pala tume kerel jek kila drakh 1 € aj na 2€.

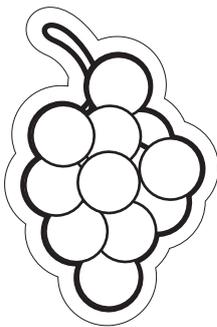
Amari drakh si bi magongo thaj nadjon šukli. Amare partnera ande Španija zurales line aminti thaj valastinde pala amare vašarlovura feri i maj kerni drakh.

Paša kodo si amen adjes inke jek aver akciovo. E londe papriki biknas adjes jekhe evrovosa maj lezno. Jek kila so kerel normališan 3 € das adjes pe 2 €.



Muro anav _____

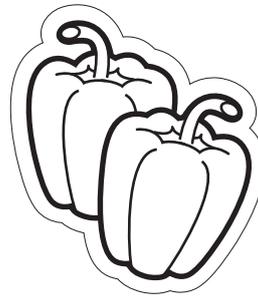
REKLAMA



Zeleni drakha
„Sultaninos“ bi
magongo. Katar i
khamutni Španija.

I normališo ahor-i: € 2,--/kilo
Feri adjes

€ 1,--/kila



Kherutne
jiti
papriki,
sorta
„Bengale“

I normališo ahor: € 3,--/ kila
Feri adjes

€ 1,--/kila

RESTORANTO

Kaj phuri dej

Supa knedlencar
Khanjakiri supa
Patlidžanengiri supa

—
Perkelto

Peki raca lole šaxesa
Zeleno fusuj

—
Palačinti
Akhorengi reteška

Djimečo

—
Kaveja
Phabajengo safto
Parne thaj lole ostrakicka mola
Frečo, Bera

Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-09
Thema (CFR): ZEIT, JAHRESZEITEN UND WETTER
Einzelthema 1: Wetter Einzelthema 2: Zeit Einzelthema 3: Jahreszeiten
Andere damit verbundene Hauptthemen des CFR: Essen und Kleidung

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Gespräche im Zusammenhang mit dem Wetter und den Jahreszeiten verstehen, wenn Schlüsselbegriffe und -konzepte im Vorfeld gelernt wurden und entsprechende visuelle Unterstützung gegeben wird. ✓ Kann allgemein Geschichten und Unterrichtsgesprächen über das Wetter und Aktivitäten zu den verschiedenen Jahreszeiten folgen. ✓ Kann Anweisungen in Bezug auf das Wetter verstehen (z.B. Absicherung der Wohnung, der Tiere). ✓ Kann allgemein Gesprächen über das Wetter und seine Auswirkungen auf die Familie folgen. ✓ Kann eine seinem/ihrem Alter angemessene Geschichte über das Wetter, Tag und Nacht, oder die enthaltene Angabe einer bestimmten Tageszeit verstehen, wenn eine Vielzahl vertrauter Wörter verwendet wird.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Bilder in einem Lehrbuch verwenden, um wichtige Informationen über das Wetter (Regen, Wind, Temperatur usw.) zu erfassen und zu verstehen. ✓ Kann Begriffe, die mit dem Wetter oder den Jahreszeiten in Geschichten und anderen Texten zusammenhängen, erkennen und verstehen. ✓ Kann einfache Geschichten, die eine Vielzahl vertrauter Begriffe für bestimmte Jahreszeiten typische Aktivitäten und Wetterbedingungen (z.B. die Landschaft im Frühling, im Sommer an den Strand gehen, die Vorbereitung auf ein religiöses Fest usw.) enthalten, lesen und verstehen. ✓ Kann die Bedeutung von Hinweisen auf die Tageszeit oder das Wetter in einfachen, vertrauten Märchen verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Fragen rund um das Wetter und die Jahreszeiten, die er/sie mag, stellen und beantworten. ✓ Kann an einfachen Gesprächen über das Wetter in seinem/ihrem eigenen Land und über die Kleidung, die für verschiedene Arten von Wetter notwendig ist, teilnehmen. ✓ Kann einfache Fragen rund um ein Fest oder einen Anlass, das/der zu einer bestimmten Zeit des Jahres stattfindet, stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über jahreszeitbedingte Umstände oder Feste, die zu bestimmten Zeiten des Jahres stattfinden, stellen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen, einfachen Sätzen und entsprechenden Adjektiven das derzeitige Wetter beschreiben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen die Schulferien oder einen Familienurlaub im Ausland beschreiben. ✓ Kann seinen Lieblingstag nennen und eine einfache Erklärung für seine/ihre Wahl geben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen oder einfachen Sätzen sein/ihr Lieblingswetter, -jahreszeit oder -wochentag mit besonderem Bezug auf das Roma-Leben beschreiben.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann Sätze über die Kleidung, die für verschiedene Arten von Wetter und zu verschiedenen Zeiten des Jahres notwendig sind, schreiben. ✓ Kann einen kurzen Text über einen perfekten Tag schreiben. ✓ Kann Sätze über die Auswirkungen der Wechsel der Jahreszeiten und des Wetters auf die Familie oder die Gemeinschaft schreiben.

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: AB 02–06, 08 und 09 Ablage Unterrichtsaktivität 01, 03 und 06 Meine neuen Wörter

Vokabular Thema: Zeit, Jahreszeiten und Wetter			
Aktiv			
<i>i vrama</i>	das Wetter, die Zeit	<i>e radiosvosko štaciovo</i>	die Radiostation
<i>a vramaki prognoza</i>	die Wettervorhersage	<i>avel</i>	werden, wir werden (sein)
<i>avel</i>	folgen	<i>o cajtungo, e cajtungura</i>	die Zeitung
<i>akak</i>	jetzt	<i>perel, peren</i>	fallen (EZ + MZ)
<i>šukar</i>	schön, gut, hübsch	<i>i luja</i>	der Montag
<i>a meteorologijako štaciovo</i>	die Wetterstation	<i>i tetradji</i>	der Mittwoch
<i>i informacija</i>	die Information	<i>o savato</i>	der Samstag
<i>pahoj</i>	einfrieren	<i>o kurko</i>	der Sonntag
<i>šaj</i>	es geht, es kann; vielleicht	<i>e beršesko reso</i>	die Jahreszeit
<i>i vulica, e vulici</i>	die Straße, die Straßen	<i>ko(n)?</i>	wer
<i>anda kodo</i>	weil	<i>so?</i>	was
<i>i temperatura</i>	die Temperatur	<i>sar?</i>	wie
<i>maj but</i>	steigen	<i>katar</i>	woher
<i>o grado, e gradura pe celšiuš-škala.</i>	der Grad Celsius, die Grade Celsius	<i>savo, savi</i>	welche/-er/-es
<i>savora</i>	alle	<i>ketji?</i>	wie viel
<i>katka</i>	hier, an dieser Stelle, an diesem Platz	<i>kaj</i>	wo, wohin
<i>aminti lel</i>	aufpassen	<i>adjes</i>	heute
<i>tradel</i>	fahren	<i>iv del</i>	schneien
<i>del informacija</i>	informieren	<i>miškij pe</i>	sich bewegen
<i>tume(n) (Akk.)</i>	euch	<i>ratjate</i>	abends
<i>ži pe ratjate</i>	bis in die Nacht; bis am Abend	<i>i r(j)at</i>	über die Nacht
<i>legalab</i>	mindestens	<i>djese</i>	über den Tag
<i>o centimeter, e centimeta</i>	der Zentimeter, die Zentimeter	<i>tato, tati, tate</i>	warm
<i>avel maj nasul</i>	sich verschlechtern	<i>o tatimo</i>	die Wärme
<i>i situacija, e situacije</i>	die Situation, Lage	<i>avri birij</i>	ertragen
<i>o drom, e droma</i>	der Weg	<i>o brišind</i>	der Regen
<i>o iv</i>	der Schnee	<i>i natura</i>	die Natur
<i>najis</i>	danke	<i>lošal</i>	freuen
<i>kodoleske, kodolake, kodolenge</i>	demjenigen, derjenigen, denjenigen	<i>i balval, e balvala</i>	der Wind
<i>lošal</i>	genießen	<i>i balval phurdel</i>	der Wind weht (bläst)
<i>kado, kadi</i>	diese/-er/-es	<i>o nordo</i>	der Norden
<i>šudro, šudri, šudre</i>	kalt	<i>žal avri</i>	hinausgehen
<i>bušol</i>	heißen	<i>bistrel</i>	vergessen
<i>kapij</i>	kriegen, bekommen	<i>i brišindalji, i karapija</i>	der Regenschirm
<i>del</i>	geben	<i>o aldaši</i>	der Segen
<i>o moderatori, e moderatura</i>	der Moderator		

Vokabular | Thema: Zeit, Jahreszeiten und Wetter

Aktiv			
<i>e beršesko reso</i>	die Jahreszeit	<i>i detharin, I deteharin</i>	der Morgen
<i>e beršeske resura</i>	die Jahreszeiten	<i>khamutno, khamutni, khamutne</i>	sonnig
<i>e gada (pl.)</i>	die Kleidung, das Gewand	<i>usij</i>	schwimmen
<i>e tate gada</i>	die warme Kleidung	<i>brišindalo, brišindali, brišindale</i>	regnerisch
<i>o milaj</i>	der Sommer	<i>o jegšporto</i>	der Eissport
<i>milaje</i>	im Sommer	<i>i jegpalota</i>	der Eispalast
<i>o ivend</i>	der Winter	<i>krujij ande</i>	einkreisen
<i>ivende</i>	im Winter	<i>phirel</i>	gehen, spazieren
<i>o tavasi</i>	der Frühling	<i>i celšiuš-škala</i>	die Celsius-Skala
<i>po tavasi</i>	im Frühling	<i>fontošo</i>	wichtig
<i>i tomna, o eso</i>	der Herbst	<i>lezno</i>	billig
<i>tomnako, pe tomna</i>	im Herbst	<i>rudjij</i>	bitten, beten
<i>iv del</i>	schneien	<i>jokhar</i>	einmal
<i>brišind del</i>	regnen	<i>nasul</i>	schlecht
<i>pahoj</i>	frieren	<i>o hiro</i>	die Nachricht
<i>kezdij</i>	anfangen	<i>e hirura</i>	die Nachrichten
<i>izenij</i>	wünschen	<i>halgatij</i>	(zu)hören
<i>ginavel</i>	lesen	<i>resel</i>	erreichen; ankommen
<i>o cajtungo, cajtungura</i>	die Zeitung, die Zeitungen	<i>o firdeši</i>	das Bad

Grammatik in dieser Lektion

Aktiv	Passiv
Satzstellung, Satzbau Fragewörter Zukunft Adjektive Nomen	

Unterrichtsaktivität 01 | Einzelthema 1: Wetter – Hörtext *A vramaki prognoza anda radiovo*

Dauer: 30 min | Skill:  | ELP: S. 53

Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät

01. Lehrer/in spielt den Hörtext *A vramaki prognoza anda radiovo* (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu.
02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.
03. Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.
04. Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder werden aufgefordert sich ein Wort zu merken, das sie nicht verstehen.
05. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie.
06. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 abgeschrieben.
07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.

Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 1: Wetter – Inhaltliches Lesen <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität Nr. 1 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen. 03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen. 04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatz vorzulesen. 05. Gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen, bis die ganze Geschichte gelesen und besprochen wurde. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 1: Wetter – Grammatikalisches Lesen <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i>
Dauer: 30 min Skill:   ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> (AB 03) aus. 02. Ein Kind liest den Arbeitsauftrag laut vor, anschließend wird die Aufgabe besprochen: Lies den Text. Frage dich nach jedem Satz :“Wer oder Was?“ wie es auch im Beispiel am Arbeitsblatt gezeigt wird. Kreise die Antwort ein. 03. Lehrer/in zeigt den Kindern anhand des nächsten Satzes wie die Aufgabe zu erledigen ist. Er/Sie schreibt den Satz vom Arbeitsblatt an die Tafel. Er/Sie fragt mit „Wer oder Was“ nach dem Subjekt. Er/Sie kreist im Satz das Subjekt ein. 04. In Paararbeit versuchen die Kinder die Subjekte der nächsten Sätze einzukreisen. 05. Lehrer/in bittet die Kinder ihm/ihr die Wörter, die sie eingekreist haben anzusagen und er/sie schreibt sie untereinander an die Tafel. 06. Gemeinsam wird besprochen, um welche Art von Wörtern es sich handelt (Hauptwörter) und wie man diese erkennen kann (Artikel <i>o/i</i> davor oder ein Zahlwort). Lehrer/in kreist alle Artikel und Zahlwörter auf der Tafel rot ein, um sie für die Kinder sichtbar zu machen. 07. Kinder schreiben von der Tafel ab und legen das Blatt im Dossier ab.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 1: Wetter – Fehlertext <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i>
Dauer: 20 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 oder 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> (AB 04). 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal. 03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen. 04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an, er/sie schreibt diese an die Tafel. 05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter im Text über die falschen Wörter. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.

Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 1: Wetter – Fragenkatalog <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02, 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt AB 05 Fragenkatalog <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> aus. 02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten. 03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und der/die Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die Sätze an die Tafel. 04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 1: Wetter – Inhaltliches Lesen <i>E beršeske resura thaj i vrama</i>
Dauer: 25 min Skill:   ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>E beršeske resura thaj i vrama</i> (AB 06) aus. 02. Kinder lesen den Text 1 x leise durch. 03. Anschließend tauschen sie sich mit dem Sitznachbarn über den Inhalt aus (Was ist das? Was ist der Inhalt? usw.). 04. Jedes Paar sucht sich ein Wort aus, welches es nicht versteht und nennt es dem/der Lehrer/in. 05. Lehrer/in schreibt die Wörter an die Tafel und übersetzt sie. 06. Jetzt wird der Text gemeinsam gelesen und in der Gruppe besprochen. 07. Kinder schreiben die neuen Wörter im Dossier S. 53 ab. 08. Als Hausübung sollen die Kinder den Text noch einmal lesen und der richtigen Jahreszeit zuordnen. 09. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 1: Wetter – Gesprächsrunde <i>Sar-i i vrama?</i>
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in beginnt das heutige Wetter zu beschreiben: z.B. <i>I detharin phende anda radiovo ke adjes avla baro šil. Me hurjadem tate gada te na pahoj mange. Kana dem avri las te del o iv.</i> (Heute Morgen sagten sie im Radio, dass es sehr kalt sein wird. Ich zog mir dicke Kleidung an, damit ich nicht friere. Als ich hinausging begann es zu schneien.) Anschließend fragt er/sie die Kinder, ob sie das derzeitige Wetter beschreiben können (<i>Sar-i i vrama akana?</i> Wie ist das Wetter jetzt?). 03. Kinder beschreiben der Reihe nach das Wetter. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung. 04. Lehrer/in kann neue Wörter oder Wörter, welche die Kinder gerne wissen möchten an die Tafel schreiben.
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 2: Zeit – Plakat <i>Muro sapačago</i>
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Prospekte, Zeitungen, Klebstoff, Schere
<p>Vorbereitung: Zeitungen, Prospekte, Fotos, usw. aussuchen und den Kinder zur Verfügung stellen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in gibt jedem Kind ein Plakat und erklärt die Aufgabe: Gestalte ein Plakat mit der Überschrift „Meine Ferien“. 02. Kinder gestalten, malen, kleben, zeichnen, schreiben, beschriften ihr Plakat nach eigenen Vorlieben. 03. Plakate im Klassenzimmer aufhängen.

Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 2: Zeit – Präsentation <i>Muro sapačago</i>
Dauer: 30 min Skill:
Mat./Res.: Plakat <i>Muro sapačago</i>
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 08 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> Das Plakat wird gemeinsam „bewundert“. Lehrer/in bittet jedes Kind sein Plakat zu beschreiben (Wann war das? Wer war anwesend? Wo war das? Was war besonders schön? Was war nicht so schön? Usw.). Kinder erzählen; Lehrer/in oder auch andere Kinder dürfen natürlich Fragen stellen.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 1: Wetter – Gesprächsrunde <i>So urjavesa?</i>
Dauer: 30 min Skill:
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<ol style="list-style-type: none"> Kinder bilden einen Sitzkreis. Lehrer/in liest eine Wettervorhersage aus AB 06 <i>I vrama</i> vor. Der Inhalt der Wettervorhersage wird besprochen, anschließend fragt der/die Lehrer/in die Kinder, was sie bei einer solchen Wettervorhersage anziehen würden. Kinder antworten der Reihe nach. Lehrer/in stellt Zwischenfragen, die das Gespräch fördern sollen, z.B. Welche Schuhe würdest du anziehen? Warum würdest du eine Hose und nicht einen Rock anziehen? Usw. Wörter, welche die Kinder nicht verstehen oder die sie noch zusätzlich zum Beschreiben benötigen, schreibt der/die Lehrer/in an die Tafel.
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 1: Wetter – TV-Wetterbericht
Dauer: 50 min
Mat./Res.: Kamera, große Landkarte
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert. Vorbereitung: Landkarte an der Tafel anbringen.</p> <ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in erklärt die Aufgabe: Du bist ein/e Wetteransager/in im Fernsehen. Bereite einen Wetterbericht vor, um danach deine eigene Wettervorhersage zu moderieren. Kinder bereiten ihren Wetterbericht vor (Lehrer/in unterstützt die Kinder beim Schreiben und korrigiert bei Bedarf). Anschließend filmt der/die Lehrer/in jedes Kind bei der Präsentation seines Wetterberichts. Kinder stehen oder sitzen dabei vor der großen Landkarte.
Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 3: Jahreszeiten – Gesprächsrunde <i>E štar beršeske resura</i>
Dauer: ca. 2 Std. Skill:
Mat./Res.: Bildkarten AB 07, Laminiergerät
<p>Vorbereitung: Bildkarten aus AB 07 ausdrucken und Bilder laminieren.</p> <ol style="list-style-type: none"> Kinder bilden einen Sitzkreis. Lehrer/in zeigt eine Bildkarte, auf der eine Jahreszeit dargestellt ist (z.B. Sommer) und bittet die Kinder das Wetter in dieser Jahreszeit zu beschreiben. Gemeinsam besprechen die Kinder das Wetter (z.B. Sommer: sonnig, warm, sehr heiß, ...). Anschließend fragt der/die Lehrer/in, welche Kleidung für diese Jahreszeit notwendig ist. Gemeinsam besprechen die Kinder auch die notwendige Kleidung für diese Jahreszeit. Anhand der Bildkarten wird eine Jahreszeit nach der anderen besprochen (bzgl. Wetter und Kleidung).

Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 3: Jahreszeiten – Arbeitsblatt <i>E štar beršeske resura 1</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 08
<p>Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>E štar beršeske resura</i> (AB 08) aus. 02. Er/Sie bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen und anschließend besprechen sie diese. 03. Kinder können in Partnerarbeit die Sätze bzgl. des Wetters in den vier Jahreszeiten schreiben. 04. Lehrer/in kann anschließend auf Rechtschreibung und Satzstellung kontrollieren. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 3: Jahreszeiten – Arbeitsblatt <i>E štar beršeske resura 2</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 zu empfehlen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>E štar beršeske resura</i> (AB 09) aus. 02. Er/Sie bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen und anschließend besprechen sie diese. 03. Kinder können in Partnerarbeit die Sätze bzgl. der Kleidung, die in den vier Jahreszeiten angemessen ist, schreiben (Lehrer/in kann dabei unterstützen). 04. Lehrer/in kann anschließend auf Rechtschreibung und Satzstellung kontrollieren. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthemen: alle – <i>Sprachenportfolio</i>
Dauer: 10 min Skill:   ELP: S. 41
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 41/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 32, 33/Level A2).</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 9 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.

Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 01 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> (AB 01) 2 x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus. 04. Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder werden aufgefordert sich ein Wort zu merken, das sie nicht verstehen. 05. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt sie an die Tafel und übersetzt sie. 06. Gemeinsam mit dem/der Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 abgeschrieben. 07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen. 03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen. 04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatz vorzulesen. 05. Gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen, bis die ganze Geschichte gelesen und besprochen wurde. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier

Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: Formorientiertes Lesen und Verstehen
UA-Nr.: 04 Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 20 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> (AB 04). 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal. 03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen. 04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an, er/sie schreibt diese an die Tafel. 05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter im Text über die falschen Wörter. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
UA-Nr.: 03 Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 30 min Skill:   ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>A vramaki prognoza anda radiovo</i> (AB 03) aus. 02. Ein Kind liest den Arbeitsauftrag laut vor, anschließend wird die Aufgabe besprochen: Lies den Text. Frage dich nach jedem Satz :“Wer oder Was?“ wie es auch im Beispiel am Arbeitsblatt gezeigt wird. Kreise die Antwort ein. 03. Lehrer/in zeigt den Kindern anhand des nächsten Satzes wie die Aufgabe zu erledigen ist. Er/Sie schreibt den Satz vom Arbeitsblatt an die Tafel. Er/Sie fragt mit „Wer oder Was“ nach dem Subjekt. Er/Sie kreist im Satz das Subjekt ein. 04. In Paararbeit versuchen die Kinder die Subjekte der nächsten Sätze einzukreisen. 05. Lehrer/in bittet die Kinder ihm/ihr die Wörter, die sie eingekreist haben anzusagen und er/sie schreibt sie untereinander an die Tafel. 06. Gemeinsam wird besprochen, um welche Art von Wörtern es sich handelt (Hauptwörter) und wie man diese erkennen kann (Artikel <i>o/i</i> davor oder ein Zahlwort). Lehrer/in kreist alle Artikel und Zahlwörter auf der Tafel rot ein, um sie für die Kinder sichtbar zu machen. 07. Kinder schreiben von der Tafel ab und legen das Blatt im Dossier ab.

A vramaki prognoza anda radiovo

Akak sunas a vramaki prognoza, katar o Kraja:
Phralale thaj phenale, izenij tumenge jek šukar
ivendeski deteharin, sajek ke i vrama naj igen šukar.
Katar a meteorologiako štaciovo reslas ame i maj
nevi informacija, ke but droma avena pahome thaj
i temperatura či na nakhela perdal -1° pe
celšiuš-škala. Rudjinas tume zurales, kon tradel
vurdonesa, traden feri lokhes haj len aminti po drom.
Das tume vi i informacija ke ži pe ratjate dela inke
karing 5 centimtera iv aj e situacija pe droma šaj
avel inke maj nasul.

Najis tumenge kaj halgatin amaro radiovo.
Rudjinas tumen inke jokhar, te len aminti sar traden.
De, savorenge, kon lošan kodole šudre ivendeske djeseske,
si ame vi jeg lašo hiro, ke adjes avela i jedjongi ahor pala
jegšporto ande jegpalota ži pe dopaš maj lezno.



A vramaki prognoza anda radiovo

Ginav jek mondato pala aver. Pala sako mondato puš:

Kon vaj so? Krujin ande kadala vorbi.

Eksempla

Ginav o angluno mondato.

Puš: Kon vaj so šunas akak?

De anglal: A vramaki prognoza šunas akak!

Krujin ande: A vramaki prognoza



Akana sledini e Fatimaja:

Mangava tumenge jek šužo jevendesoro sabaji, mada I vrama nane te ovel baš šužo. Kotar i meterološko stanica dobindjam i najnevi informacija kaj šaj te zaledinen pe o ulice pošto i temperatura nane te ukljel poviše kotar o -1 stepeni ki celzievo skala. Ko akava than upozorinaja sa e vozačen te pazinen sar vozinena. Panda mangaja te informirina tumen kaj dji ki rat ka den najhari 5 santimija iv, so šaj te pogoršini i situacija ko drumija.

Ov sasti Fatimo. A sa okolenge, so šaj te uživinen ko akava šužo jevendesoro dive, mangava te phenav kaj isi popusti ko klizalište ko Centar.

A vramaki prognoza anda radiovo

Šaj te rakhes sa e panž doša?

Akak šunas a vramaki prognoza katar o Kraja:

Phralale thaj phenale, izenij tumenge jek šukar milaski deteharin, sajek-i ke i vrama naj pra šukar. Katar e radiovosko štaciovo reslas ame i maj nevi informacija, ke but droma avna pahome thaj i temperatura či na nakhela perdal -1° pe celšiuš-škala. Rudjinas tume zurales, kon tradel vurdonesa, traden feri lokhes haj len aminti po drom. Das tume vi i informacija ke ži pe ratjate dela inke karing 5 centimetera brišind aj e situacija pe droma šaj avel inke maj nasul.

Najis tumenge kaj halgatin amaro radiovo. Rudjinas tume inke jokhar, te len aminti sar traden. De, savorenge, kon lošan kodole tate ivendeske djeseske, si ame vi jeg lašo hiro, ke adjes avela i jedjongi ahor pala jegšporto ando firdevo ži pe dopaš maj lezno.



*„Das tume vi i
informacija ke ži pe
ratjate dela inke karing
5 centimetera brišind.“*

Muro anav _____

A vramaki prognoza anda radiovo

Des tu godji?

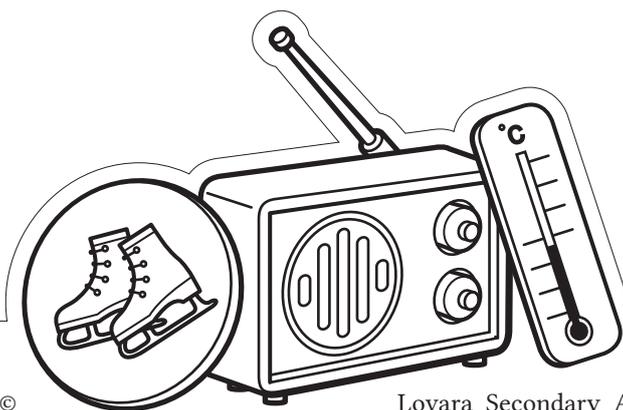
Sar bušol o moderatori ande radiovosko štaciovo?

Katar kapindas o moderatori i informacija?

Save duj fontoša informacije das ame o Kraja?

Sar-i i temperatura adjes pe celšiuš-škala?

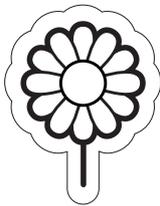
Pe savo than den maj lezni jedjura te šaj nakhas lošasa kado
šudro djes?



E beršeske štar resura thai i vrama

1) Ginav a vramake prognozi katar e purane cajtungura!

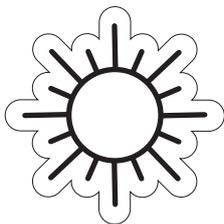
2) Ande save beršeske resura peren kadala prognozi?



Luja, 23. Decemberi - Vramaki prognoza:

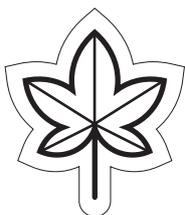
Adjes dela iv. I temperatura avla katar 3 gradura i tetharin ži pe -8 gradura pe ratjate.

Djese šaj pahon e droma.



Kurko, 26. juliuši - Vramaki prognoza:

Adjes avla i vrama tati thaj o kham pekela. I teperatura avla katar 23 gradura i detharin ži pe 37 gradura djese. Kon či birij avri kodo baro tatimo te žan te usin!



Savato: 4. apriluši - Vramaki prognoza:

Adjes avla o djes brišindalo. I temperatura avla katar 3 gradura i detharin ži ka 14 gradura djese.

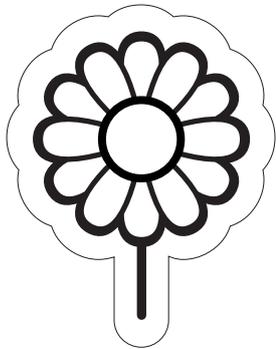
A phuvake avla o brišind baro aldaši.

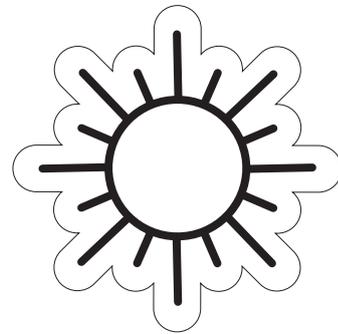


Tetradji, 7. oktoberi - Vramaki prognoza:

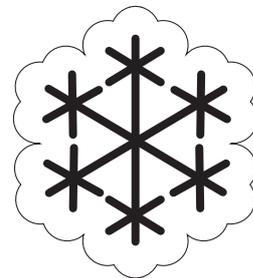
Adjes dela brišind thaj phurdela zurali balval katar o nordo.

I temperatura avla katar e 5 gradura e detharin ži ka 10 gradura djese. Kon si te phirel avri te na bistrel i karapija.





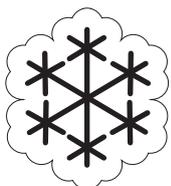
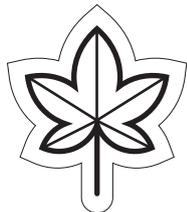
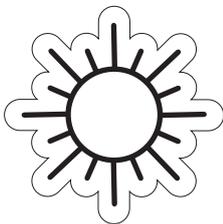
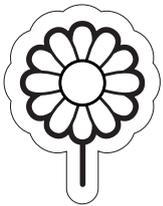
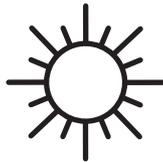




Muro anav _____

E beršesere štar resura

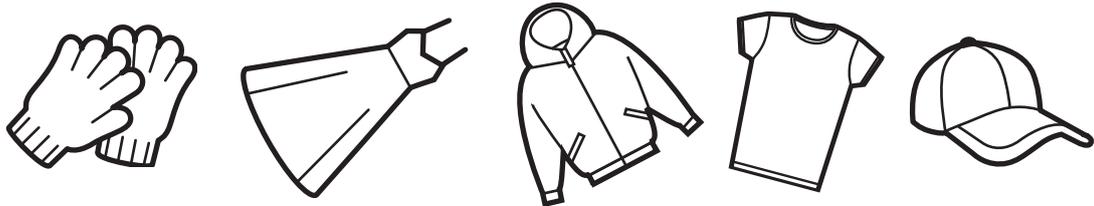
Iskirin i vrama katar e štar beršeske resura!

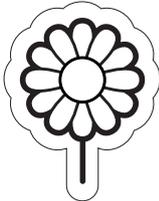
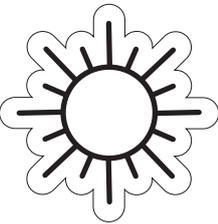
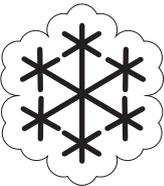


Muro anav _____

E beršesere štar resura

Iskirin save gada trubuj te hurjaves pe beršeske falitika resura!



Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-10
Thema (CFR): NATUR UND TIERE
Einzelthema 1: Tiere

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Hauptpunkte in einfachen Unterrichtsgesprächen oder Erzählungen über Tiere oder Pflanzen verstehen. ✓ Kann allgemein verstehen, wenn der/die Lehrer/in ein Thema, das sich auf Tiere oder Pflanzen bezieht (z.B. Environmental Studies), vorstellt, sofern wichtige Begriffe bereits vorbereitet wurden. ✓ Kann einen Bericht über die Geschichte oder eine Tätigkeit der Roma, die auf einer Beziehung mit der Natur oder auf der Arbeit mit Tieren basiert, verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann ganz kurze, einfache Texte über Tiere und die Natur lesen und verstehen, vorausgesetzt, sie enthalten eine Vielzahl vertrauter Wörter und entsprechende visuelle Unterstützung ✓ Kann kurze, einfache Texte wie z.B. Märchen mit Verweisen auf Tiere oder die Natur lesen, sofern sie eine Vielzahl vertrauter Wörter und visuelle Unterstützung enthalten.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Fragen über die Tiere oder Pflanzen, die er/sie mag oder nicht mag, beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über das Halten eines Tieres oder eines Haustieres stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über die Tiere, die von seiner/ihrer Familie oder von anderen Personen gehalten werden, stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über Tiere, die er/sie mag, stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über die Beziehung zwischen verschiedenen Roma-Gruppen und bestimmten Tieren stellen und beantworten.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über die Pflege von ✓ Tieren oder die Haltung eines Haustieres sprechen. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über wilde Tiere und die Orte, an denen sie gefunden werden können, sprechen. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen beschreiben, wie Tiere in der Vergangenheit ein wichtiger Teil des Roma-Lebens waren. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen über den Glauben der Roma im Zusammenhang mit Vögeln oder anderen Tieren sprechen (z.B. Glück, Fluch, Boten usw.)
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit vertrautem Vokabular einfache Sätze über Bauernhoftiere, wilde Tiere oder die Haltung eines Haustieres schreiben. ✓ Kann einfache Sätze über die Verbindung der verschiedenen Roma-Gruppen mit Tieren unter Angabe der Gruppennamen schreiben.

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: AB 02–07 Unterrichtsaktivität 01

Vokabular Einzelthema 1: Tiere			
Aktiv			
<i>sunto</i>	heilig	<i>len</i>	sie (3. Person MZ)
<i>adjes</i>	heute	<i>o majmo, e majmura</i>	der Affe, die Affen
<i>žal</i>	gehen	<i>o ketreco, e kretectura</i>	der Käfig
<i>e alatongi bar</i>	der Zoo	<i>kerno, kerni, kerne</i>	verdorben (männl., weibl., MZ)
<i>dikhel</i>	sehen, schauen	<i>e gumivoski hinta</i>	die Gummi(reifen)schaukel
<i>but felitika</i>	verschieden, verschiedene	<i>hintalij</i>	schaukeln
<i>o alato, e alatura</i>	das Tier, die Tiere	<i>o maj cikno</i>	der Kleinste
<i>o maj drago alato</i>	das Lieblingstier	<i>i phabaj, e phabaja</i>	der Apfel
<i>e kheresko alato, e khereske alatura</i>	das Haustier	<i>i banana, banane</i>	die Banane
<i>o sap, e sapa</i>	die Schlange	<i>o kher, e khera</i>	das Haus
<i>o kenguru</i>	das Känguruh	<i>o renderi, e rendera</i>	der Polizist
<i>o elefanto, e elefantura</i>	der Elefant	<i>o oroslani, e oroslana</i>	der Löwe
<i>i žirafa, e žirafi</i>	die Giraffe	<i>i biblioteka, e biblioteki</i>	die Bibliothek
<i>o gras(t), e gras(t)</i>	das Pferd	<i>katar</i>	woher, aus, von
<i>i kamila, e kamili</i>	das Kamel	<i>kodo, kodi, kodola</i>	dieser, diese, dieses
<i>xal</i>	essen	<i>trajij</i>	leben, wohnen
<i>o dand, e dand(a)</i>	der Zahn, die Zähne	<i>dikhel avri</i>	aussehen, ausschauen
<i>o direktori, e direktora</i>	der Direktor	<i>e rezusosko majmo</i>	der Rhesusaffe
<i>sikavel</i>	erklären	<i>e rezoske majmura</i>	die Rhesusaffen
<i>pherasutno, pherasutni, pherasutne</i>	lustig, komisch	<i>i Indija</i>	Indien
<i>lengo</i>	ihres	<i>i Australija</i>	Australien

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Satzstellung, Satzbildung Präsens Bilden von Fragesätzen	Perfekt Plural

Unterrichtsaktivität 01 Einzelthema 1: Tiere – Hörtext <i>E sunci majmura</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E sunci majmura</i> (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken. Kinder nennen nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 abgeschrieben. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.

Unterrichtsaktivität 02 Einzelthema 1: Tiere – Inhaltliches Lesen <i>E sunci majmura</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt Ab 02 <i>E sunci majmura</i> aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen. 03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen. 04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatzes vorzulesen, gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen. 05. So wird vorgegangen, bis die ganze Geschichte gelesen und erarbeitet wurde. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 03 Einzelthema 1: Tiere – Lückentext <i>E sunci majmura</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>E sunci majmura</i> (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt nochmal das in die Lücke gehörende Wort. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 1: Tiere – Fragenkatalog <i>E sunci majmura</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01, 02 oder 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Fragenkatalog <i>E sunci majmura</i> (AB 04) aus. 02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten. 03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und Lehrer/in schreibt die Sätze an die Tafel. 04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 1: Tiere – Fehlertext <i>E sunci majmura</i>
Dauer: 20 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02, 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>E sunci majmura</i> (AB 05). 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal. 03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen. 04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an und sie schreibt diese an die Tafel. 05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter drüber. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.

Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 1: Tiere – Gesprächsrunde <i>E alatura</i>
Dauer: 25 min Skill:   ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 08
<p>Vorbereitung: Bildkarten AB 08 ausdrucken und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus Ab 08 auf dem Boden. 03. Lehrer/in erzählt, welche Tiere er/sie mag und welche nicht und erläutert auch warum das so ist. Er/Sie zeigt dabei die dazu passenden Bildkarten. 04. Anschließend fragt er/sie die Kinder, welche Tiere sie mögen oder nicht mögen. 05. Kinder erzählen der Reihe nach und zeigen dabei die dazu passenden Bildkarten. 06. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung und stellt zusätzliche Fragen, um das Gespräch aufrecht zu erhalten, wie z.B. Warum magst du/magst du nicht einen Hamster, Schwein, Bär, ...? Was ist so toll oder nicht so toll an diesem Tier? Usw. 07. Lehrer/in schreibt neue Wörter oder Wörter, die die Kinder zum Beschreiben benötigen, an die Tafel.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 1: Tiere – Arbeitsblatt <i>Muro maj drago alato</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 06
<p>Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Muro maj drago alato</i> (AB 06) aus. 03. Er/Sie bittet ein Kind die Arbeitsanweisung zu lesen und anschließend besprechen sie diese (Beschreibe dein Lieblingstier! Was frisst es? Wo lebst es? Wie sieht es aus? ...). 04. Kinder können in Partnerarbeit die Sätze schreiben (Lehrer/in kann dabei unterstützen). 05. Lehrer/in kann anschließend auf Rechtschreibung und Satzstellung kontrollieren. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier
Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 1: Tiere – Gesprächsrunde <i>Mure kheresko alato</i>
Dauer: 30 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in erzählt über ihr Haustier (Wenn keines vorhanden dann über ein Tier, dass er/sie mag) z.B. Mein Haustier heißt Momo. Es ist ein Hamster. Momo ist 1 Jahr alt. Es mag Körner und Nüsse. Usw. 03. Anschließend bittet der/die Lehrer/in die Kinder über ihr Haustier zu erzählen. 04. Kinder erzählen der Reihe nach 05. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. kann bei der Satzstellung und -formulierung helfen. 06. Lehrer/in schreibt neue Wörter oder Wörter, die die Kinder zum Beschreiben noch zusätzlich benötigen an die Tafel.

Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 1: Tiere – Pantomime <i>Alatura</i>
Dauer: 30 min
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrerin erklärt das Spiel: Ein Kind stellt sich in die Mitte des Kreises und stellt durch Pantomime ein Tier dar. Die anderen Kinder raten, welches Tier das sein könnte. Wer richtig geraten hat ist der Nächste und geht in die Mitte, usw. 03. Das Spiel kann beginnen!
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 1: Tiere – Stille Post
Dauer: 20 min
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden zwei Mannschaften, die sich mit einem gewissen Abstand gegenüber sitzen. Die Spieler in jeder 02. Mannschaft bilden nebeneinander sitzend eine horizontale Linie. 03. Lehrer/in erklärt das Spiel: Ich flüstere dem 1. Spieler etwas ins Ohr. Dieser versucht mich zu verstehen und flüstert es seinem Sitznachbarn weiter, der es wieder dem nächsten Spieler ins Ohr flüstert usw. Der letzte Spieler muss das, was er verstanden hat laut sagen. Jeder Spieler darf nur 1x flüstern. Die Mannschaft, die als erstes 5 Punkte hat, hat gewonnen. 04. Das Spiel kann beginnen (Lehrer/in kann auch kurze Sätze wie z.B. <i>Me sim šošoj/tigriši/muca/mašo, ...</i> verwenden).
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthemen: alle – Sprachenportfolio
Dauer: 10 min Skill:   ELP: S. 44
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 44/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 44/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 10 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.

Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: <i>E sunci majmura</i> – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 01 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>E sunci majmura</i> (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus. 04. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken. 05. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie. 06. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 geschrieben. 07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>E sunci majmura</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen. 03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen. 04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatzes vorzulesen, gemeinsam werden die Hauptpunkte 05. besprochen. 06. So wird vorgegangen, bis die ganze Geschichte gelesen und erarbeitet wurde. 07. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: <i>E sunci majmura</i> – Formorientiertes Lesen und Verstehen
UA-Nr.: 04 Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 04
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Fragenkatalog <i>E sunci majmura</i> (AB 04) aus. 02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten. 03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und Lehrer/in schreibt zur Kontrolle die Sätze an die Tafel. 04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.
UA-Nr.: 03 Lernziele: Formorientiertes Lesen und Verstehen eines bereits gehörten Textes, Wortschatzvertiefung
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 03
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>E sunci majmura</i> (AB 05); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.

E sunci majmura

Adjes gelem mura školasa ande alatongi bar. Kothe dikhlam but felitika alaton. Dikhlam sapen, kengurun, elefanton, žirafen, grasten, kamilen thaj majmon.

Muro maj drago alato si o majmo. E majmura si nadjon pherasutne alatura. Kana dikhlam len ande lengo ketreco xanas von banane thaj phabaja.

O maj cikno majmo hintalindas pe `k gumivoski hinta thaj sikadas mange peske kerne dand. O direktori katar e alatongi bar phendas amenge hodj kodala majmura sarmozin katar i Indija. Von bušon rezusoske majmura. Ande Indija dikhen le suntone alatonge.



„E majmura si nadjon pherasutne alatura.“

Muro anav _____

E sunci majmura

sunci | Indija | ketreco | direktori | rezusoske
majmo | hinta | suntone

Adjes gelem mura školasa ande alatongi bar.

Kothe dikhlam but felitika_____.

Dikhlam sapen, kenguren, elefanton, žirafen,

grasten, kamilen majmon. Muro maj drago

alato si o _____. E majmura si nadjon

pherasutne alatura. Kana dikhlam len ande

lengo _____ xanas von banane thaj phabaja.

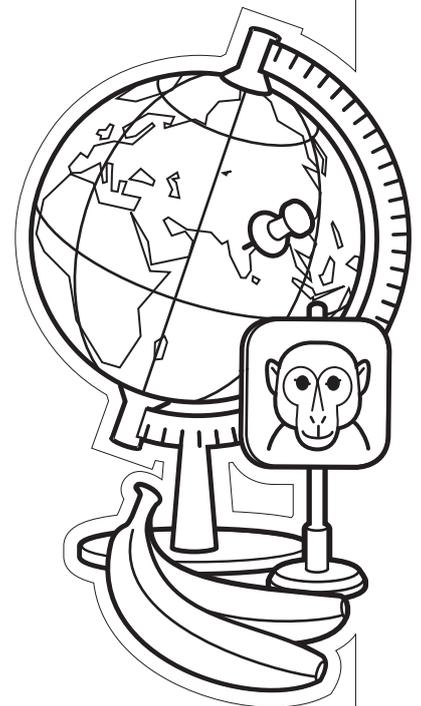
O maj cikno majmo hintalindas pe `k

gumivoski _____ thaj sikadas mange peske

kerne dand. O _____ katar e alatongi bar phendas

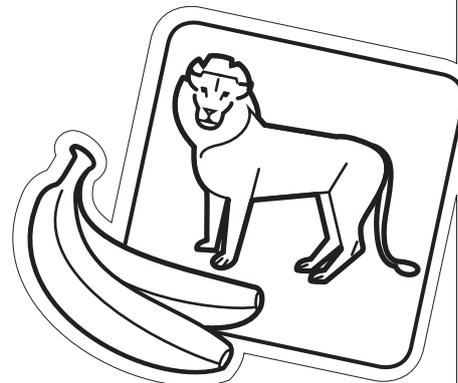
amenge hodj kodala majmura sarmozin katar i _____.

Von bušon _____majmura. Ande Indija dikhen le ___ alatonge.



E sunci majmura

Des tu godji?



1) Kaj gelas i šejori a školasa?

2) Save alaton dikhle kothe?

3) Savo alato si lake maj drago?

4) So kerenas e majmura?

5) So kerelas o maj cikno majmo?

6) Sar bušon e ma'imura katar i Indija?

7) Save alatura si ande Indija?

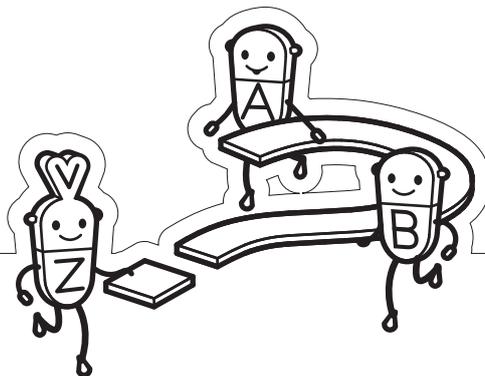
E sunci majmura

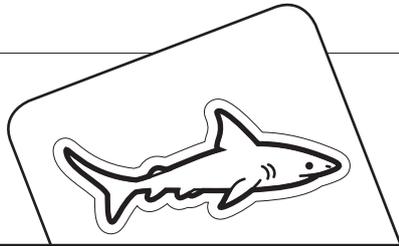
Šaj rakhes sa e šov doša?

Adjes gelem mura školasa andi biblioteka. Kothe dikhlam but feltika alaton. Dikhlam sapen, kengurun, elefanton, žirafen, grasten, kamilen thaj majmon. Muro maj drago alato si o oroslani.

E majmura si nadjon brigake alatura. Kana dikhlam len ande lengo kher xanas von banane thaj phabaja. O maj cikno majmo hintalindas pe 'k gumivoski hinta thaj sikadas mange peske kerne danda.

O renderi katar e altongi bar phendas amenge hodj kodola majmura sarmozin katar i Australija. Von bušon rezusoske majmura. Ande Indija dikhen le suntone alatonge.

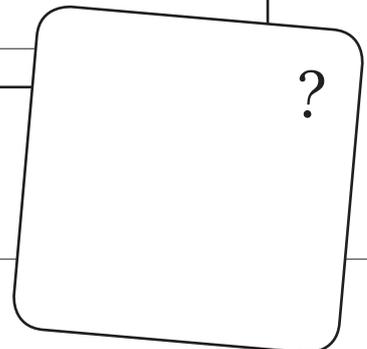
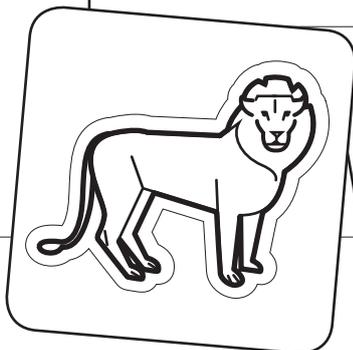
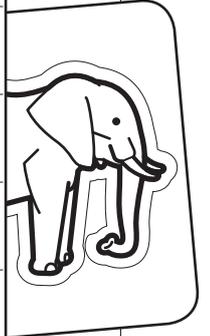
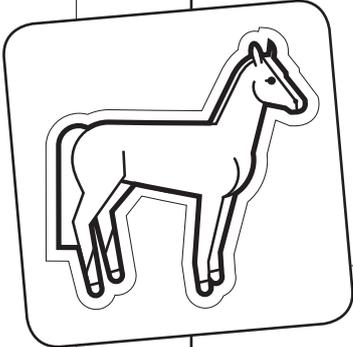


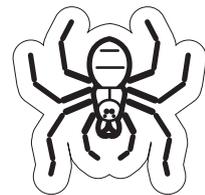
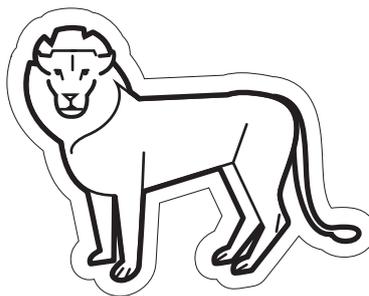
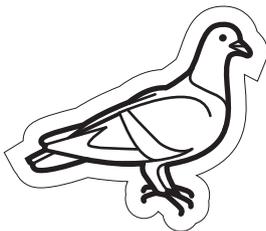
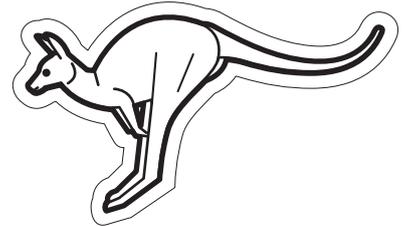
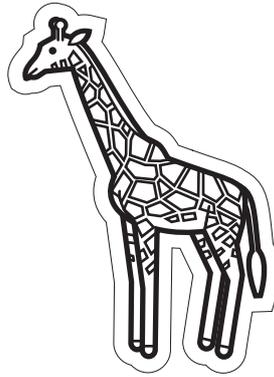
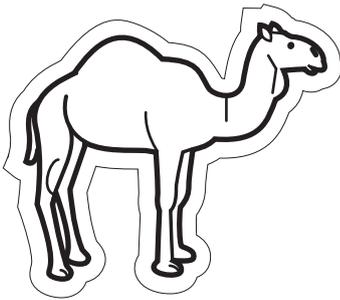
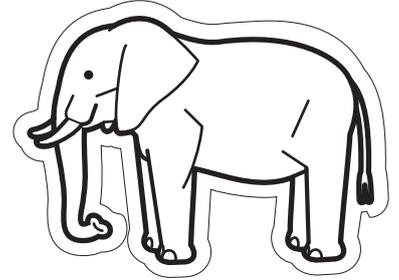


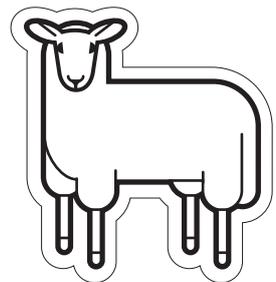
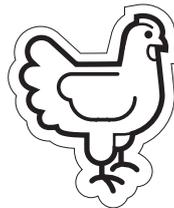
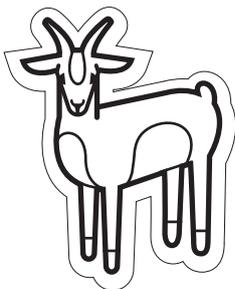
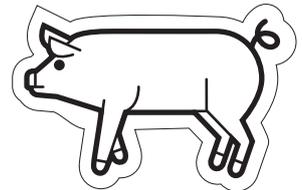
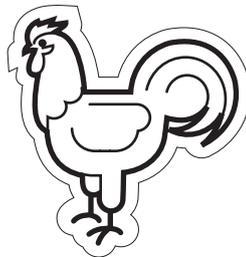
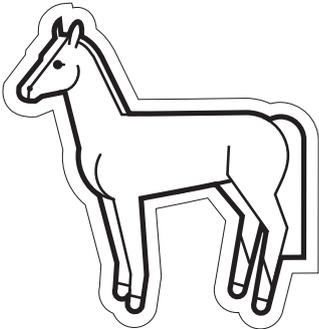
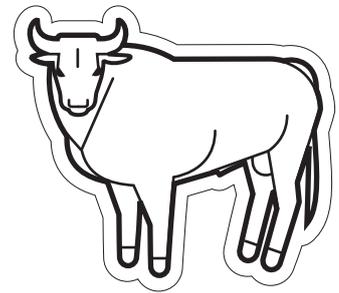
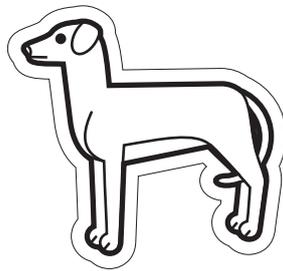
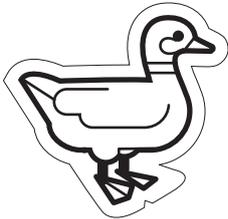
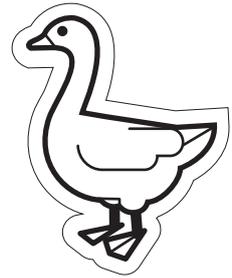
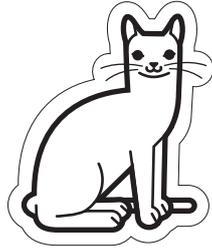
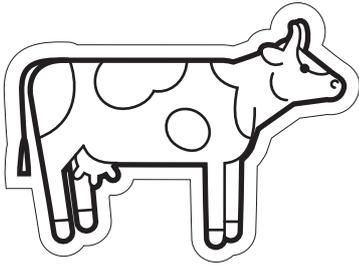
Muro anav _____

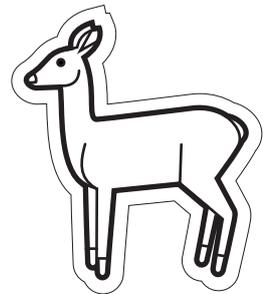
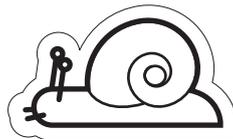
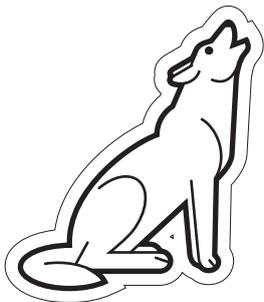
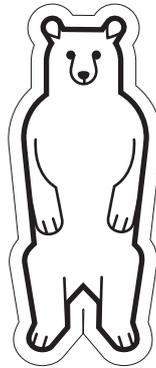
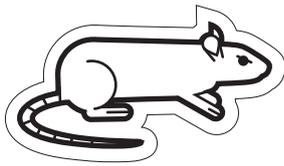
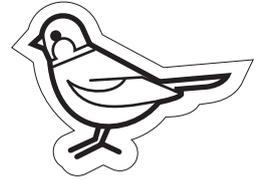
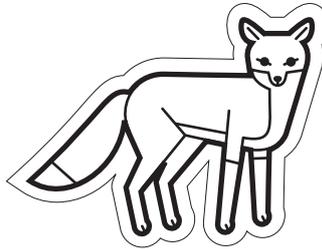
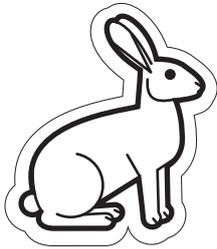
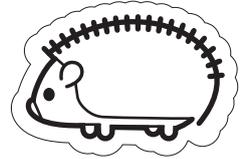
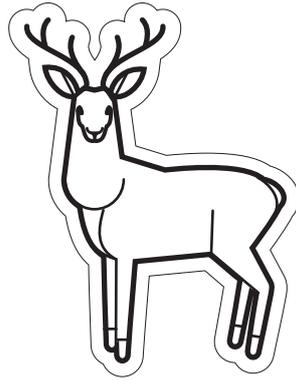
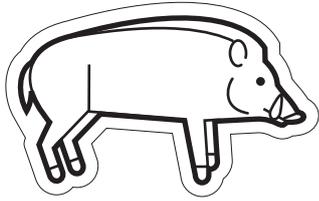
Muro maj drago alato

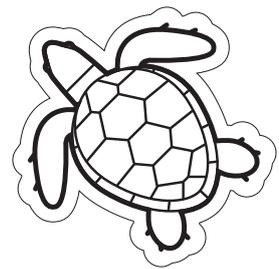
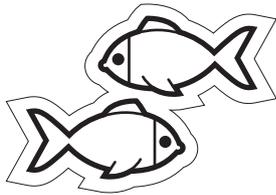
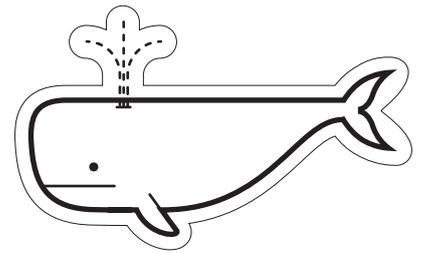
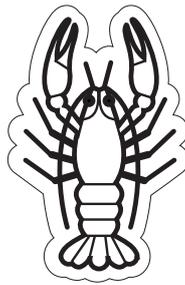
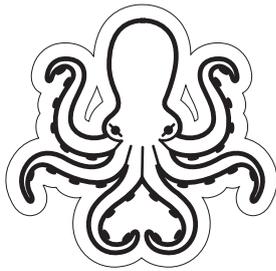
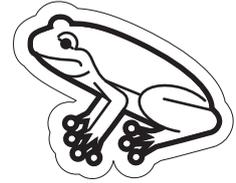
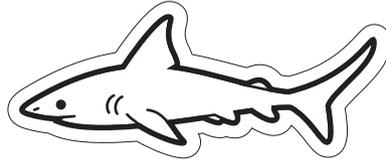
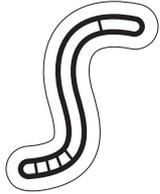
Iskirin pa tjiro maj drago alato
(So xal, kaj trajij, sar dikhel avri, ...)!











Lovara_Secondary_A2_AT_deu_Lektion-11
Thema (CFR): HOBBYS UND KUNST
Einzelthema 1: Hobbys

Inhalte des Rahmenlehrplans für Romani (CFR) – Lernziele	
Skill	Relevante Deskriptoren für Sprachaktivitäten & „Ich kann“ Aussagen des CFR:
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann die Hauptpunkte in einfachen Unterrichtsgesprächen und Geschichten über die Interessen oder Freizeitaktivitäten von anderen Kindern, einschließlich der Aktivitäten in anderen Ländern, verstehen. ✓ Kann einfache Anweisungen für ein Spiel verstehen. ✓ Kann die Hauptpunkte in einem einfachen Vergleich zwischen Freizeitaktivitäten und künstlerischen Tätigkeiten in der Vergangenheit und Gegenwart verstehen. ✓ Kann die Hauptpunkte einer Geschichte, eines Gedichtes oder Liedes mit vertrauten Wörtern, die/das ein Ereignis oder Erlebnis beinhaltet, verstehen. ✓ Kann den entscheidenden Punkt eines Rätsels verstehen. ✓ Kann einfache Anweisungen für eine körperliche Aktivität wie Tumbling verstehen. ✓ Kann einfache Anweisungen für eine kurze Vorführung verstehen. ✓ Kann die Hauptpunkte in einer Beschreibung, wie die Kunst der Roma der Vergangenheit die heutige Kunst und das heutige Design beeinflusst hat, verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann kurze, einfache Texte (Geschichten, Internettexpte usw.), die ein Ereignis oder eine Freizeitaktivität (z.B. Konzert, Teamspiel) beschreiben, lesen und verstehen. ✓ Kann kurze Beschreibungen von dem, was Kinder in der Vergangenheit getan haben, lesen und verstehen. ✓ Kann einen kurzen Text über die typischen Aktivitäten eines Roma-Kindes dessen Familie beruflich mit den darstellenden Künsten zu tun hatte (z.B. Musik, Tanz, Zirkus usw.), lesen und verstehen. ✓ Kann kurze, einfache Texte (Geschichten, Internettexpte usw.), die eine Sportveranstaltung (z.B. Fußballmatch, Boxwettbewerb) beschreiben, lesen und verstehen.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einfache Fragen über die Abfolge der Ereignisse bei einer Vorführung oder einem Spiel stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über einen Film stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über seine/ihre Hobbys außerhalb der Schule stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen zu bestimmten Freizeitaktivitäten zuhause oder innerhalb der Familie stellen und beantworten. ✓ Kann einfache Fragen über die traditionellen Freizeitaktivitäten der Roma-Kinder in der Vergangenheit stellen und beantworten. ✓ Kann darüber sprechen, was er/sie gerne nach der Schule macht.
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen ein Hobby oder eine Freizeitbeschäftigung beschreiben. ✓ Kann mit einer Reihe von Phrasen und einfachen Sätzen seine/ihre Freizeitbeschäftigungen beschreiben
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Kann einen kurzen Text (Brief, E-Mail) mit vertrauten Wörtern schreiben, um ein Lieblingshobby oder Freizeitbeschäftigung zu beschreiben. ✓ Kann einen kurzen Text (Brief, E-Mail) mit vertrauten Wörtern schreiben, um ein Hobby oder eine Freizeitbeschäftigung der Roma, das/die ihm/ihr gefällt, zu beschreiben.

Inhalte des Europäischen Sprachenportfolios (ELP)
Sprachenbiographie: Unterrichtsaktivität 15
Dossier: AB 02–09 Ablage Unterrichtsaktivität 01 und 02

Vokabular Einzelthema 1: Hobbys			
Aktiv			
<i>So keres?</i>	Was machst du?	<i>kamel</i>	wollen, mögen, möchten
<i>khanči</i>	nichts	<i>aver kurko</i>	nächste Woche
<i>Sar sal?</i>	Wie geht es dir?	<i>žanel</i>	wissen, kennen
<i>mišto (Adv.)</i>	gut, fein	<i>o koreografo</i>	der Choreograph
<i>nevo, nevi, neve</i>	neu, neue	<i>sikavel</i>	zeigen, lehren
<i>tute</i>	bei dir	<i>mukel ma</i>	er, sie (ver)lässt mich
<i>i dej, e dja</i>	die Mutter	<i>i klasa, e klasi</i>	die Klasse
<i>iskirij pa</i>	beschreiben	<i>nakhel</i>	vorbeigehen
<i>o romano folkloro</i>	die Romani Folklore	<i>i pauza, e pauzi</i>	die Pause
<i>irjat(e), aratji</i>	gestern	<i>o hobi</i>	das Hobby
<i>simas</i>	ich war	<i>o papo, o papura</i>	der Großvater
<i>i proba, e probi</i>	die Probe, das Training	<i>e paposa</i>	mit dem Großvater
<i>feri</i>	nur	<i>Te aves sasto, sasti!</i>	Hallo!
<i>trubuj</i>	brauchen, müssen	<i>Iskirin!</i>	Schreib!
<i>kinel peske</i>	sich kaufen	<i>kado, kadi, kadala</i>	dieses/-e/er
<i>inke</i>	noch, noch immer	<i>o lil, lila</i>	der Brief
<i>i coxa, e coxi</i>	der Rock, das Kleid	<i>phenel</i>	sagen
<i>šukar</i>	schön	<i>i košarlabda</i>	das Basketballspiel
<i>e khelimaske papuči</i>	die Tanzschuhe	<i>ing(e)rel</i>	tragen
<i>sitjol</i>	lernen	<i>o treningo</i>	das Training
<i>khelel</i>	tanzen	<i>i amalin, e amalina</i>	die Freundin
<i>i lok(h)i gili, e lok(h)e gila</i>	das langsame Lied	<i>kerel treningo, trenigozij</i>	trainieren
<i>e khelimaski gili, e khelimaske gila</i>	das Tanzlied	<i>xal fadjlalto</i>	Eis essen
<i>o ženo, e žene</i>	die Personen, Leute	<i>kamav tu, kamav tume</i>	ich liebe dich, ich liebe euch
<i>kaj?</i>	wo?	<i>e športoski kalca, e športoske kalci</i>	die Sporthose, die Sporthosen
<i>so?</i>	was?	<i>i kher, e khera</i>	der Stiefel, die Stiefel
<i>ketji?</i>	wieviel?	<i>nasules (Adv.)</i>	schlecht
<i>kutka</i>	dort	<i>anglunes</i>	zuerst
<i>ame(n)</i>	wir	<i>hodj</i>	dass
<i>i šej, e šeja</i>	das/die Roma-Mädchen	<i>o fadjlalto</i>	das (Speise)Eis
<i>o šavo, e šave</i>	der/die Roma-Buben	<i>hat</i>	also

*eine traditionelle Roma-Tracht ** ein traditioneller Roma-Tanz im Balkanraum

Grammatik in dieser Lektion	
Aktiv	Passiv
Satzstellung, Satzbildung Präsens	Perfekt Futur

Unterrichtsaktivität 01 | Einzelthema 1: Hobbys – Hörtext *O romano folkloro*

Dauer: 30 min | Skill:  | ELP: S.43

Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät

01. Lehrer/in spielt den Hörtext *O romano folkloro* (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu.
02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus.
03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus.
04. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken.
05. Kinder nennen nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie.
06. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 abgeschrieben.
07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.

Unterrichtsaktivität 02 | Einzelthema 1: Hobbys – Dialog Lesen *O romano folkloro*

Dauer: 20 min | Skill:   | ELP: Dossier S. 43

Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02

- Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01 empfehlenswert.
01. Lehrer/in teilt den Lesetext AB 02 *O romano folkloro* aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen.
 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese.
 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen.
 04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 43 ab und legen den Text im Dossier ab.

Unterrichtsaktivität 03 | Einzelthema 1: Hobbys – Lückentext *O romano folkloro*

Dauer: 30 min | Skill:  | ELP: Dossier

Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 03

- Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02 empfehlenswert.
01. Kinder bekommen den Lückentext *O romano folkloro* (AB 03); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung.
 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen.
 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt nochmal das in die Lücke gehörende Wort.
 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können.
 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.

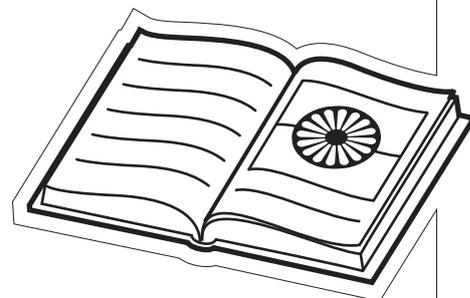
Unterrichtsaktivität 04 Einzelthema 1: Hobbys – Fragenkatalog <i>O romano folkloro</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Fragenkatalog Arbeitsblatt 05
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 01, 02 oder 03 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Fragenkatalog <i>O romano folkloro</i> (AB 05) aus. 02. Die Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit um die Fragen mit dem Sitznachbarn zu beantworten. 03. Anschließend werden die Antworten gemeinsam verglichen und Lehrer/in schreibt die Sätze an die Tafel. 04. Das Arbeitsblatt wird im Dossier abgelegt.
Unterrichtsaktivität 05 Einzelthema 1: Hobbys – Fehlertext <i>O romano folkloro</i>
Dauer: 20 min Skill:   ELP: Dossier
Mat./Res.: Fehlertext Arbeitsblatt 04
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 02, 03 oder 04 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Fehlertext <i>O romano folkloro</i> (AB 04). 02. Lehrer/in bittet ein Kind die Aufgabenstellung zu lesen und erklärt diese nochmal. 03. Kinder haben ca. 10 Minuten Zeit, um gemeinsam mit dem/der Sitznachbar/in die Fehler zu suchen. 04. Anschließend sagen die Kinder die Fehler dem/der Lehrer/in an und sie schreibt diese an die Tafel. 05. Gemeinsam wird überlegt, wie der Text richtig lauten sollte und Kinder schreiben die richtigen Wörter in den Text über die falschen Wörter drüber. 06. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 06 Einzelthema 1: Hobbys – Gesprächsrunde <i>Muro hobi</i>
Dauer: 30 min Skill:    ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Bildkarten Arbeitsblatt 06
<p>Vorbereitung: Bildkarten AB 06 ausdrucken und ausschneiden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in verteilt die Bildkarten aus Ab 06 auf dem Boden. 03. Lehrer/in erzählt über sein/ihr Hobby (Welches Hobby? Wie oft betreibt er/sie es? Was macht Spaß? Was macht keinen Spaß? Welches Material braucht man dazu? usw.). Er/Sie zeigt dabei die dazu passenden Bildkarten. 04. Anschließend fragt er/sie die Kinder nach ihren Hobbys. 05. Kinder erzählen der Reihe nach und zeigen dabei auf die dazu passenden Bildkarten. 06. Lehrer/in korrigiert bei Bedarf die Aussprache bzw. Satzstellung und stellt zusätzliche Fragen wie z.B. Warum magst du es? Warum magst du es nicht? Wie spielt man das? Hast du einen Trainer? Wie oft gehst du zum Training? Usw. 07. Lehrer/in schreibt neue Wörter oder Wörter, welche die Kinder zum Beschreiben benötigen an die Tafel.
Unterrichtsaktivität 07 Einzelthema 1: Hobbys – Arbeitsblatt <i>Muro hobi</i>
Dauer: 50 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Plakate, Stifte, Prospekte, Zeitungen, Klebstoff, Schere
<p>Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 06 empfehlenswert.</p> <p>Vorbereitung: Zeitungen, Prospekte, Fotos, usw. aussuchen und den Kinder zur Verfügung stellen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in gibt jedem Kind ein Plakat und erklärt die Aufgabe: Gestalte ein Plakat mit der Überschrift <i>Muro hobi</i>. 02. Kinder gestalten, malen, kleben, zeichnen, schreiben, beschriften ihr Plakat nach eigenen Vorlieben. 03. Plakate im Klassenzimmer aufhängen.

Unterrichtsaktivität 08 Einzelthema 1: Hobbys – Präsentation Plakat <i>Muro hobi</i>
Dauer: 30 min Skill: 
Mat./Res.: Plakate aus Unterrichtsaktivität 07
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 07 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Die Plakate werden gemeinsam „bewundert“. 02. Lehrer/in bittet jedes Kind sein Plakat zu beschreiben (Warum magst du es? Warum magst du es nicht? Wie spielt man das? Hast du einen Trainer? Wie oft gehst du zum Training? Usw.). 03. Kinder erzählen (Lehrer/in oder auch andere Kinder dürfen Fragen stellen).
Unterrichtsaktivität 09 Einzelthema 1: Hobbys – Pantomime „Hobbys“
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrerin erklärt das Spiel: Ein Kind stellt sich in die Mitte des Kreises und stellt ein Hobby pantomimisch dar. Die anderen Kinder raten, welches Hobby das sein könnte. Wer richtig geraten hat ist der/die nächste in der Mitte des Kreises. Diese Vorgehensweise wird wiederholt bis alle Kinder an der Reihe waren. 03. Das Spiel kann beginnen.
Unterrichtsaktivität 10 Einzelthema 1: Hobbys – Stille Post
Dauer: 20 min Skill: 
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden zwei Mannschaften, die sich mit einem gewissen Abstand gegenüber sitzen. Die Spieler in jeder Mannschaft bilden nebeneinander sitzend eine horizontale Linie. 02. Lehrer/in erklärt das Spiel: Ich flüstere dem ersten Spieler etwas ins Ohr. Dieser versucht mich zu verstehen und flüstert es seinem Sitznachbarn weiter, der es wieder dem nächsten Spieler ins Ohr flüstert usw. Der letzte Spieler muss das, was er verstanden hat laut sagen. Jeder Spieler darf nur 1x flüstern. Die Mannschaft, die als erstes fünf Punkte hat, hat gewonnen. 03. Das Spiel kann beginnen (Lehrer/in kann kurze Sätze wie z.B. <i>Me kamav te usij. Me žav ka o treningo. ...</i> verwenden).
Unterrichtsaktivität 11 Einzelthema 1: Hobbys – Inhaltliches Lesen <i>Muro nevo hobi</i>
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Arbeitsblatt 07
<ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bilden einen Sitzkreis. 02. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>Muro nevo hobi</i> (AB 07) aus und bittet ein Kind den ersten Absatz laut vorzulesen. 03. Gemeinsam werden die Hauptpunkte des ersten Absatzes besprochen. 04. Lehrer/in bittet ein anderes Kind den zweiten Absatzes vorzulesen, gemeinsam werden die Hauptpunkte besprochen. 05. So wird vorgegangen, bis die ganze Geschichte gelesen und erarbeitet wurde. 06. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.

Unterrichtsaktivität 12 Einzelthema 1: Hobbys – Lückentext <i>Muro nevo hobi</i>
Dauer: 30 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 08
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 11 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Kinder bekommen den Lückentext <i>Muro nevo hobi</i> (AB 08); Lehrer/in erklärt die Aufgabenstellung. 02. Kinder haben 10–15 Minuten Zeit, um den Lückentext auszufüllen. 03. Anschließend liest jedes Kind einen Satz laut vor und nennt das in die Lücke gehörende Wort nochmal zusätzlich. 04. Lehrer/in schreibt diese Wörter an die Tafel, damit die Kinder die Ergebnisse vergleichen können. 05. Arbeitsblatt im Dossier ablegen.
Unterrichtsaktivität 13 Einzelthema 1: Hobbys – Brief <i>Muro hobi</i>
Dauer: 40 min Skill:  ELP: Dossier
Mat./Res.: Lückentext Arbeitsblatt 09
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 12 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt das Arbeitsblatt <i>Muro hobi</i> (AB 09) aus. 02. Er/Sie bittet ein Kind die Angabe zu lesen und gemeinsam besprechen sie die Aufgabenstellung: Schreibe einen Brief an wen du magst. Beschreibe dein Hobby. 03. Kinder haben 15–20 Minuten Zeit um den Brief zu verfassen 04. Anschließend lesen die Kinder ihre Briefe vor; Lehrer/in korrigiert bei Bedarf. 05. Ablage des Arbeitsblattes im Dossier.
Unterrichtsaktivität 14 Einzelthema 1: Hobbys – Dialog aufnehmen <i>O romano folkloro</i>
Dauer: 50 min Skill:  ▶
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02, Audioaufnahmegerät
<p>Anmerkung: Im Anschluss an Unterrichtsaktivität 05 empfehlenswert.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Zu zweit üben die Kinder den Dialog <i>O romano folkloro</i> (AB 02) zu lesen. Sie haben dafür ca. 10 Minuten Zeit. 02. Anschließend wird jedes Pärchen von dem/der Lehrer/in mit einem Audiogerät aufgenommen. 03. Gemeinsam werden die Aufnahmen angehört.
Unterrichtsaktivität 15 Einzelthemen: alle – <i>Sprachenportfolio</i>
Dauer: 10 min Skill:   ▶ ELP: S. 47, 58
Mat./Res.: Sprachenportfolio S. 47, 58/Level A2
<p>Vorbereitung: Lehrer/in gestaltet die Checkliste in der Sprachenbiographie (Seite 47, 58/Level A2) nach eigenen Vorlieben.</p> <ol style="list-style-type: none"> 01. Nach Beenden der Unit 11 teilt der/die Lehrer/in die selbst gestalteten Checklisten aus. 02. Gemeinsam liest die Gruppe Punkt für Punkt durch, die Kinder malen ein Sternchen oder Ähnliches neben einem Punkt an, wenn sie diesen Punkt erfüllen („ich kann ...“). 03. Die Checklisten werden im Sprachenportfolio (unter „Sprachenbiographie“) abgelegt.

Stundenbild 01 Thema des Stundenbildes: <i>O romano folkloro</i> – Inhaltliches Verstehen
UA-Nr.: 01 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 30 min Skill:  ELP: S. 53
Mat./Res.: Hörtext Arbeitsblatt 01, Audiogerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in spielt den Hörtext <i>O romano folkloro</i> (AB 01) 2x vor, Kinder hören zu. 02. Kinder tauschen sich mit ihren Sitznachbarn über den Inhalt aus. 03. Der Hörtext wird wieder abgespielt; Kinder tauschen sich mit einem anderen Sitznachbarn über den Inhalt aus. 04. Der Hörtext wird wieder abgespielt, wobei der/die Lehrer/in die Kinder vorher bittet, sich ein Wort, das sie nicht verstehen, zu merken. 05. Kinder nennen dem/der Lehrer/in nacheinander ihre Wörter; Lehrer/in schreibt diese an die Tafel und übersetzt sie. 06. Gemeinsam mit Lehrer/in wird der Inhalt des Textes in der Gruppe besprochen und die neuen Wörter ins Sprachenportfolio S. 53 abgeschrieben. 07. Zum Abschluss wird der Text noch einmal angehört.
UA-Nr.: 02 Lernziele: Inhaltliches Hören und verstehen eines alltäglichen Texte, Wortschatzerweiterung
Dauer: 20 min Skill:  ELP: Dossier S. 53
Mat./Res.: Lesetext Arbeitsblatt 02
<ol style="list-style-type: none"> 01. Lehrer/in teilt den Lesetext <i>O romano folkloro</i> (AB 02) aus und bittet ein Kind den ersten Satz zu lesen. 02. Gemeinsam wird der Inhalt des ersten Satzes besprochen; Lehrer/in schreibt unbekannte Wörter aus dem Text an die Tafel und übersetzt diese. 03. Dieselbe Vorgehensweise wird für die weiteren Sätze angewandt, bis der Dialog fertig ist und alle Wörter, welche die Kinder nicht kennen an der Tafel stehen. 04. Kinder schreiben die neuen Vokabeln im Dossier S. 53 ab und legen den Text im Dossier ab.
Stundenbild 02 Thema des Stundenbildes: <i>O romano folkloro</i> – Aussprache üben
UA-Nr.: 14 Lernziele: Nachsprechen bzw. memorisieren eines bereits bekannten Dialoges. Aussprache üben.
Dauer: 50 min Skill: 
Mat./Res.: Arbeitsblatt 02, Audioaufnahmegerät
<ol style="list-style-type: none"> 01. Zu zweit üben die Kinder den Dialog <i>O romano folkloro</i> (AB 02) zu lesen. Sie haben dafür ca. 10 Minuten Zeit. 02. Anschließend wird jedes Pärchen von dem/der Lehrer/in mit einem Audiogerät aufgenommen. 03. Gemeinsam werden die Aufnahmen angehört.

O romano folkloro



Papin: So keres phene? Sar sal?

Rupa: De, aba khanči či kerav!
Sar sal tu phene?

Papin: Mišto sim! So-j nevo tute?

Rupa: Muri dej iskirindas ma ande ka romano folkloro.
Vorta iž irjat simas pe proba.

Papin: Mamo, kodo-j igen šukar na?! Aj sar sas?

Rupa: De, furčavo sas. Feri si te kinav mange inke coxa
thaj khelimaske papuči.

Papin: Aj so sitjilan irjat?

Rupa: Anglunes sitjilam te gilabas jek loki gili aj irjat sitjilam
te khelas palaj khelimaske gila!

Papin: Ketji žene san tume kothe?

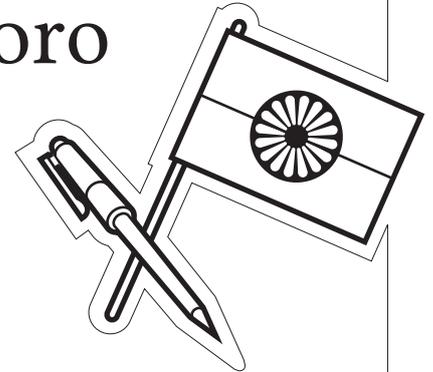
Rupa: Hat ame sam šov šeja thaj efa šave. Te kamesa, šaj
aves vi tu aver kurko, ke trubuj ame inke jek šej.

Papin: Hat me či žanav Rupam, te birij vi me te khelav sar tu.

Rupa: Na dara Papin, amaro koreografo sikavla tuke sa.

Papin: De mišto-j, adjes pušo mura dejatar, te mukela ma vaj
na. Av-tar akak, te žas ande klasa, ke amari pauza
nakhlas aba.

O romano folkloro



Papin: So keres phene? Sar sal?

Rupa: De, aba khanči či kerav!
Sar sal tu phene?

Papin: Mišto sim! So-j nevo tute?

Rupa: Muri dej iskirindas ma ande ka romano _____.
Vorta iž irjat simas pe _____.

Papin: Mamo, kodo-j igen šukar na? Aj sar sas?

Rupa: De, furčavo sas. Feri si te kinav mange inke
_____ thaj khelimaske papučiči.

Papin: Aj so _____ irjat?

Rupa: Anglunes sitjilam te gilabas jek loki _____ aj irjat _____
te khelas palaj khelimaske gila .

Papin: Ketji žene san tume kothe?

Rupa: Hat ame sam šov _____ thaj efa šave. Te kamesa,
šaj aves vi tu aver kurko ke trubuj ame inke jek šej.

Papin: Hat me či žanav Rupam, te birij vi me te khelav sar tu.

Rupa: Na dara Papin, amaro koreografo sikavla tuke sa.

Papin: De mišto-j, adjes pušo mura dejatar, te mukela ma
vaj na. Av-tar akak te žas ande klasa, ke nakhlas aba
amari pauza.

O romano folkloro

Šaj li te arakhe sa o šov greške?



Fatima: So čereja Rabije? Sar hijan?

Rabija: Ake ništo, sar ijan tu?

Fatima: Lošno ijum, so isi nevo tute?

Rabija: Mi daj upišindja man ko makedonsko folklori.
Baš irati hijum hine ki proba.

Fatima: Ej, super! Hem sar hine?

Rabija: Fino hine. Samo valjani te činav mange panda
trenerke hem dajek šuže čhelibasere patike.

Fatima: Hem so sikljiljen irati?

Rabija: Pa prvo puti sikljiljam te čhela jek purano horo a irati
sikljiljam te čhela fudbali.

Fatima: Kozom djene hijen uduri?

Rabija: Pa amen hijam 6 čhaja hem 7 čhave. Te mangljan,
šaj hem tu te ave javer kurko pošto valjani amenge
panda jek čaj.

Fatima: Pa na djanava Rabije dali me uopšte djanava te
čhelav sar tu so djaneja.

Rabija: Ma dara Fatimo, amaro profesori ka sikavi tut.

Fatima: Šukar, avdije ka pučav me daja dali ka mukhel man.
Hajde te dja ko oddelenie, pošto nakhli amari pauza.

O romano folkloro

Des tu godji?

1) Kaj iskirindas ande a Rupaki dej a Rupa?

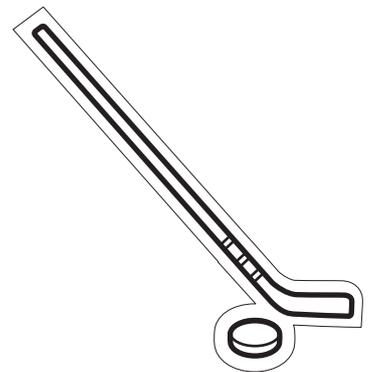
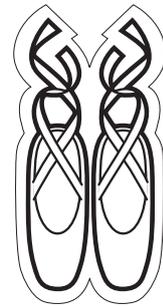
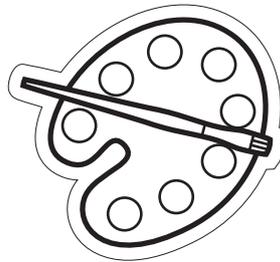
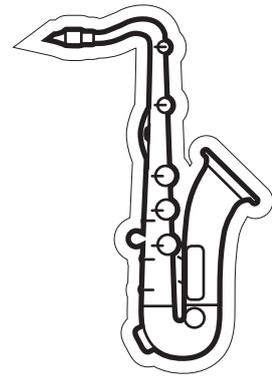
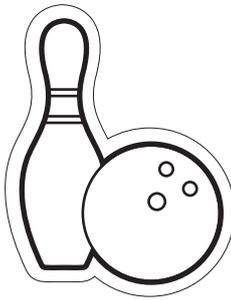
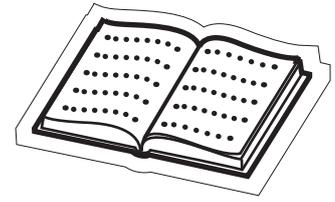
2) So trubuj i Rupa te kinel peske?

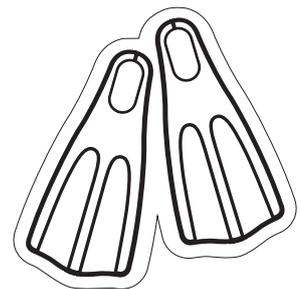
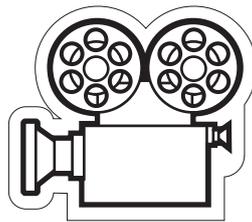
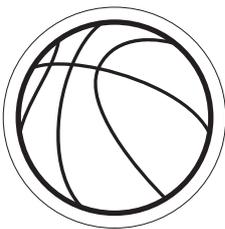
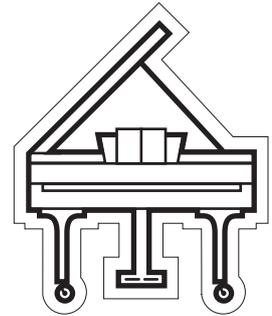
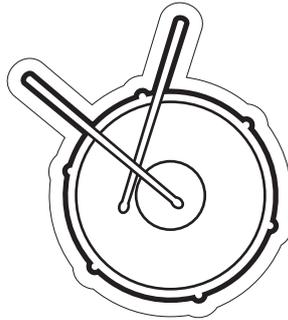
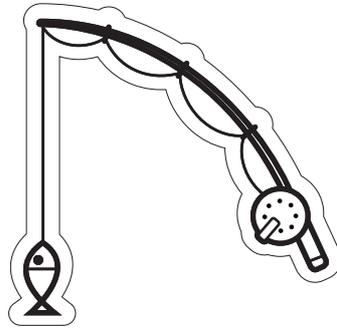
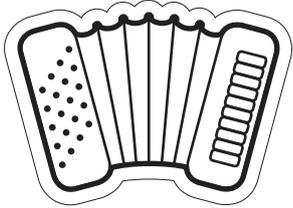
3) So sitjile anglunes pe proba?

4) So sitjile irjat te khelen?

5) Ketji žene-j ando folkloro?





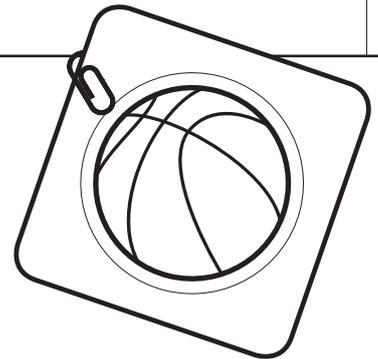
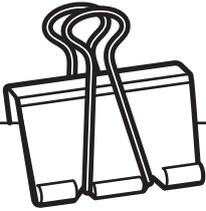


Muro anav _____

Muro nevo hobi

I mami Hela kapindas aratji jek lil.

Kethane e paposa Kraja ginade les.



Te aves sasti
thaj baxtali mamije!

Sar sal? Me sim mišto! Sar-i o papu? Iskirinav tuke kodo lil,
ke kamav te phenav tuke hodj si ma jek nevo hobi.

Me žav akak te khelav košarlabda! Irjat ingerdas ma muro
dad ka o treningo. Kutka sas vi muri amalin i Papin. Duj
časura kerdam kethane treningo aj pala kodo gelam te xas
amenge fadjalto. O treneri phendas mange hodj si te kinav
mange športoske papuči de o trikovo das ma vov.

Mamije, but kamav tume!

Tumari unoka i

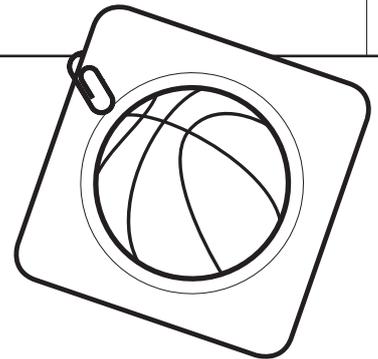
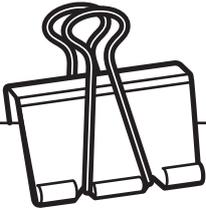
Melisa

Muro anav _____

Muro nevo hobi

I mami Hela kapindas aratji jek lil.

Kethane e paposi e Krajsa ginade les.



Te aves sasti
thaj baxtali mamije!

Sar _____? Me sim mišto! Sar-i o papu? Iskirinav tuke kodo lil, ke kamav te phenav tuke hodj si ma jek nevo _____. Me žav akak te khelav _____. Irjat ingerdas ma muro dad ka o _____. Kutka sas vi muri amalin i Papin. Duj časura kerdam kethane treningo aj pala kodo gelam te xas amenge _____. O treneri phendas mange hodj si te kinav mange _____ de o trikovo das ma vov.

Mamije, but kamav tume!

Tumari unoka i

Melisa

